



mayakoba™
— m e x i c o

A UNIQUE AND
SENSATIONAL
DESTINATION

*UN DESTINO ÚNICO
Y SENSACIONAL*



12

DISCOVER
DESCUBRE

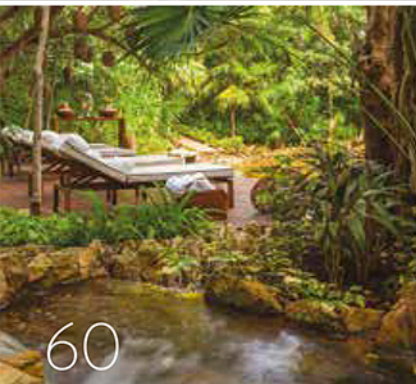
- 6. Letter from the CEO
Carta del director
- 8. Mayakoba Map
Mapa de Mayakoba
- 10. The Reality of a Dream
Historia de un sueño sensacional
- 12. Welcome
*A Home Away from Home
Bienvenida - Siéntase en casa*
- 14. Sustainable Luxury
Lujo sustentable
- 20. She - Days in the Sun and Starry Night
Ella - Días al sol y Noche de estrellas
- 24. He - The Art of Stylish Travel
Él - El arte de viajar con estilo

EXPERIENCES
EXPERIENCIAS

- 28. Andaz Mayakoba
*Exuberant Attitude
Actitud efervescente*
- 36. Mayakoba - Style and Sea
Mayakoba - Moda y mar
- 46. Fairmont Mayakoba
*Passion for the Art of Hospitality
La hospitalidad es un arte apasionado*
- 52. Gastronomy
*Sotavento, Saffron, Agave Azul, El Puerto, La Ceiba
Gastronomía*
- 60. Wellness
*Spas - Relaxation Is Sacred
Spas - La relajación es sagrada*
- 64. Banyan Tree Mayakoba
*Wellness the Asian Way
Aires de bienestar que vienen de lejos*
- 68. Architecture
*Captivating Lines in Three Acts
Arquitectura - Líneas cautivadoras en tres actos*
- 74. Rosewood Mayakoba
*Unique and Perfect, Like the Riviera Maya
Único y perfecto, como el paisaje de la Riviera Maya*
- 80. Golf - El Camaleón
*Fascinating, Enigmatic and Great
Fascinante, enigmático y genial*
- 84. Experiences
*Vacation, Relaxation, Action!
Experiencias - Vacaciones, relax, ¡acción!*
- 96. Romance
*Celebrating Love
Para celebrar el amor*



52



60



36



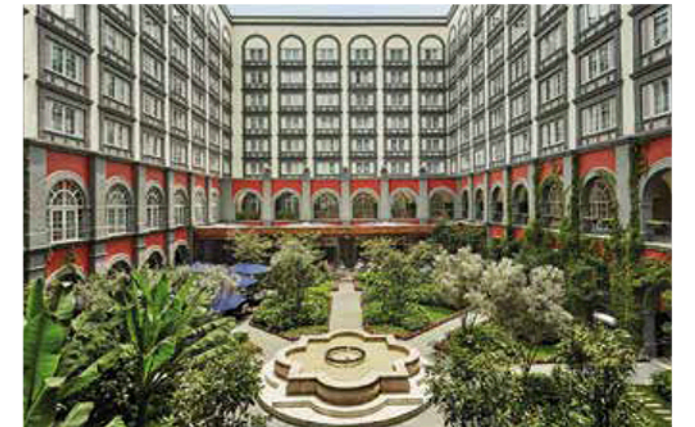
Company listed on the Mexican Stock Exchange (Ticker: RLHA), focused on the acquisition, development and asset management of unique luxury and ultra-luxury hotels:

- Unique hotel portfolio
- Disciplined capital allocation
- Added-value asset management strategy

Empresa listada en la BMV (Ticker: RLHA), enfocada en la adquisición, desarrollo y gestión de activos hoteleros únicos en el segmento de lujo y ultra lujo:

- Portafolio único de hoteles
- Disciplina en la asignación de recursos
- Gestión de activos enfocada hacia la generación de valor

RLH | PROPERTIES



mayakoba
mexico

ANDAZ
MAYAKOBA RESORT
RIVIERA MAYA

BANYAN TREE
MAYAKOBA

Fairmont
MAYAKOBA

ROSEWOOD
MAYAKOBA
RIVIERA MAYA

MANDARINA
RIVIERA NAYARIT

One&Only
MANDARINA
Mexico

ROSEWOOD
MANDARINA
MEXICO

FOUR SEASONS
HOTEL
MEXICO CITY

VILLA MAGNA
MARIÓN

To learn more about RLH Properties, one of the leading Mexican companies in its industry, please visit:
Para averiguar más acerca de RLH Properties, una de las empresas líderes en México en su industria, por favor visite:
www.rlhproperties.com.mx

68

mayakoba
magazine

2019-2020

PRODUCTION
REALIZACIÓN Y PRODUCCIÓN
Condé Nast Creative Studio

TEXT
TEXTO

Jessica Garbarino
Arturo Torres Landa

ART
ARTE

Lorena Arias Cerna
Marcela Benavides Vargas
Nabile Aracely Magos López

PHOTOGRAPHY
FOTOGRAFÍA

César Durione
Andaz Mayakoba
Banyan Tree Mayakoba
Fairmont Mayakoba
Rosewood Mayakoba
RLH Properties

FASHION PHOTOGRAPHY
FOTOGRAFÍA MODA

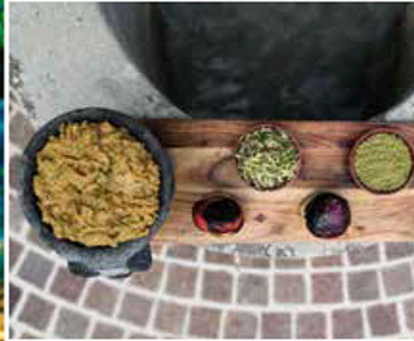
Santiago Ruiseñor Escudero
Guadalupe Angelica Pineda Cervantes
Israel Quiroz López
Gregory Kauffmann
Loraine Navarro Giménez
Marco Antonio Cuevas Centurión

CONTRIBUTORS
COLABORADORES

Fernando de Jesús Carrillo Hernández
Alfonso Parra
Jesús Alberto Germán
Andrea Vaamonde
Claudia Valdéz
Regina Montemayor
Gregorio Martínez Moctezuma
Lisa J. Heller
Alison J. Stewart
Daniel C. Schechter
Natanía Levy



104



112

IMPRESSIONS IMPRESIONES

- 99. **Personal Care** - Sun, Sea and Beauty
Cuidados - Sol, mar y belleza
- 102. **Community** - A Caring Hug
Comunidad - Abrazo solidario
- 104. **Meeting Point - Crossroads**
Punto de encuentro - Cruce de caminos
- 108. **Social Media** - Moments to Share
Social Media - Momentos para compartir
- 110. **Books** - The Pleasure of Reading
Libros - El placer de la lectura
- 112. **Sik'ilpak**
Unforgettable Mayan Flavor
Inolvidable sabor maya

VanDutch

ARRIVE IN *style* LEAVE AN *impression.*



EXPERIENCE **mayakoba**, VANDUTCH *style*

VanDutch.com @VanDutch

MIAMI - FT LAUDERDALE - HAMPTONS - NEWPORT BEACH - CAYMAN ISLANDS - CANCUN - ST. BARTHS/ST. MAARTEN - ST. TROPEZ - CANNES - MONACO - IBIZA - MALLORCA - BODRUM

WELCOME

BIENVENIDOS

I would like to warmly welcome you to our beautiful Mayakoba resort destination. In 2015, RLH Properties decided to acquire the Riviera Maya's Mayakoba development, as an expression of our confidence in the luxury tourism market in Mexico. It is the only destination in Mexico to boast three AAA-5 Diamond hotels —the award-winning Rosewood Mayakoba, Banyan Tree Mayakoba and Fairmont Mayakoba—, as well as Andaz Mayakoba hotel and El Camaleón PGA TOUR championship golf course.

As a Mexican company, we are proud of our rich cultural and culinary heritage and therefore committed to taking our place among the best in the industry by consistently offering our guests personalized hospitality services of the highest standard with the invaluable assistance of a passionate and dedicated staff of more than 2,500 employees, who constitute Mayakoba's most prized asset.

Mayakoba has four hotels designed to cater to guests who have very different lifestyles. The options are numerous, from a selection of an excellent gastronomic variety in our restaurants whose acclaimed chefs serve delicacies at all hours, to an 18-hole golf course designed by Greg Norman and home to both the Mayakoba Golf Classic, the first PGA TOUR tournament outside the United States and Canada, and the Jim Mclean golf academy. Ideally located on more than a mile-long stretch of white-sand beach overlooking the Caribbean Sea, canals link the various areas of the resort, while El Pueblito serves as an enchanting meeting place for guests and those who have fallen in love with the concept and decided to invest in a residence of their own here.

To make sure you have a truly memorable vacation, we have invested heavily in the expansion and protection of our white sand beach, in strict compliance with environmental regulations. The result of years of research by scientists working in collaboration with Mexican universities and authorities, this project not only benefits our guests, but, more importantly, has helped protect our unique mangrove ecosystem with the addition of over 89,000 native plants and 293 endemic palm trees. In keeping with its sustainability drive, Mayakoba also participates in coral reef reforestation efforts.



Quiero darles la más cordial bienvenida a nuestro bellissimo destino Mayakoba. Desde 2015, quienes formamos RLH Properties, tomamos la decisión de apostar a favor del turismo de alta gama de México, de modo que adquirimos el desarrollo Mayakoba de la Riviera Maya. Mayakoba es el único destino con tres hoteles con el distintivo AAA 5 Diamonds en México, que incluyen a los premiados Rosewood Mayakoba, Banyan Tree Mayakoba y Fairmont Mayakoba, así como Andaz Mayakoba y el campo de golf El Camaleón del PGA TOUR.

Como compañía mexicana, nos enorgullece fortalecer nuestro rico patrimonio cultural y gastronómico. De esta manera, hemos asumido el gran compromiso de sobresalir entre los mejores, ofreciendo servicios de hospitalidad de la más alta calidad, con atención personalizada para nuestros huéspedes, que alcanzamos mediante la gran pasión y el esfuerzo de nuestros más de 2,500 colaboradores, el recurso más preciado de Mayakoba.

Las opciones para vivir momentos inolvidables en Mayakoba son múltiples, incluyendo cuatro hoteles ideados para mimar a nuestros huéspedes con estilos de vida diferentes, una excelente variedad gastronómica en nuestros restaurantes a cargo de reconocidos chefs que preparan delicias para los comensales a toda hora, contiguos a los cerca de 2 kilómetros de playa de arena blanca a orillas del mar Caribe; canales que comunican las distintas áreas del destino; el encantador punto de encuentro que resulta El Pueblito; las residencias de quienes quedaron enamorados del concepto y decidieron invertir en un lugar propio; el aclamado campo de golf de 18 hoyos diseñado por Greg Norman, hogar de Mayakoba Golf Classic, primer torneo de PGA TOUR fuera de Estados Unidos y Canadá, y la academia de golf de Jim McLean.

Para mejorar su estancia, hemos efectuado una fuerte inversión en la expansión y protección de nuestros casi 2 kilómetros de playa de arena blanca. Este proyecto es el resultado de varios años de estudios realizados por diferentes científicos que han trabajado con las universidades mexicanas y las autoridades siguiendo las más estrictas normas ambientales. Como resultado, nuestro plan de extender la playa no sólo ofrece una mejor experiencia para nuestros invitados, sino que también ha aumentado la flora local con la incorporación de más de 89,000 plantas nativas y 293 palmeras endémicas adicionales que ayudan a proteger nuestro ecosistema de manglar. Así también, se lleva adelante una reforestación del arrecife de coral.

Finally, I am both pleased and excited to announce that we are currently investing in more projects along these lines, to enhance the Mayakoba experience. For instance, the Rosewood Mayakoba recently completed its renovation project and now offers guests remodeled rooms, in addition to a new adult-only beach club launched in January 2019. Likewise, Banyan Tree Mayakoba expanded its emblematic Saffron restaurant, inaugurated the new multifunctional event venue MK Blue and is currently working on the renovation of the beach club, the construction of new villas next to the mangrove channels and the expansion of 40 rooms on the beach. As for Andaz Mayakoba, it launched Sotavento, a Mediterranean food option by the sea, while, Fairmont Mayakoba will soon open a Korean cuisine restaurant with spectacular views of the Caribbean Sea, located on the beach. What's more, we have made a great investment to expand the experiences and activities that Mayakoba and its surroundings offers. Thus, we have recently add the Mayakoba 55-foot VanDutch yacht where you can enjoy the delights of the Caribbean Sea, and inaugurated our new diving and water activities center. Finally, El Pueblito, a meeting point in Mayakoba, will open new spaces for eating and drinking, including El Pueblito Bar, Mayakoba's future night spot, in addition to the newly opened Arcade, with interactive games for the whole family.

I invite you to enjoy the wide range of experiences at Mayakoba, in terms of relaxation, entertainment, gourmet food, sports, flora and fauna, as well as the warmth of Mexican hospitality and the extraordinary places the country has to offer. It is time to discover Mayakoba. Come and feel at home.

Finalmente, con gran placer y entusiasmo, nos complace anunciar que estamos llevando a cabo inversiones extraordinarias para mejorar la experiencia en Mayakoba. Para ello, Rosewood Mayakoba recientemente concluyó su proyecto de remodelación y ahora ofrece a los huéspedes habitaciones renovadas, además de un nuevo club de playa sólo para adultos que se estrenó en enero de 2019. Por su parte, Banyan Tree Mayakoba amplió su emblemático restaurante Saffron, inauguró el nuevo recinto multifuncional para eventos MK Blue y actualmente trabaja en la renovación del club de playa, en la construcción de nuevas villas a la orilla de los canales y en la expansión de 40 habitaciones en la playa. Mientras que Andaz Mayakoba propone la novedad de Sotavento, una opción de comida mediterránea a orillas del mar. Por su parte, Fairmont Mayakoba pronto inaugurará un restaurante de cocina coreana y con espectaculares vistas del mar Caribe, situado en la playa. Por otra parte, hemos hecho una gran inversión para ampliar las experiencias y actividades que Mayakoba y su entorno ofrecen. Así, hemos estrenado recientemente el yate Mayakoba, un VanDutch de 55 pies donde disfrutar de las delicias del mar Caribe, y hemos inaugurado nuestro nuevo centro de buceo y actividades acuáticas. Por último, El Pueblito, punto de

encuentro en Mayakoba, abrirá nuevos espacios para comer y beber, incluyendo El Pueblito Bar, el futuro spot nocturno de Mayakoba, además del recién inaugurado Arcade, con juegos interactivos para toda la familia.

Los invito a disfrutar de la amplia gama de experiencias que Mayakoba ofrece en materia de descanso, entretenimiento, gastronomía, deportes, flora y fauna, así como la calidez de la hospitalidad mexicana y los extraordinarios lugares que México tiene para ofrecer.

Es tiempo de descubrir Mayakoba. Por favor, siéntanse como en casa.



Borja Escalada
CEO
RLH PROPERTIES

----- Nature Trail
4 km / 2.5 mi

----- Circle Line Ferry Connection
Runs every 30 min from 9:30 am to 5:00 pm

----- Beach Ferry Connection
Runs every 5 min from 9:30 am to 5:00 pm

● Ferry Connection Stops

Please note that all Mayakoba resorts provide complimentary ground transportation within Mayakoba.

PLACES OF INTEREST

- 1 Mayakoba Entrance
- 2 Biking Path
- 3 Cenote Cave
- 4 Running Path
- 5 Cooking School / El Pueblito
- 6 Birdwatching
- 7 Kayak Dock
- 8 Kayaking
- 9 Raquet Center (Tennis & Paddle)
- 10 Golf
- 11 Golf Driving Range
- 12 Shopping
- 13 Jim McLean Golf School
- 14 Van Dutch Yachting
- 15 Archery Center
- 16 Dive Center and Water Sports (Opening soon)
- 17 MK Blue Event Center
- 18 Mayakoba Experiences Meeting Point
- 19 Residential Sales Gallery

CUISINE

- Rosewood**
 - 1 Agave Azul
 - 2 Casa del Lago
 - 3 La Ceiba
- Rosewood Beach**
 - 4 Aquí Me Quedo
 - 5 Punta Bonita
- Andaz**
 - 6 Cocina Milagro
 - 7 Casa Amate
- Andaz Beach**
 - 8 Tinta del Pulpo
 - 9 Beach Bar
 - 10 Sotavento
- Fairmont**
 - 11 El Puerto
 - 12 La Laguna
- Fairmont Beach**
 - 13 Brisas
 - 14 Ki - Korean BBQ (Opening soon)
- Banyan Tree**
 - 15 Haab
 - 16 Oriente
 - 17 Tomahawk
 - 18 Cello
 - 19 Saffron

- Banyan Tree Beach**
 - 20 Sands (Opening soon)
 - 21 The Shack
- El Pueblito**
 - 22 Dining, Entertainment, Arcade & Shopping
- El Camaleón**
 - 23 Koba Club House

OWNERSHIP OFFERINGS AT MAYAKOBA

ROSEWOOD RESIDENCES

Rosewood Residences is a collection of ultra-private, modern villas guided by Rosewood's A Sense of Place® philosophy. Situated along the Mayakoba lagoons and oceanfront, villas offer two- to four-bedroom floor plans, private pools, lagoonside docks, highly personalized service and access to all Mayakoba amenities.

Mayakoba.com/Rosewood-Residences

FAIRMONT RESIDENCES

Fairmont Residences is a collection of masterfully designed residences and penthouses offering full and fractional ownership. Situated within boutique buildings, residences offer three and four-bedroom floor plans, private pools, residents-only amenities, the exemplary services of Fairmont and access to all Mayakoba amenities.

Mayakoba.com/Fairmont-Residences

Schedule a private tour with your hotel concierge or by contacting Info@MayakobaResidences.com.





THE REALITY OF A DREAM

HISTORIA DE UN SUEÑO SENSACIONAL

AN EXCEPTIONAL PLACE NEEDED VISIONARIES TO DESIGN A UNIQUE RESORT MINDFUL OF ITS NATURAL SURROUNDINGS. IMPOSSIBLE AS IT MAY SEEM, **THAT DREAM HAS MATERIALIZED AND GOES BY THE NAME MAYAKOBA.**

UN LUGAR EXCEPCIONAL NECESITABA DE MENTES REVOLUCIONARIAS CON LA VISIÓN PARA DISEÑAR UN RESORT ÚNICO QUE RESPETARA SU RIQUEZA NATURAL. Y, AUNQUE PARECIERA IMPOSIBLE, EL SUEÑO SE CONVIRTIÓ EN REALIDAD Y SE LLAMA MAYAKOBA.

As soon as we saw the breathtaking mangrove swamp, we knew that building a conventional multi-story ocean-view hotel was out of the question. We needed to be more creative and come up with something out of the ordinary. Mayakoba emerged as a destination conceived around three pillars: luxury, golf and water. And so the history of Mayakoba began, in the mid-1990s, when the Riviera Maya was nothing but a few pipe dreams with potential.

It was a titanic undertaking that demanded preserving the environment on the one hand and creating a unique, unforgettable resort on the other. Fortunately, the solution surpassed expectations: the main buildings of each hotel and their respective lobbies were to be constructed behind the strip of protected mangrove swamp, while lower ones would be built closer to the shore, for the beach clubs. A golf course would stretch from the resort to the coast, creating a passage for the sea breeze, and the underground rivers flowing beneath the region's abundant limestone would be used to feed a network of canals –perhaps the key feature of the project–, connecting the various hotels on the property. It was a solution that struck the perfect balance between protecting and showcasing the resort's natural surroundings and creating opulent spaces for the guests to enjoy.



La opción de construir una línea de edificios de varios pisos frente a la playa e ignorar el manglar, con su extraordinaria riqueza natural, era inconcebible. Había que poner en juego toda la creatividad para imaginar algo diferente a lo habitual, como había indicado Juan-Miguel Villar Mir, Marqués de Villar Mir y dueño de OHL. De modo que Mayakoba nació como un destino concebido bajo tres pilares: lujo, golf y agua. Así empezó la historia de Mayakoba, a mediados de los años noventa, cuando la Riviera Maya era apenas un manojito de sueños con potencial.

El desafío era monumental, había que exaltar el magnífico entorno al tiempo que se creaba un destino tan singular como inolvidable. La solución estuvo a la altura de las expectativas: se consideró una serie de lotes tras la franja de manglares protegidos, donde se construirían los edificios principales de cada hotel con su lobby; en la línea costera se levantarían edificios bajos que funcionarían como clubes de playa; un campo de golf correría desde los hoteles a la costa, abriendo una brecha para la brisa del mar; por último, aunque tal vez lo más importante, se ideó la construcción de un sistema de canales que comunicaría los diferentes hoteles, aprovechando las aguas subterráneas que corren bajo la piedra caliza característica de la zona. El compromiso entre naturaleza, conservación, espacios disfrutables y lujo alcanzó de esta manera su máxima armonía.

TIMELINE

CRONOLOGÍA





A HOME AWAY FROM HOME

SIÉNTANSE COMO EN CASA

WELCOME TO MAYAKOBA, WHERE THE ART OF HOSPITALITY BEGINS WITH A WARM RECEPTION. SIT BACK, RELAX AND ENJOY EVERY MOMENT!

¡BIENVENIDOS A MAYAKOBA! EL ARTE DE LA HOSPITALIDAD EMPIEZA CON UN CÁLIDO RECIBIMIENTO. ESTÁN EN SU CASA, PÓNGANSE CÓMODOS, RELÁJENSE Y DISFRUTEN AL MÁXIMO.

MAKE A WISH

The lobby of the Andaz Mayakoba is known as “The Sanctuary” because it is inspired in the underground rivers and cenotes found throughout the region. These sinkholes were sacred to the Maya, who believed they were the gateway to the underworld and the home of their gods. Out of respect for this belief, the Andaz Mayakoba welcomes its guests with a Maya good luck charm and urges them to make a wish having to do with personal improvement. They are then asked to throw the talisman in the fountain so it can reach the Maya gods. The ceremony is the Andaz way of greeting guests, with positive energy.

PEDIR UN DESEO

El lobby del hotel Andaz Mayakoba es conocido como El Santuario, ya que está inspirado en los cenotes, espacios que para los mayas eran sagrados, pues conducían al más allá y eran hogar de sus dioses. Para rendir homenaje a esta creencia, Andaz Mayakoba ofrece a sus huéspedes un talismán maya y los alienta a pedir un deseo que les ayude a superarse. El anhelo se encapsula en el talismán y se envía a los dioses mayas arrojándolo a la fuente. La ceremonia busca así recibir a los visitantes con energía positiva.



A MAGICAL BOAT RIDE

Beautiful scenery and lush vegetation are the first things to welcome guests to Rosewood Mayakoba, and when they get to the lobby, they are served a *chayarita*, a drink made with a highly nutritious plant called *chaya*, considered magical by the Maya. Next, a host takes them by boat through crystal-clear canals to their suite, where a personal butler is on hand to see to their every need throughout their stay and show them how to make a delicious mezcal cocktail.

UN PASEO EN BARCO

Al atravesar las puertas de Mayakoba, los bellos paisajes y la naturaleza exuberante son los primeros en dar la bienvenida a los huéspedes de Rosewood Mayakoba. Una vez en el lobby, se les ofrece una chayarita, bebida preparada con chaya, planta milagrosa para los mayas, debido a su alto valor nutricional. Entonces, un anfitrión los acompañará en barco por los canales de agua cristalina hasta la suite, donde los espera su mayordomo, quien les brinda atención personalizada durante su estadía y les enseña a preparar un delicioso coctel a base de mezcal.

SUN-KISSED AND SPOILED

Fairmont Mayakoba ambassadors await new guests in the lobby with cool and relaxing essential oil-infused cloths and a thirst-quenching drink made with fresh rosemary and hibiscus blossoms. On the way to their bungalow, the sights and sounds of nature stimulate the senses as guests discover the resort’s amenities and feel the warm Mexican sun on their face.

EL SOL MEXICANO

Los embajadores de Fairmont Mayakoba esperan a sus huéspedes en el lobby del hotel con toallitas frías infundidas con aceites esenciales que inducen la relajación, además de una refrescante bebida preparada con romero fresco y flores de hibisco. Camino a su casita, las vistas y los sonidos de la naturaleza estimulan los sentidos de los invitados, mientras descubren las comodidades para el descanso que ofrece el resort y el cálido sol mexicano les acaricia la piel.



GOOD LUCK GARLANDS

The lobby of the Banyan Tree Mayakoba is a breath of fresh air within a tropical clime. A cool, perfumed towel and a refreshing drink made of *chaya*, honey, lime and cucumber are the initial contact with this veritable shrine to the senses. Then a smiling host wishes the newcomers long life, love and good luck with a margarita and a bracelet of scented San Juan flowers, in the ancient Thai garland-giving tradition.

FLORES Y SONRISAS

La llegada al lobby de Banyan Tree Mayakoba es un soplo de aire fresco en medio del clima tropical. Una toalla fría perfumada y una refrescante bebida a base de chaya, miel, limón y pepino son el primer contacto con este verdadero santuario de los sentidos. Luego, un anfitrión sonriente les regala a los huéspedes una hermosa pulsera hecha con flores perforadas de san juan y una margarita, al estilo de la antigua tradición tailandesa de las guinaldas. De esta manera, se les desea a los recién llegados vida, amor y buena suerte.



SUSTAINABLE LUXURY

LUJO SUSTENTABLE

"PARADISE" IS THE FIRST WORD THAT COMES TO MIND WHEN WE THINK OF MAYAKOBA. ITS 250 HECTARES ARE HOST TO FOUR RESORTS THAT OPERATE IN HARMONY WITH THE ENVIRONMENT AND PROVIDE GUESTS IMMERSIVE EXPERIENCES IN THE NATURAL BEAUTY OF THE RIVIERA MAYA. CLEARLY, THE DESTINATION'S COMMITMENT TO ENVIRONMENTAL PRESERVATION INCLUDES REDUCING THE IMPACT OF HUMAN ACTIVITY TO A MINIMUM AND ENSURING THAT MANAGEMENT REMAINS CLEARLY ORIENTED TOWARD CONTINUOUS IMPROVEMENT.

"PARÁISO" ES LA PRIMERA PALABRA QUE LLEGA A LA MENTE CUANDO SE PIENSA EN MAYAKOBA. EN SUS 250 HECTÁREAS CONVIVEN, EN ARMONÍA CON EL ENTORNO, CUATRO RESORTS QUE LES BRINDAN A SUS HUÉSPEDES EXPERIENCIAS DE INMERSIÓN ABSOLUTA EN LA BELLEZA NATURAL DE LA RIVIERA MAYA. POR ELLO, EL COMPROMISO DEL DESTINO CON LA PRESERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE INCLUYE REDUCIR AL MÍNIMO EL IMPACTO DE LA ACTIVIDAD HUMANA Y UNA DECIDIDA GESTIÓN ORIENTADA A LA MEJORA CONTINUA.

From the time it was first planned, Mayakoba was put together as a respectful tourism destination in balance with the existing ecosystems. To achieve such respect for the natural surroundings, a multidisciplinary group of engineers, architects, biologists, geologists and hydrologists was created to consider every aspect of the project, with the ultimate goal of producing a sustainable design. The specialists determined that conservation of 60 hectares of mangrove, minimal intervention of the coastal dune, making use of previously disrupted rainforest zones and creating 24 hectares of underground bodies of water were fundamental. Consequently, what is now Mexico's top sustainable deluxe resort gradually took shape.

Achieving this result meant changing the concept of sun and beach tourism that predominated in the area. In order to reach the goal of respectful integration in the ecosystems, 85 percent of the infrastructure was positioned behind the mangroves, and only 15 percent of the hotel inventory was built in the dune and beach zone.

As a result, this innovative tourism concept has been recognized worldwide by such prestigious institutions as the World Tourism Organization, which awarded Mayakoba the Ulysses Prize, for being a sustainable and socially responsible project.

Mayakoba es un desarrollo turístico que, desde su planeación, se integró de forma respetuosa y armónica en los ecosistemas existentes. Para lograr este respeto por el entorno natural se creó un grupo multidisciplinario de ingenieros, arquitectos, biólogos, geólogos e hidrólogos, quienes pensaron en todos los aspectos del proyecto con el objetivo de proponer un diseño sustentable. Los especialistas determinaron que era fundamental la conservación de 60 hectáreas de manglar, la mínima intervención en la duna costera, el aprovechamiento de las zonas de selva perturbada y la creación de 24 hectáreas de cuerpos de agua subterráneos. De esta forma, se logró darle vida a lo que hoy es el mejor resort sustentable de lujo en México.

Alcanzar este resultado significó cambiar el concepto de turismo de sol y playa que prevalecía en la zona, puesto que, para lograr el objetivo de integración respetuosa en los ecosistemas, 85 por ciento de la infraestructura se ubicó detrás de las unidades de manglar y solamente 15 por ciento del inventario hotelero se construyó en la zona de duna y playa.

Así, este concepto innovador de turismo ha sido reconocido mundialmente por instituciones de prestigio, como la Organización Mundial de Turismo, que otorgó el premio Ulysses a Mayakoba por ser un proyecto sustentable y socialmente responsable.



A NATURE RESERVE

Mayakoba's carefully targeted integration of tourism infrastructure with the existing ecosystems produced immediate results: the mangrove tripled in size, from 13 to nearly 40 feet, and resident fauna increased 500 percent –from the original 49 species, the figure increased to 327–, with migratory birds predominating. Many have made Mayakoba their permanent home, since they can freely feed, reproduce and be sheltered. So, while riding in an electric boat through the 8 miles of waterways in the Mayakoba nature reserve, sightings are often made of iguanas on the edges of the canals, coatis scooting across the golf course, spider monkeys swinging from the treetops, crocodiles sunbathing on rocks, white herons posing on one leg (a clear sign that they feel safe) and even deer resting calmly in the shade of a tree.

UNIQUE SETTINGS, UNFORGETTABLE EXPERIENCES

The bright green of the golf course, crystal-clear bodies of water, the mangrove covered with birds perched on branches, the lush rainforest, the coastal dune and palm trees growing on the recently restored beach give residents and visitors alike the chance to plunge into unique settings. They not only get to revel in nature but can also have unique experiences, such as observing and taking part in the release of four sea turtle species that arrive annually to deposit their eggs on the healthy beach at Mayakoba, discovering that birds build nests on treetops, that coati families are growing in number (when spotting them making their way across the golf course fairway), planting a mangrove or even coral on a reef, all as part of the resort's environmental education program.

ENVIRONMENTAL QUALITY

Thanks to the high quality standards for the operation and maintenance of the whole destination, Mayakoba has been able to balance providing guests top-notch attention and not neglecting care of the environment. With that goal guiding it, the sustainability team, made up of biologists and environmental experts, has implemented a management system that makes it possible for very close monitoring of the environmental quality of the ecosystems; fauna reproduction and growth status; correct separation and disposal of solid waste, as well as compliance with local, state and federal laws. The management system fulfills the Global Sustainable Tourism Criteria and adheres to the United Nations Sustainable Development Goals, which are a universal call to action to end poverty, protect the planet and guarantee that every individual can enjoy peace and prosperity.

SUSTAINABILITY CHALLENGES

Aimed at minimizing the impact of climate change, Mayakoba constantly strives to innovate and be a spearhead through its actions. By 2020, single-use plastic will be eliminated from the operation. Huge steps have already been taken with the change from plastic to biodegradable or reusable straws, as well as the measure taken to replace drinking water in PET bottles with reusable glass bottles and water dispensers. In other news, through the coral restoration program, nearly 3,000 colonies of acropora palmata coral have been planted on the Mayakoba coral reef and in the neighboring town of Puerto Morelos. Such actions seek to raise awareness in residents and guests as to the importance of joining forces to minimize the negative impacts of tourism around the globe and encourage positive behaviors that leave a lasting imprint.



UNA RESERVA NATURAL

La acertada integración de la infraestructura turística de Mayakoba en los ecosistemas existentes dio resultados inmediatos: el manglar triplicó su talla de cuatro a doce metros y la fauna residente se incrementó en 500 por ciento –del registro original de 49 especies, se incrementó la cifra a 327–, predominando las aves migratorias que han hecho de Mayakoba su hogar permanente, ya que se pueden alimentar, reproducir y resguardar libremente. De modo que, mientras se pasea en barco eléctrico por los 13 kilómetros de cuerpos de agua de la reserva natural de Mayakoba, se pueden avistar iguanas a orillas de los canales, coatis corriendo por el campo de golf, monos araña desplazándose en las copas de los árboles, cocodrilos tomando el sol sobre una roca, garzas blancas posando en una sola pata (en clara señal de que se sienten seguras en su ambiente) o incluso algún venado descansando muy tranquilo bajo la sombra de un árbol.

ESCENARIOS ÚNICOS, EXPERIENCIAS INOLVIDABLES

El verde vivo del campo de golf, los cuerpos de agua cristalina, el manglar cubierto de aves que se posan sobre sus ramas, la selva frondosa, la duna costera y las palmas que crecen en la playa recientemente restaurada brindan a colaboradores y visitantes la oportunidad de sumergirse en escenarios únicos, donde no solamente disfrutan de la naturaleza, sino también pueden vivir experiencias únicas, como observar y participar de la liberación de crías de las cuatro especies de tortugas marinas que cada año llegan a depositar sus huevos en la playa saludable de Mayakoba, descubrir que las aves instalan sus nidos en las copas de árboles, que las familias de coatis son cada vez más numerosas (cuando se las ve atravesando el fairway del campo de golf), sembrar un manglar o incluso colocar un coral en el arrecife, todo como parte del programa de educación ambiental del resort.



CALIDAD AMBIENTAL

Gracias a sus altos estándares de calidad para la operación y el mantenimiento de todo el destino, Mayakoba logra combinar de forma armoniosa la atención de primer nivel a sus huéspedes sin dejar de lado el cuidado del medio ambiente. Con ese objetivo, el equipo de Sustentabilidad, formado por biólogos y expertos ambientales, ha implementado un sistema de gestión que permite monitorear muy de cerca la calidad ambiental de los ecosistemas, el estatus de reproducción y crecimiento de la fauna, la correcta separación y disposición de los residuos sólidos, además de vigilar el cumplimiento de la legislación local, estatal y nacional. El sistema de gestión da cumplimiento a los Criterios Globales de Turismo Sostenible y está adherido a los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas, que son un llamado universal a actuar para terminar con la pobreza, proteger el planeta y garantizar que todas las personas gocen de paz y prosperidad.

LOS RETOS EN LA SUSTENTABILIDAD

Con el objetivo de minimizar el impacto del cambio climático, Mayakoba busca siempre innovar y ser punta de lanza en sus acciones. Para 2020 se eliminarán de la operación los plásticos de un solo uso. Mientras ya se han dado pasos muy grandes con el cambio de popotes de plástico a los hechos con productos biodegradables o que pueden ser reutilizables y el consumo de agua en botellas de PET se ha sustituido por botellas de vidrio reutilizables o por dispensadores de agua. Por otra parte, con el programa de restauración de coral, se han colocado casi tres mil colonias de coral acropora palmata en el arrecife de Mayakoba y en el de la localidad vecina de Puerto Morelos. Estas acciones buscan generar conciencia en colaboradores y huéspedes sobre la importancia de sumar esfuerzos para minimizar los impactos negativos del turismo a nivel mundial y propiciar conductas positivas que dejen una huella perdurable.



GREEN CHAMELEON

Designed by renowned golfer Greg Norman, El Camaleón golf course is watered with treated water from the plant in the destination. Fairway and roadway fill comes from the material dug out of the canals, and personnel keeps a watchful eye on the animal species living there, to guarantee their safety and preservation. Due to these and other efforts, El Camaleón has been certified by the environmentalist organization Audubon International ever since it opened, in 2006.

ENERGY INTELLIGENCE

The Mayakoba hotels make sustainable use of energy and resources in more ways than one. For example, they all have water-, electricity- and fuel-saving policies. In terms of the latter, the destination also stands out for its use of electric golf carts and boats for getting around locally, reducing pollution emissions and noise that harm animals. Each resort has an individual in charge of environmental issues who oversees all of these measures.

HEALTHY BEACH

Nearly a mile and a quarter of sand comprise the Mayakoba coastline, enlarged thanks to the millions that were invested. Since 2016, this strip has been protected by a Coastal Environment and Ecosystem Rehabilitation project. Among its responsibilities are reconstruction of the hurricane-damaged coastal dunes; planting endemic species and coastal palm trees to defend the mangrove, as well as seeding and planting over a hundred coral colonies. Residents and guests can add their grain of sand by adopting a coral, thereby allocating resources to establish over a thousand coral colonies a year, in collaboration with the foundation Oceanus.

AWARDS

The effort made at Mayakoba to create a world-class tourist destination, from the planning stages to operation, have been measured, evaluated and acknowledged by the Rainforest Alliance since 2010. Not only has it certified the Mayakoba hotels as eco leaders, but in 2019, the Mexican government's Federal Environmental Protection Agency has granted the entire Mayakoba destination Environmental Tourism Certification at performance level 2: the first resort in the country to receive the award. These certifications are a testimony to the fact that Mayakoba operations stay in line with sustainability bases by carrying out adequate corporate management, caring for and respecting surrounding nature and contributing to the social and cultural development of the local community.



VERDE CAMALEÓN

Diseñado por el reconocido golfista Greg Norman, el campo de golf El Camaleón es regado con agua obtenida en la planta de tratamiento del destino, el relleno de sus fairways y caminos proviene del material excavado de los canales y su personal mantiene una estrecha vigilancia de las especies animales que allí habitan, para garantizar su seguridad y preservación. Gracias a éstos y otros esfuerzos, fue certificado por la organización ambientalista Audubon International desde su apertura, en 2006.

INTELIGENCIA ENERGÉTICA

Varias son las maneras en que los hoteles de Mayakoba hacen un aprovechamiento sustentable de la energía y los recursos. Por ejemplo, todos cuentan con políticas de ahorro de agua, electricidad y combustibles. En este último rubro, el destino también destaca por su empleo de carritos de golf y lanchas eléctricas para hacer los traslados, reduciendo al mínimo la emisión de contaminantes y el ruido, dañino para las especies animales. Todo lo anterior es vigilado por un responsable ambiental de cada resort.

PLAYA SALUDABLE

Casi dos kilómetros de arena conforman el litoral de Mayakoba, que fue ensanchado gracias a una inversión millonaria. Esta franja está protegida desde 2016 por un proyecto de Rehabilitación de Ambientes y Ecosistemas Costeros. Entre sus responsabilidades se encuentra la reconstrucción de la duna costera dañada por los huracanes; la siembra de plantas endémicas y palmas costeras para defender al manglar, así como la colocación de más de un centenar de colonias coralinas. Los colaboradores y huéspedes pueden poner su grano de arena adoptando un coral, con lo cual se destinan recursos para establecer más de mil colonias de coral al año en colaboración con la fundación Oceanus.

RECONOCIMIENTOS

Los esfuerzos que se han hecho en Mayakoba desde su planeación y en la operación para crear un destino turístico de clase mundial, han sido medidos, evaluados y reconocidos desde el 2010 por la Rainforest Alliance, que ha certificado a los hoteles de Mayakoba como eco líderes. Además, este 2019, el Gobierno de México, a través de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, ha otorgado a todo el destino Mayakoba la Certificación Ambiental Turística en el nivel de desempeño 2, convirtiéndose en el primer resort turístico del país en obtener este reconocimiento. Estas certificaciones son un testimonio de que las operaciones en Mayakoba están alineadas con las bases de la sustentabilidad al realizar una gestión empresarial adecuada, cuidar y respetar el entorno natural y contribuir al desarrollo social y cultural de la comunidad local.



DAYS IN THE *Sun*

Los días al sol

THE STARS RULE: THE SUN SHINES HIGH AND THE STARRY NIGHT ENCOURAGES **ROMANCE**. MAYAKOBA AND FASHION SHARE SO MUCH.

LOS ASTROS MANDAN: EL SOL BRILLA POR TODO LO ALTO Y LAS ESTRELLAS PROPONEN ROMANCE. MAYAKOBA Y MODA, MUCHO EN COMÚN.



REBECCA DE RAVENEL + AQUAZZURA:
Earrings / Aretes.



ZIMMERMANN:
Dress / Vestido.



VALENTINO:
Sunglasses / Lentes de sol.



ZIMMERMANN:
Bikini top.



TIFFANY & CO.:
Gold ring / Anillo de oro.



ZIMMERMANN:
Bikini.



GUCCI:
Hat / Sombrero.

DR.



CHRISTIAN LOUBOUTIN:
Espadrilles / Alpargatas.

Brenda Díaz de la Vega

She has been in the fashion industry in Mexico for over ten years and joined the Mayakoba team as retail consultant, in charge of curating the hotel boutiques in the complex.

Lleva más de una década en la industria de la moda en México. Se unió al equipo de Mayakoba como asesora de retail, encargándose de la curaduría de las boutiques dentro de los hoteles del complejo.



ORGULLO DE MÉXICO QUE EL MUNDO RECONOCE



SIMPLEMENTE PERFECTO!

EVITE EL EXCESO - ALCOHOL INFORMATE. DR. DR. S&A. 183900111 A0475

STARRY

Night

Noche de estrellas



GUCCI:
Ring / Anillo.



KALITA:
Mini dress / Vestido.



TOHUM:
Choker / Gargantilla.



KALITA:
Jumpsuit.



CARTIER:
Diamond watch / Reloj de diamantes.



GIANVITO ROSSI:
Sandals / Sandalias.



VALENTINO:
Shoulder bag / Bolsa.

D.R.

DA LIA

TANE

MÉXICO 1942



THE ART OF STYLISH TRAVEL

El arte de viajar con estilo

IT'S TIME TO RELAX AND THANK LIFE FOR GIVING TRUE GENTLEMEN **UNFORGETTABLE MOMENTS**, A DEGREE OF SUCCESS AND INSPIRATION GALORE.

TIEMPO DE RELAJARSE Y CELEBRAR QUE LA VIDA SABE REGALAR A LOS VERDADEROS CABALLEROS MOMENTOS INOLVIDABLES, ALGUNOS ÉXITOS Y MUCHA INSPIRACIÓN.



DOLCE & GABBANA:
Polo shirt / Playera polo.



BAILEY OF HOLLYWOOD:
Hat / Sombrero.



PERSOL:
Sunglasses / Lentes de sol.



TAG Heuer:
Watch / Reloj.



ORLEBAR:
Swim shorts / Traje de baño.

DR.



FENDI:
Espadrilles / Alpargatas.



HARTFORD:
Swim shorts / Traje de baño.

JAVIER BARRILERO

He worked professionally at Merrill Lynch London and Paris from 2002 to 2014 and was distributor for John Lobb Spain and Portugal (Grupo Hermès) between 2003 and 2016. He is also an investor, manager and senior partner of the deluxe shoe brand Marskinryppy by Nicole Brundage. Due to his extensive experience in the deluxe brand sector, Mayakoba hired him to head up the team responsible for curating the Mayakoba boutiques.

Realizó su carrera profesional en Merrill Lynch Londres y París, desde 2002 a 2014. Fue distribuidor de John Lobb España y Portugal (Grupo Hermès) entre 2003 y 2016. También es inversor, gestor y socio principal de la marca de zapatos de lujo Marskinryppy by Nicole Brundage. Gracias a su amplia experiencia en el sector de marcas de lujo, fue contratado por Mayakoba para liderar el equipo que se encarga de la curaduría de las boutiques.



JAMES PERSE LOS ANGELES

JamesPerse.com

One&Only

PRIVATE HOMES

Mandarina, Mexico



discover a land
of rare distinction

**INTRODUCING
ONE&ONLY PRIVATE HOMES**

In a lush, tropical landscape along a one-mile stretch of pristine beach, One&Only Private Homes is a collection of 55 villas—among the first One&Only villas to own in the world—neighboring One&Only Mandarin, Rosewood Mandarin and the world-class Mandarin Polo & Equestrian Club, located less than one hour north of Puerto Vallarta, Mexico.

MANDARINA
RIVIERA HAYATI

1.888.997.7732
DISCOVERMANDARINA.COM

The developer expressly reserves the right to make such amendments, revisions, and changes in the design of the project and the buildings and condominium units therein, that as it deems desirable in its sole and absolute discretion or as may be required by law or governmental bodies. All features, specifications and plans are subject to change without notice. Dimensions and square footages are approximate only, based upon an surveyor's calculations, and may vary with the actual construction of the project and redesign of the size, orientation and locations of the units and other building elements. This is not an offer to sell or solicitation to buy to residents in jurisdictions in which property transfer requirements have not been fulfilled; this brochure and its contents are intended for information purposes only. No government body or third party has opined on the merits or value, if any, of this project and/or the corresponding property. Any binding agreements regarding the project or the properties must be agreed to in writing by the parties thereto. All information contained in this brochure is deemed reliable but not guaranteed. All properties are subject to prior sale, change or withdrawal notice. R&H Properties believes all information to be correct but assumes no legal responsibility for accuracy. ©



ANDAZ MAYAKOBA

“Where style meets nature,” the hotel Andaz Mayakoba urges its guests through its fun-loving outlook that includes abundant design, contemporary architecture, environmental care, modern art, fresh and innovative gastronomy, outdoor relaxation and a spa named Naum, after the Maya god of consciousness, with personalized therapies. The youthful and unexpected approach of the newest Mayakoba hotel, opened in December 2016, is behind the surprise it packs.

“Donde el estilo se mezcla con la naturaleza”, sugiere el hotel Andaz Mayakoba a sus huéspedes con su divertida propuesta que incluye mucho diseño, arquitectura contemporánea, cuidado del medio ambiente, arte moderno, gastronomía fresca e innovadora, relajación al aire libre y el spa llamado Naum, como el dios maya de la conciencia, con sus terapias personalizadas. El más nuevo de los hoteles de Mayakoba, inaugurado en diciembre de 2016, sorprende así gracias a su apuesta juvenil y diferente.

EXUBERANT ATTITUDE

ACTITUD EFERVESCENTE

IT MIGHT JUST BE COINCIDENTAL THAT MAYAKOBA'S YOUNGEST HOTEL IS PRECISELY THE ONE THAT BOASTS A VIBRANT SPIRIT, CREATIVE DESIGN AND LAID-BACK ATMOSPHERE.

QUIZÁS SE DEBA A LA CASUALIDAD QUE EL HOTEL MÁS JOVEN DE MAYAKOBA SEA PRECISAMENTE EL QUE PRESUME DE UN ESPÍRITU VIBRANTE, DISEÑO CREATIVO Y AMBIENTE DESENFADADO.

CUTTING-EDGE SPACE

Conveying that light-hearted personality from the moment you arrive at the hotel was what architect Ronald Zürcher, along with DAS Concepts and CCS Design, had in mind from the time the very first plans were drawn up for Andaz Mayakoba.

Zürcher took ideas for the common areas from the Riviera Maya's physical and cultural surroundings, as evidenced by the spectacular lobby, El Santuario. With its ceiling crowned by a round opening, stone and wood textures and reflecting pool in the center, the space evokes the sacred nature of the cenotes found throughout the Mayab.

The common areas and exterior design of all the rooms reflect the delicate balance that the architect and his team achieved through contrasting tones of cyan blue, orange, magenta and green with the relaxing shades of the concrete, naked stone and faded wood.



Architect Ronald Zürcher, DAS Concepts and CSS Design are the masterminds behind this great concept.

El arquitecto Ronald Zürcher, junto a DAS Concepts y CCS Design, son las mentes detrás de este gran concepto.

All the spaces at Andaz Mayakoba boast an architectural rhythm of straight lines and soft curves that are not only in tune with the landscape (scattered with canals and mangroves) but provide a fresh, bright look.

The same can be said about the interior décor of the rooms, whose tile floors echo the patterns and colors found on the traditional flooring of the haciendas on the Yucatan peninsula. What's more, the embroidered huipil blouses, masks and other Maya handicrafts, as well as the textiles used for chair and stool upholstery, complete the fresh and very Mexican feel of the suites.

IRIDESCENT WALLS

Where that fabulous fusion of local identity, avant-garde art and spontaneity is clearest is on the murals that Mexican artist Senkoe created on several façades at Andaz Mayakoba. His major inspiration? The birds in the Riviera Maya, whose movement he reproduced through energetic brushstrokes and the plumage through thick color application and geometric patterns.

The Senkoe piece that has spurred the most Instagram posts by guests, however, is a vibrantly colored octopus, with nearly three-dimensional anatomy, overlooking the beach and swimming pool area. This acrylic paint cephalopod seems to float on a turquoise background, not only nodding to the refreshing swimming pool before it, but also a direct allusion to the colors that greet the eyes of everyone who comes to this corner of the Caribbean.

ESPACIO DE VANGUARDIA

Transmitir esa personalidad jovial desde el momento mismo en que se llega al hotel fue el objetivo con el que el arquitecto Ronald Zürcher, junto a DAS Concepts y CCS Design, trazaron los primeros planos de Andaz Mayakoba.

Para dar forma a las áreas comunes, Zürcher tomó referentes del entorno físico y cultural de la Riviera Maya, como se puede constatar en El Santuario, el espectacular lobby que, con su techo coronado por un óculo, texturas de piedra y madera, y un espejo de agua en la parte central, evoca la naturaleza sagrada de los cenotes del Mayab.

Asimismo, en las áreas comunes y en el diseño exterior de las habitaciones puede apreciarse el delicado equilibrio que el arquitecto Zürcher y su equipo lograron contrastando tonos de cian, naranja, magenta y verde con los relajantes matices del concreto, la piedra desnuda, la madera deslavada.

Todos los espacios de Andaz Mayakoba presumen un ritmo arquitectónico de líneas rectas y curvaturas suaves que, además de guardar consonancia con el paisaje (salpicado de canales de agua y manglares), ofrece una apariencia fresca y luminosa.

Lo mismo se puede decir de la decoración interior de las habitaciones, cuyos pisos de azulejo imitan los patrones y colores hallados en los pavimentos de pasta de las haciendas de la península de Yucatán. Mientras, los huipiles bordados, las máscaras, las artesanías mayas, las coberturas textiles de sillas y los taburetes completan el ánimo fresco y muy mexicano de sus suites.

MUROS EN TORNASOL

Donde también se percibe esa fusión afortunada entre identidad local, arte de vanguardia y espontaneidad es en los murales que el artista mexicano Senkoe plasmó sobre numerosas fachadas de Andaz Mayakoba. ¿Cuál fue su inspiración principal? Las aves de la Riviera Maya, cuyo movimiento reprodujo a través de trazos llenos de energía, mientras que al plumaje lo representó con plastas de color y patrones geométricos.

Sin embargo, a la pieza de Senkoe que más posteos han dedicado en Instagram los huéspedes es un pulpo de vibrantes tonos y anatomía casi tridimensional; localizado en el área de playa y piscinas. Este cefalópodo de pintura acrílica parece flotar sobre un fondo de color turquesa, lo cual no sólo remite a la refrescante alberca frente a él, sino que es una alusión directa a los colores que estimulan las pupilas de quienes visitan este rincón del Caribe.





Avant-garde art and spontaneity in the murals painted by Mexican artist Senkoe.

Arte de vanguardia y espontaneidad en los murales pintados por el artista mexicano Senkoe.

A STAR IS BORN

Opened in December 2016, Andaz Mayakoba joins the internationally acclaimed eco-resort located just north of Playa del Carmen. The resort offers guests a hidden paradise of 590 acres where style meets nature. With breathtaking oceanfront landscapes, mangroves and lagoons, the property has 214 alluring rooms including 41 suites.



NACE UNA ESTRELLA

*Inaugurado en diciembre de 2016, Andaz Mayakoba se suma al internacio-
nalmente aclamado eco-resort ubicado al norte de Playa del Carmen. El resort
de más de 590 acres en donde el estilo se encuentra con la naturaleza, con
impresionantes paisajes frente al mar, manglares y lagunas, cuenta con 214
habitaciones, incluidas 41 suites.*



GOLF, CUISINE AND NEW ADVENTURES

WITH 7 QUESTIONS FOR PASCAL DUPUIS

GOLF, COCINA Y NUEVAS AVENTURAS EN 7 PREGUNTAS A PASCAL DUPUIS

AN IMPASSIONED GOURMET, AMATEUR GOLFER, KITE SURFING NOVICE AND EXPERT IN LUXURY HOTEL MANAGEMENT, PASCAL DUPUIS HAS APPROACHED THE GENERAL MANAGEMENT OF ANDAZ MAYAKOBA AS A GREAT CHALLENGE TO HIS CREATIVITY AND ABILITY TO INNOVATE, EVER SINCE IT OPENED.

GOURMET APASIONADO, GOLFISTA AMATEUR, KITE SURFER PRINCIPIANTE Y EXPERTO EN LA GESTIÓN DE HOTELES DE LUJO, PASCAL DUPUIS HA ASUMIDO LA GERENCIA GENERAL DE ANDAZ MAYAKOBA DESDE SU INAUGURACIÓN, COMO UN GRAN DESAFÍO PARA SU CREATIVIDAD Y SU CAPACIDAD DE INNOVAR.



1. How did your career in the hotel industry start?

PD: As a child, I loved helping my mother cook and especially, bake cakes. I am also grateful to have had grandparents who always took me on vacation to five-star hotels, giving me the chance to have deluxe experiences. The combination of those two situations made me want to be a chef in a five-star hotel, so I signed up at a hotel school, and that's where it all began. I am very proud of having started at the bottom and having made my way up. I was lucky to be at the right place with the right people.

2. What do you like most about coming to work every day?

PD: Honestly, I don't think there's another industry in the world that offers such a wide variety of duties as hospitality. You are exposed to so many unique experiences that you really never know what is going to happen during your day. In this job, you have to be well informed

and never fall into a routine, which is fabulous. Interacting with guests and colleagues is the most exciting part. Plus, throughout my career, I've always loved learning about other cultures.

3. What is your favorite travel destination and why?

PD: Every destination is different; it all depends on what you're looking for. My perfect plan consists of exploring, immersing myself in new destinations and experiences. Perhaps one of my best vacations was when I toured South Africa in a camper.

4. What do you like to do in your free time?

PD: I am an ardent golfer and play as much as possible on weekends and holidays. The best part is that I get to enjoy a PGA Tour golf course, El Camaleón, here in Mayakoba. Besides that, not long ago I discovered kite surfing and am starting to like it a lot. But most important is that these activities can be done with the family, which makes them all the more fun.

5. What is the first thing you do when you move to a new destination?

PD: I always check out where the nearest golf course is. Then I go to the local supermarket, since that gives me a good idea about the local customs, and of course, I love discovering the food in each place. The truth is I really enjoy cooking traditional dishes, when I have the time.

6. What future plans are there for Andaz Mayakoba?

PD: After more than two years of operations, we can clearly see that Andaz Mayakoba is turning into a favorite destination in the region. The team constantly improves the experiences we provide our guests and fulfill the promises we guarantees. Also we are actively working to position the Andaz brand not only within the destination but also in Mexico as a whole. I think that the Andaz Senses campaign will utilize the brand history to create greater familiarity. After the successful launch of our

restaurant Sotavento, which is on the beach, we intend to improve other seaside experiences. On a different score, El Pueblito is a central area within Mayakoba, contributing to making it even more attractive by opening a bar that will operate late in the evening.

7. What are the best recommendations for Andaz Mayakoba guests?

PD: I advise them to enjoy our activities and thereby learn about Maya culture, its traditions and the warmth of its people. Another strong point at Andaz Mayakoba is culinary, since our guests have several options for savoring fresh local products in settings that range from digging their feet in the sand as they eat to the most elegant of gastronomic experiences. And let's not forget the unique rituals at the Naum Spa, while art lovers need to discover the local artists who have been involved in the hotel murals and other architectural design elements throughout the complex.



3. ¿Cuál es tu destino de viaje favorito?

PD: Cada destino es diferente y depende de qué estés buscando. Mi plan perfecto consiste en explorar, en sumergirme en nuevos destinos y experiencias. Tal vez, una de las mejores vacaciones que he tenido fue cuando recorrí Sudáfrica por carretera en una autocaravana.

4. ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

PD: Soy un golfista apasionado y juego todo lo posible los fines de semana y los días festivos. La mejor parte es que puedo disfrutar de un campo de golf PGA Tour, El Camaleón, aquí en Mayakoba. Además, hace poco descubrí el kite surf y estoy empezando a disfrutarlo mucho. Pero lo más importante es que estas actividades se pueden disfrutar en familia, algo que las hace aún más agradables.

5. ¿Qué es lo primero que haces cuando te mudas a un nuevo destino?

PD: Siempre reviso dónde está el campo de golf más cercano. Luego voy al supermercado local, pues me da una buena idea de las costumbres del destino y, por supuesto, me encanta descubrir la comida de cada lugar. La verdad es que disfruto mucho cocinando platillos típicos, cuando el tiempo me lo permite.

6. ¿Cuáles son los planes de Andaz Mayakoba para el futuro?

PD: Después de más de dos años de operaciones, vemos claramente que Andaz Mayakoba se está convirtiendo en un destino consentido en la

región. El equipo mejora constantemente las experiencias que brindamos a nuestros huéspedes y garantiza que cumplamos nuestras promesas. También estamos trabajando activamente para posicionar la marca Andaz no sólo en el destino, sino también en México. Creo que la campaña Andaz Senses va a aprovechar muy bien la historia de la marca para crear más familiaridad. Luego del exitoso lanzamiento de nuestro restaurante Sotavento, ubicado en la playa, tenemos la intención de mejorar las experiencias a orillas del mar. Por otra parte, El Pueblito es un sitio importante dentro de Mayakoba y, al igual que los otros hoteles, estamos contribuyendo para que cada vez sea más atractivo y pronto inauguraremos un bar que estará abierto por las noches.

7. ¿Cuáles son las mejores recomendaciones para los huéspedes de Andaz Mayakoba?

PD: Realmente les aconsejo que disfruten de nuestras actividades, que brinden la oportunidad de conocer la cultura maya, la tradición y la calidez de su gente. Otro punto fuerte de Andaz Mayakoba es la oferta culinaria, donde nuestros huéspedes tienen varias opciones para disfrutar de productos locales frescos en diferentes entornos, desde enterrar los pies en la arena en nuestro nuevo restaurante Sotavento hasta disfrutar de elegantes experiencias gastronómicas. Sin olvidar nuestros rituales únicos en el Naum Spa. Y los amantes del arte deben descubrir a los artistas locales que han participado en las pinturas murales del hotel y otros elementos del diseño arquitectónico en todo el complejo. ■

MAYAKOBA STYLE AND SEA

MODA Y MAR

IT IS INEVITABLE TO FALL BACK INTO THE COMFORTS OF RELAXATION AT MAYAKOBA. AT THE EDGE OF THE SEA, BESIDE THE POOL OR PADDLING THROUGH THE CANALS, HARMONY IS AT ITS BEST WITH A **CASUAL LOOK OF SOFT OCEAN BLUES, OLIVE GREENS, SANDY WHITE AND BEIGE HUES.** SOPHISTICATION IN NATURE.

SENTIR EL EFECTO RECONFORTANTE DE LA RELAJACIÓN ES ABSOLUTAMENTE NATURAL EN MAYAKOBA. A ORILLAS DEL MAR, JUNTO A LA ALBERCA O NAVEGANDO POR LOS CANALES, LA ARMONÍA ALCANZA LA PERFECCIÓN CON UN LOOK CASUAL, DE TONOS SUAVES, QUE VAN DEL BLANCO AL VERDE OLIVA, DEL AZUL CLARO AL BEIGE. DE NATURALEZA SOFISTICADA.

Photography / Fotografía: **Santiago Ruiseñor**
Styling / Estilismo: **Marco Cuevas**

Models / Modelos: **Greg Kauffmann, Loraine Navarro**
Production / Producción: **Fernando Carrillo**
Hairstyle and makeup / Peinado y maquillaje: **Israel Quiroz**
Photography assistant / Asistente de fotografía: **Angélica Pineda**



She/Ella: bathing suit/ traje de baño, Dulce Armenta. He/Él: sweater/suéter, Massimo Dutti, bathing suit/traje de baño, Brooks Brothers.



DR

She/Ella: blouse/blusa, Massimo Dutti, watch/reloj, Niklaas Fritz. He/Él: sweater/suéter, Original Penguin, bathing suit/traje de baño, Brooks Brothers, watch/reloj, Calvin Klein.



DR.

From left to right/De izquierda a derecha: **She/Ella**: blouse/camisa, Massimo Dutti, belt/cinturón, Salvatore Ferragamo, bikini, Louis Vuitton. **He/Él**: pants/pantalón, All Saints. **She/Ella** dress/vestido, Cynthia Buttenklepper, bracelet/brazalete, Anndra Neen. **He/Él**: jacket/saco, Welton & Sons, t-shirt, Louis Vuitton, jeans, Levis. **She/Ella**: bikini, Dulce Armenta, skirt/falda, Massimo Dutti, visor/visera, Louis Vuitton, bracelet/pulsera, Hermès. **He/Él**: shirt and pants/camisa y pantalón, Salvatore Ferragamo.



DR.



From left to right/De izquierda a derecha: **He/Él:** shirt/camisa, Gucci, jeans, Calvin Klein Jeans. **She/Ella:** jacket/saco, All Saints, pants/pantalón, Olmos y Flores, bracelet/pulsera, Kult. **She/Ella:** pants/pantalón, Poet Couture by Reina Díaz, bag/bolsa, Hermès, espadrilles/alpargatas, Esparta. **He/Él:** shirt/camisa, Scalpers, jeans, Levi's. Previous page, below/Página anterior, abajo: **She/Ella:** dress/vestido, Salvatore Ferragamo, earrings/aretes, Rosa Tulum, Boutique Rosewood.

ciudad
mayakoba™
riviera maya, mx



Gran Parque
Metropolitano



Hospital de
especialidades



Escuela



Universidad

NATURALMENTE *Viva*

Ven, conoce y descubre la primera comunidad integral, planeada y sustentable de la Riviera Maya comprometida con el cuidado del entorno y con la calidad de vida de las personas.



Centro comercial y
de entretenimiento



Extensas áreas
de conservación



26 km de
ciclovia



27 km de
senderos



ALTOS

+52 (984) 100 0004



LA CEIBA

+52 (984) 157 7045



JARDINES

+52 (984) 206 5122



LAGUNAS

+52 (984) 122 5122 / 23



MAYAKOBA
COUNTRY CLUB

+52 (984) 156 6981



SENDEROS

+52 (984) 109 1370 / 52



VERDÉN

informes@verdencidadmayakoba.mx

Carretera Federal Chetumal-Puerto Juárez (km 298), Playa del Carmen, C.P. 77710, Q. Roo, México

ciudadmayakoba.com



FAIRMONT MAYAKOBA

PASSION FOR THE ART OF HOSPITALITY

LA HOSPITALIDAD ES UN ARTE APASIONADO

THE ACCOR-LUXE MEXICO AREA GENERAL MANAGER & FAIRMONT MAYAKOBA GENERAL MANAGER ROBERT-JAN WOLTERING HAS 30 YEARS' EXPERIENCE AND HAS LIVED ON FIVE CONTINENTS. ACCORDING TO THIS SEASONED EXECUTIVE, THE KEY TO SUCCESS IS TO INFUSE YOUR TEAM WITH PASSION AND ENCOURAGE **THEM TO PUT THEIR HEARTS AND SOULS INTO THE ART OF HOSPITALITY.**

EL GERENTE GENERAL DE ÁREA ACCOR-LUXE MÉXICO Y GERENTE GENERAL DE FAIRMONT MAYAKOBA, ROBERT-JAN WOLTERING, TIENE UNA TRAYECTORIA QUE YA CUMPLIÓ TRES DÉCADAS Y QUE LO HA LLEVADO A VIVIR EN CINCO CONTINENTES. CON SU GRAN EXPERIENCIA, ASEGURA QUE EN CADA NUEVO DESAFÍO EL SECRETO DEL ÉXITO RADICA EN CONTAGIAR AL EQUIPO LA PASIÓN, PARA ANIMARLO A PONER TODO EL CORAZÓN EN EL ARTE DE LA HOSPITALIDAD.



Robert-Jan Woltering, general manager of the Fairmont Mayakoba in the Riviera Maya, couldn't be farther from his Amsterdam home, but during his lengthy career—which spans over 30 years and five continents—he has always felt at home because he has embraced the culture, energy and idiosyncrasies of the various teams he has had the opportunity to spearhead. His wife and children are his inspiration and motivation. He attempts to inject that same enthusiasm into his “work family” —a team of over 700 “heartists” (masters of the art of hospitality who serve from the heart) from the Riviera Maya who are on a mission to write a new chapter for the

ever-evolving hospitality industry by pampering guests who arrive as families, as well as those in need of meeting spaces or the perfect venue for their social events.

“Good is never good enough. We must always strive for excellence and exceed even our own expectations,” says Robert-Jan.


“I have a team with a true vocation for service excellence, creative and forward thinking. Our guests are and will always be at the heart of all we do. We want to be more than a resort; we want our guests to also be part of our family and feel welcomed and at home each and every time they stay with us.”

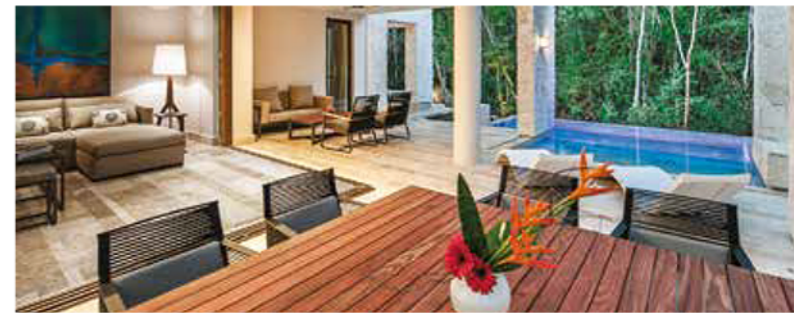
El hogar de Robert-Jan Woltering, gerente general de Fairmont Mayakoba, está a miles de kilómetros de la Riviera Maya, en Ámsterdam, Holanda. Pero durante su larga carrera internacional —que abarca más de 30 años y cinco continentes— siempre se ha sentido como en casa y ha adoptado la energía, la cultura y la singularidad de los diferentes equipos que tuvo la oportunidad de liderar. Robert-Jan asegura que la inspiración y la motivación se las debe a su esposa e hijos.

Ese mismo ánimo procura inculcárselo a su “familia laboral”, un equipo de más de 700 heartists (artistas de corazón) de la Riviera Maya, que tienen la misión de escribir una nueva página en una industria de la hospitalidad

que está en constante evolución, consintiendo a los huéspedes que viajan en familia, los que buscan espacios para reuniones o aquellos que desean celebrar sus eventos sociales en un lugar maravilloso.

“Lo bueno nunca es suficiente, siempre debemos esforzarnos por la excelencia y superar incluso nuestras propias expectativas”, afirma Robert-Jan.

“Tengo un equipo con una verdadera vocación de excelencia en el servicio, creatividad y visión de futuro. Nuestros huéspedes son y siempre serán el corazón de todo lo que hacemos. Queremos ser más que un resort: queremos que nuestros huéspedes sean parte de nuestra familia, que se sientan bienvenidos y en casa cada vez que se queden con nosotros”, concluye Robert-Jan. 



FAIRMONT HERITAGE PLACE Y FAIRMONT RESIDENCES MAYAKOBA SON EL CLUB PRIVADO RESIDENCIAL OPERADO POR EL HOTEL FAIRMONT MAYAKOBA.

Fairmont Heritage Place y Fairmont Residences Mayakoba conforman el club privado residencial operado por el hotel Fairmont Mayakoba. En este exclusivo club es posible disfrutar de un ambiente relajado, donde el servicio se brinda con una sincera sonrisa y todo está planeado para convertir sus vacaciones y las de sus seres queridos en una experiencia única.

El entorno del club está cuidado en cada detalle, desde la arquitectura de la casa club y los edificios –obra de la firma de Miami SB Architects–, los interiores de los departamentos –de Rodrigo Vargas Design, de Los Ángeles–, hasta el paisajismo delicado de Maat Handasa, quien ha creado un espacio natural armonioso, conservando la vegetación y lagunas naturales, además de añadir unas albercas únicas. Aquí los residentes pueden disfrutar, si así lo desean, de la tranquilidad del espacio o, si prefieren, de una deliciosa comida o bebida en nuestro bar y restaurante.

Quienes disfrutan del deporte pueden hacer uso del gimnasio del club, que está conectado con el nature trail de Mayakoba. Para los niños, hay una oferta de actividades variadas en el Kids Club. Los jóvenes, por su parte, tienen un espacio para ellos en el Youth Club.

Asimismo, el club tiene excelentes vistas a los canales de Mayakoba y el hoyo 4 del famoso campo de golf El Camaleón, sede del prestigioso torneo de la PGA TOUR Mayakoba Golf Classic. De esta manera, además de sentir el campo como su jardín, podrá disfrutar del juego de las estrellas de la PGA TOUR desde la terraza de su casa.

En el embarcadero del club se puede tomar un paseo en barca por los famosos canales de Mayakoba, admirar la variada fauna y flora, acceder al club de playa o a cualquier lobby o restaurante de los hoteles de Mayakoba.

Como propietario de una residencia en el club, será automáticamente miembro del prestigioso programa Le Club Accor Residencial Platinum con todas las ventajas que eso conlleva en el Hotel Fairmont Mayakoba y el resto de las propiedades Fairmont, Raffles, Swissôtel y del Grupo Accor.

También, al ser residente en Mayakoba, tendrá derecho () al uso de las instalaciones comunes, tanto deportivas (canchas de tenis, padel tenis, kayak en canales, deportes acuáticos, tiro con arco), lúdicas en El Pueblito de Mayakoba (fiestas mexicanas, tiendas, boutiques, restaurantes, bar de copas, etcétera), hasta disfrutar una iglesia católica, joya arquitectónica de El Pueblito.*

Los departamentos de entre 290 m2 y 600 m2 están repartidos en edificios de 2, 3 o 4 plantas, con jardín los de planta baja o roof tops con vistas al mar los más altos.

Usted puede ser propietario de una residencia tanto en modo Full Ownership, como en modo Fractional.

FAIRMONT HERITAGE PLACE AND FAIRMONT RESIDENCES MAYAKOBA ARE THE PRIVATE RESIDENTIAL CLUBS OPERATED BY FAIRMONT MAYAKOBA HOTEL.

Fairmont Heritage Place and Fairmont Residences Mayakoba make up the private residential club operated by the hotel Fairmont Mayakoba. The atmosphere of this exclusive club is relaxed; service is delivered with a sincere smile, and everything is planned to make your vacation an unforgettable experience for you and your loved ones.

Every detail of the club environment is given close attention, from the architecture of the casa club –by the Miami firm SB Architects– to the interior design of the apartments –by Rodrigo Vargas Design of Los Angeles– and the refined landscaping by Maat Handasa, who has created a harmonious natural space, retaining the original vegetation and lagoons while adding in some unique pools. If they so desire, residents can simply enjoy the tranquility of the setting, or if they prefer, they can partake of a delicious meal or drink at the bar and restaurant.

Sports lovers can use the club gym, which is connected to the Mayakoba nature trail. For the littlest ones in your crew, the Kids Club organizes various activities, while teens will find their own space at the Youth Club.

In addition, the club affords excellent views of Mayakoba's canals and hole 4 of the famous El Camaleón golf course, home to the prestigious PGA TOUR Mayakoba Golf Classic. So aside from having the course feel like your own yard, you can enjoy the star-studded PGA TOUR action from the balcony of your home.

From the club dock, you can take boat rides through Mayakoba's renowned canals, admiring the varied fauna and flora, or get to the Mayakoba beach club or any of the Mayakoba hotel lobbies and restaurants.

As a club residence owner, you will automatically become a member of the prestigious Le Club Accor Residencial Platinum program, with all the perks that entails at the Hotel Fairmont Mayakoba and the other Fairmont, Raffles, Swissôtel and Accor Group properties.

Furthermore, as a Mayakoba resident, you have the right (*) to use the common facilities, both athletic (tennis and paddleball courts, kayaking on the canals, water sports, archery) and entertainment in El Pueblito de Mayakoba (Mexican fiestas, shops, boutiques, restaurants, bars, etc.) and even seek out the Catholic church, El Pueblito's architectural gem.

The apartments, measuring some 950 to 1,970 ft, are all in two-, three- and four-story buildings. Those on the ground floor have gardens, while the highest units feature rooftops with ocean views.

Residence owners have the options of Full or Fractional Ownership.

(*)Subject to availability and changes due to condominium decisions / Sujeto a disponibilidad y cambios por decisiones condominiales.

SOTAVENTO

On-Shore Delicacies

Delicias con viento en popa



THE CARIBBEAN BREEZE BROUGHT SOMETHING LUSCIOUSLY NEW TO THE MAYAKOBA BEACH. THE SHIPWRECK-INSPIRED RESTAURANT SOTAVENTO HAS OPENED, ADDING MEDITERRANEAN DISHES TO SAVOR AT THE ANDAZ MAYAKOBA WHILE YOUR BAREFOOT TOES PLAY IN THE SAND.

EL VIENTO DEL MAR CARIBE TRAJÓ UNA RICA NOVEDAD A LA PLAYA DE MAYAKOBA, DONDE ABRIÓ EL RESTAURANTE SOTAVENTO, INSPIRADO EN UN NAUFRAGIO, QUE SUMA A LA EMOCIONANTE OFERTA DE ANDAZ MAYAKOBA PLATILLOS MEDITERRÁNEOS PARA SABOREAR CON LOS PIES EN LA ARENA.

Follow the suggestion of the breeze, and make your way toward the beach, feeling like the luckiest castaway and letting your feet dig into the warm sand under the table while on top, refreshing and irresistible delicacies parade before your eyes. Sit back and relax, listening to nature's music. With its colorful, laid-back atmosphere, Sotavento, the new beach restaurant at the Andaz Mayakoba, offers something to stimulate all the senses.

Executive chef Miguel Gómez created the Mediterranean-inspired menu for Sotavento with utmost care, including specials that change every day, the freshest fish and seafood, salads, aperitifs, edible cocktails and frozen desserts.

With the ocean constantly in sight and sitting pleasantly at your table in the shade, you can have oysters served in myriad ways, crisp salads such as the Mediterranean (assorted types of lettuce, cucumber, semi-candied tomatoes, black olives, couscous and anchovies) or other softer salad options like the grilled Portobello (served with goat cheese cream and cherry tomatoes) and artichoke salad. Further menu suggestions include grilled specialties like lobster tail, Maya octopus, red snapper and garlic shrimp. And if you're in the mood for a fun drink, try ordering the tropical cocktail Nao Bubbly (lavender syrup, St. Germain, lime and sparkling wine) or a Barba Roja, served in a pepper (with pepper syrup, sparkling wine, lime, coconut rum and passion fruit). When dessert time comes around, you can't go wrong with something refreshing, like an Orange Passion Cous Cous, Strawberry Meringue or Chocolate Banana. No doubt about it, getting shipwrecked has never been so delectable.



Hay que dejarse llevar por el viento hacia la playa, sentirse como el naufrago más afortunado, dejar que los pies bajo la mesa se entierren un poco en la arena tibia mientras en la superficie desfilan frente a los ojos algunos manjares refrescantes e irresistibles, y relajarse escuchando la música de la naturaleza. Porque con su ambiente colorido e informal, el nuevo restaurante de playa Sotavento, de Andaz Mayakoba, tiene una propuesta estimulante para todos los sentidos.

El chef ejecutivo Miguel Gómez seleccionó cuidadosamente el menú de Sotavento, de inspiración mediterránea, que incluye especialidades que cambian cada día, los pescados y mariscos más frescos, ensaladas, aperitivos, cocteles comestibles y postres helados.

Sin perder de vista el mar, bajo una agradable sombra, pueden llegar a la mesa ostras preparadas de diferentes maneras, crujientes ensaladas como la Mediterránea (lechugas mixtas, pepino, tomates semiconfitados, aceitunas negras, cuscús y anchoas) u otras suaves como el Portobello asado (acompañado con crema de queso de cabra y tomates cherry) y ensalada de alcachofa. La carta sugiere también especialidades a la parrilla como cola de langosta, pulpo maya, huachinango y camarones con ajo. Para quienes deseen beber algo divertido, podrán ordenar el coctel tropical Nao Bubbly (jarabe de lavanda, St. Germain, limón y vino espumoso) o el Barba Roja, servido en un pimiento (con jarabe de pimiento morrón, vino espumoso, limón, ron de coco y maracuyá). Y, a la hora del postre, seguro se antoja algo refrescante, como el Orange Passion Cous Cous, el Strawberry Meringue o el Banana Chocolate. Así, naufragar nunca fue tan exquisito.

SAFFRON

The Asian Embassy

La embajada de Oriente

NEARLY 10,000 MILES SEPARATE BANGKOK AND THE RIVIERA MAYA. YET, THROUGH ITS AUTHENTICITY, THE STELLAR BANYAN TREE MAYAKOBA RESTAURANT HAS BROUGHT BANGKOK A LITTLE CLOSER.

MÁS DE 16 MIL KILÓMETROS SEPARAN A BANGKOK DE LA RIVIERA MAYA. SIN EMBARGO, EL RESTAURANTE ESTRELLA DE BANYAN TREE MAYAKOBA HA LOGRADO SUPRIMIR LA LEJANÍA APOSTANDO POR LO AUTÉNTICO.

The very first Saffron restaurant opened inside the Banyan Tree Phuket hotel in 1995, and it has been the firm's culinary signature ever since. More than ten resorts in Asia, Africa and the Americas can now boast this concept of contemporary Thai cuisine on their premises. The secret to maintaining quality and authenticity despite the distances and cultural differences? Master chef Remu Hombsombat, who designed the menu, supervises the chefs responsible for each of the Saffrons, all the way from Thailand.

Under the hands and supervision of Thai chefs, Saffron's kitchen produces culinary delicacies with hot and spicy accents and vegetables difficult to replicate outside of Thailand that go out to the tables. For instance, green curry with chicken and eggplant, served with a delicate garnish of egg and fish, or silky Tom Kha Gai soup with coconut milk and chicken. This dish showcases the mastery used at Saffron to transport Mexican palates to exotic Thailand. And when besides all of that comes the possibility of dining outdoors on a wooden platform over the Mayakoba mangrove canals, it actually is possible to feel that the fantasy of being in Southeast Asia has actually come true.

Fue en 1995 cuando el primer restaurante Saffron abrió sus puertas en el interior del hotel Banyan Tree Phuket, y a partir de entonces se ha convertido en la marca culinaria emblemática de la firma: más de diez resorts en Asia, África y América cuentan con sedes de este concepto de comida thai contemporánea. ¿El secreto para mantener la calidad y autenticidad, a pesar de las distancias y diferencias culturales? La masterchef tailandesa Remu Hombsombat, quien ha diseñado la carta y supervisa desde Tailandia a los cocineros a cargo de cada una de las sucursales.

Bajo las manos y la supervisión de los chefs tailandeses, la cocina de Saffron produce delicias culinarias como curry verde de pollo y berenjena –servido con una delicada guarnición de huevo y pescado– o la sedosa sopa Tom Kha Gai con coco y pollo, de picantes acentos y sabores vegetales difíciles de replicar fuera de su país de origen. Es en este plato donde mejor se demuestra la maestría de Saffron para transportar los paladares a la exótica Tailandia. Y si a todo lo anterior se le suma la posibilidad de cenar en una plataforma de madera al aire libre, sobre los canales selváticos de Mayakoba, entonces es posible sentir que la fantasía de hallarse en el sudeste asiático es real.

AGAVE AZUL

A Mixed Marriage

Maridaje inesperado



CASUAL AND LAID BACK, THIS ROSEWOOD MAYAKOBA RESTAURANT-BAR IS JUST THE PLACE TO HANG LOOSE AND **ENJOY AN EVENING WITH FRIENDS.**

CASUAL Y DESENFADADO, ESTE RESTAURANTE-BAR DE ROSEWOOD MAYAKOBA SE ANTOJA IDÓNEO PARA ROMPER PARADIGMAS Y DISFRUTAR DE UNA AGRADABLE VELADA ENTRE AMIGOS.

At first glance, it would seem that Jalisco and Japan have next to nothing in common. At Agave Azul, however, every effort is made to prove otherwise. Here, coincidences in their cuisines are celebrated by pairing the tequila tradition from the Mexican state with the finest of sushi.

It could very well seem unthinkable to fuse Asian bites with agave liquor, but the resident Tequila Master explains that the concept emerged when he discovered that the smoky, earthy notes of tequila resemble those of sake, Japanese beverage par excellence. So, featured on the menu are more than a hundred domestic labels, previously selected and then recommended, during a tasting, to balance such fusion dishes as Crazy Edamame (traditional Japanese beans served here with *piquín* chile, lime, and garlic) or Campechano sushi roll: *chayote* tempura, avocado, mint and salmon bathed in an *habanero*-citrus salsa.

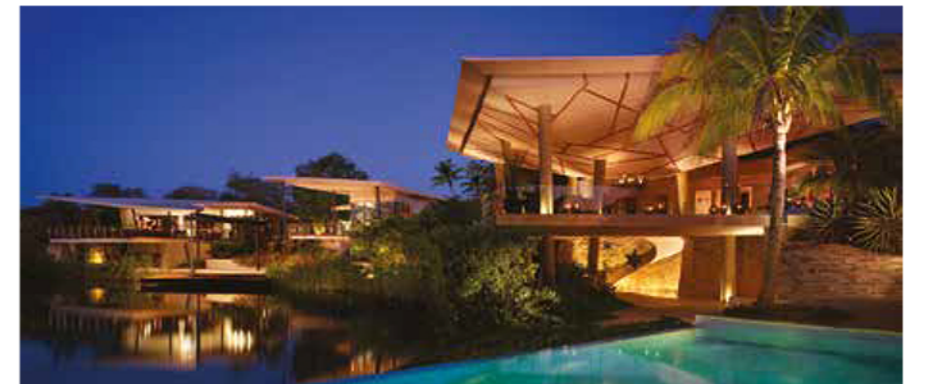
With a panoramic view of the lagoon and the Rosewood Mayakoba's main swimming pool, the only thing missing is to let yourself be seduced by the Agave Azul approach and trust in the amazing fusion created here.

A simple vista, pareciera que entre Jalisco y Japón prácticamente no hay nada en común. Sin embargo, en Agave Azul se esfuerzan por demostrar lo contrario. Aquí celebran las coincidencias existentes entre sus gastronomías maridando la tradición tequilera del estado mexicano con sushis de la más fina factura.

Pareciera impensable acompañar entradas y bocadillos asiáticos con licores de agave, pero el maestro tequilero residente asegura que este singular concepto surgió cuando descubrió que las notas ahumadas y terrosas del tequila se asemejan a las del sake, bebida nipona por excelencia. Así, son más de cien los destilados nacionales que conforman su carta, seleccionados de antemano y sugeridos en el momento de la degustación para equilibrar entradas fusión,

como el edamame loco (tradicional leguminosa del Japón que aquí se sirve con ajo, limón y chile piquín) o el rollo de sushi campechano: chayote al tempura, aguacate, menta y salmón bañados en una salsa cítrica con habanero.

Con una vista panorámica a la laguna y a la alberca principal de Rosewood Mayakoba, sólo hace falta dejarse seducir por la chispeante propuesta de Agave Azul y confiar en el afortunado matrimonio que aquí han logrado.



EL PUERTO

Embarking on a Culinary Adventure

Para embarcarse en una aventura culinaria



THE ECLECTIC YET HARMONIOUS COMBINATION OF **LATIN AND ASIAN CUISINES** DISTINGUISHES THE FAIRMONT MAYAKOBA'S FLAGSHIP RESTAURANT AND ITS UNIQUELY MEMORABLE **GASTRONOMIC ADVENTURE**.

LA COMBINACIÓN TAN ECLÉCTICA COMO ARMONIOSA DE LAS COCINAS LATINA Y ASIÁTICA ES EL SELLO DISTINTIVO DEL RESTAURANTE INSIGNIA DE FAIRMONT MAYAKOBA Y UNA AVENTURA INOLVIDABLE PARA EL PALADAR.

Sushi, glazed duck rolls, vat-fried pork *carnitas*, black bacalao and tamarind glazed riblets comfortably share the menu at the Fairmont Mayakoba's exclusive Latin-Asian fusion restaurant, El Puerto. The adventuresome culinary experience is complemented by an intriguing selection of handcrafted cocktails, sakes and tequilas. Whether on the terrace, for outdoor dining, or inside, the atmosphere is always lively and the canal views inspiring.

El sushi, los bollos de pato confitado, las carnisas, el bacalao negro y las costillitas glaseadas al tamarindo conviven con total naturalidad en la carta del exclusivo restaurante El Puerto, de Fairmont Mayakoba, especializado en la fusión de las cocinas latina y asiática. La experiencia aventurera se complementa con una interesante oferta de cocteles artesanales, sakes y tequilas. Tanto en la terraza, donde es posible cenar al aire libre, o en el salón interior, el ambiente siempre es animado y las vistas a los canales, inspiradoras.

LA CEIBA

From the Earth to the Table

De la tierra al plato

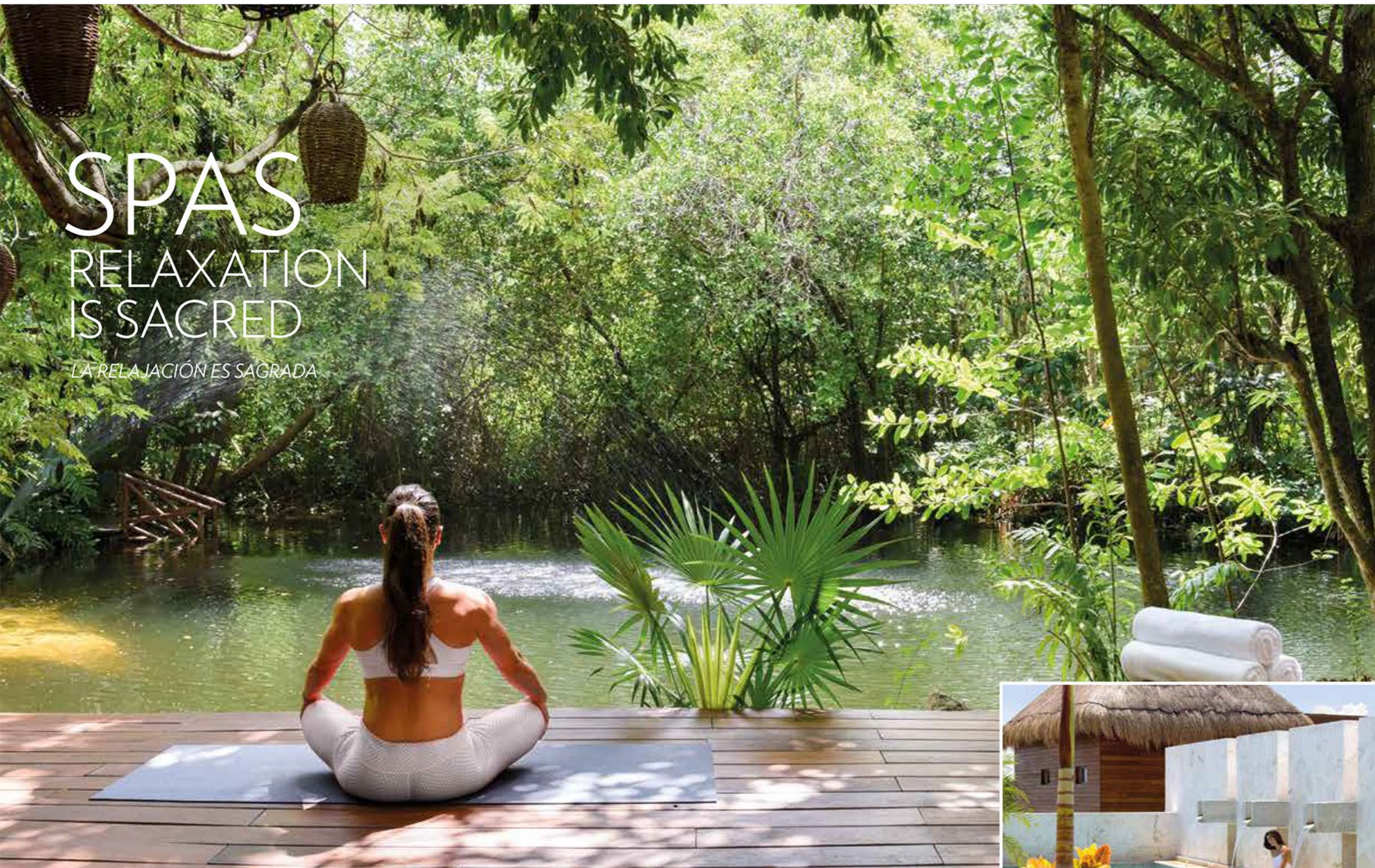


WHAT USED TO ONLY BE THE CHEF'S VEGETABLE GARDEN IS NOW A FOUNTAIN OF **CREATIVITY OF SEASONAL FLAVORS** EMERGING FROM THE FLAMES.

EN LO QUE ANTES FUERA LA HUERTA DEL CHEF, HOY SE CELEBRA LA CREATIVIDAD FRENTE A LOS FOGONES Y LOS SABORES DE TEMPORADA.

To describe a meal at La Ceiba as simply dinner falls far short. Truth is, this garden of delights provides a total experience of the senses, always directed by Rosewood Mayakoba executive chef Pablo Loza. Three times a week, 30 lucky guests get to share a table after going out and helping the chef pick fresh organic ingredients from his garden: basil, bitter oranges, rosemary, chile peppers or tomatoes, depending on the season. With them, succulent six-course menus are devised, always including the regional *cochinilla pibil*, marinated pork wrapped in a banana leaf and steamed underground, as tradition demands, just in time for the meal.

Definir lo que ocurre en La Ceiba como "cena" resulta inapropiado: en realidad, en este vergel de las delicias se ofrece toda una vivencia sensorial, dirigida siempre por el chef ejecutivo de Rosewood Mayakoba, Juan Pablo Loza. Tres veces a la semana, 30 afortunados huéspedes comparten la mesa, luego de acudir a este huerto y ayudar al chef en la recolección de ingredientes frescos y orgánicos, como albahaca, romero, naranja agria, chile o jitomate –dependiendo de la temporada–, para improvisar, con estos productos suculentos, menús de seis tiempos en los que no falta cochinita pibil cocinada en hoyo y al momento, a la usanza tradicional. 🍴



SPAS RELAXATION IS SACRED

LA RELAJACIÓN ES SAGRADA

THE ART OF PAMPERING THE BODY, MIND AND SPIRIT REACHES PERFECTION AT MAYAKOBA. THE FOUR SPAS IN THE VARIOUS HOTELS ON THE PROPERTY STAND OUT FOR THEIR FLAGSHIP **TREATMENTS THAT TAKE RELAXATION TO A SUBLIME LEVEL.**

CONSENTIR AL CUERPO, LA MENTE Y EL ESPÍRITU ES UN ARTE QUE EN MAYAKOBA ALCANZA LA PERFECCIÓN. LOS CUATRO SPAS DE LOS DIFERENTES HOTELES DEL DESTINO SE DESTACAN POR OFRECER TRATAMIENTOS INSIGNIA QUE LLEVAN LA RELAJACIÓN A UN NIVEL SUBLIME.



SPA WILLOW STREAM. FAIRMONT MAYAKOBA

HONEY IN THE HEART

Honey is used in the traditional Maya *temazcal* steam bath ceremony to recall the sweetness of life, and its role in this treatment is much the same. In fact, the inspiration for the name comes from the Maya blessing "All is good, with no evil." The experience begins with skin nourishment and hydration by means of a melipona honey body mask, with subsequent rinsing done in a Vichy-style warm water shower. And last of all, the procedure wraps up with a delicious, relaxing massage with natural oils.



SPA WILLOW STREAM. FAIRMONT MAYAKOBA

MIEL EN EL CORAZÓN

La miel se utiliza en la ceremonia tradicional maya del *temazcal* para recordar la dulzura de la vida y ese mismo sentido tiene en este tratamiento. Por su parte, el nombre se inspira en la bendición maya que dice: "Todo es bueno, sin maldad". Así, la experiencia comienza con una mascarilla corporal de miel melipona que nutre e hidrata la piel. Luego se enjuaga con una regadera de agua tibia estilo Vichy. Y, por último, el procedimiento finaliza con un delicado masaje relajante con aceites naturales.



SENSE, A ROSEWOOD SPA.

ROSEWOOD MAYAKOBA

MARRY ONESELF JOURNEY

A journey of self acceptance and love guided by the resort's shaman and therapists. The first step of the pilgrimage is a private consultation with the shaman, to determine personal patterns and goals. A personalized program of experiences is then created to enable self-discovery. Next comes a series of vivid lessons to learn about Maya wisdom and their adoration of the elements (water, air, earth and fire). The contact rituals that follow include massages, a body treatment, the 360 Degree Skin Care treatment and reflexology. This all leads up to the culmination: the Marry Oneself ceremony, where a commitment to oneself is made.

NAUM WELLNESS & SPA. ANDAZ MAYAKOBA

4 HANDS MAYAN RITUAL

Since the ancient Maya considered the body a sacred temple, massages were a vital part of their curing techniques. And while they used numerous elements, two of them were always repeated: the prayer to ask the gods for guidance in healing and the burning of copal. Today, expert Naum therapists have created a treatment that incorporates the prayer, copal and an exclusive four-handed massage that combines the heat of volcanic stones, rhythmic techniques and essential oils that stimulate the body's vital energy, allowing for relaxation of mind, body and spirit.

NAUM WELLNESS & SPA. ANDAZ MAYAKOBA

RITUAL MAYA A CUATRO MANOS

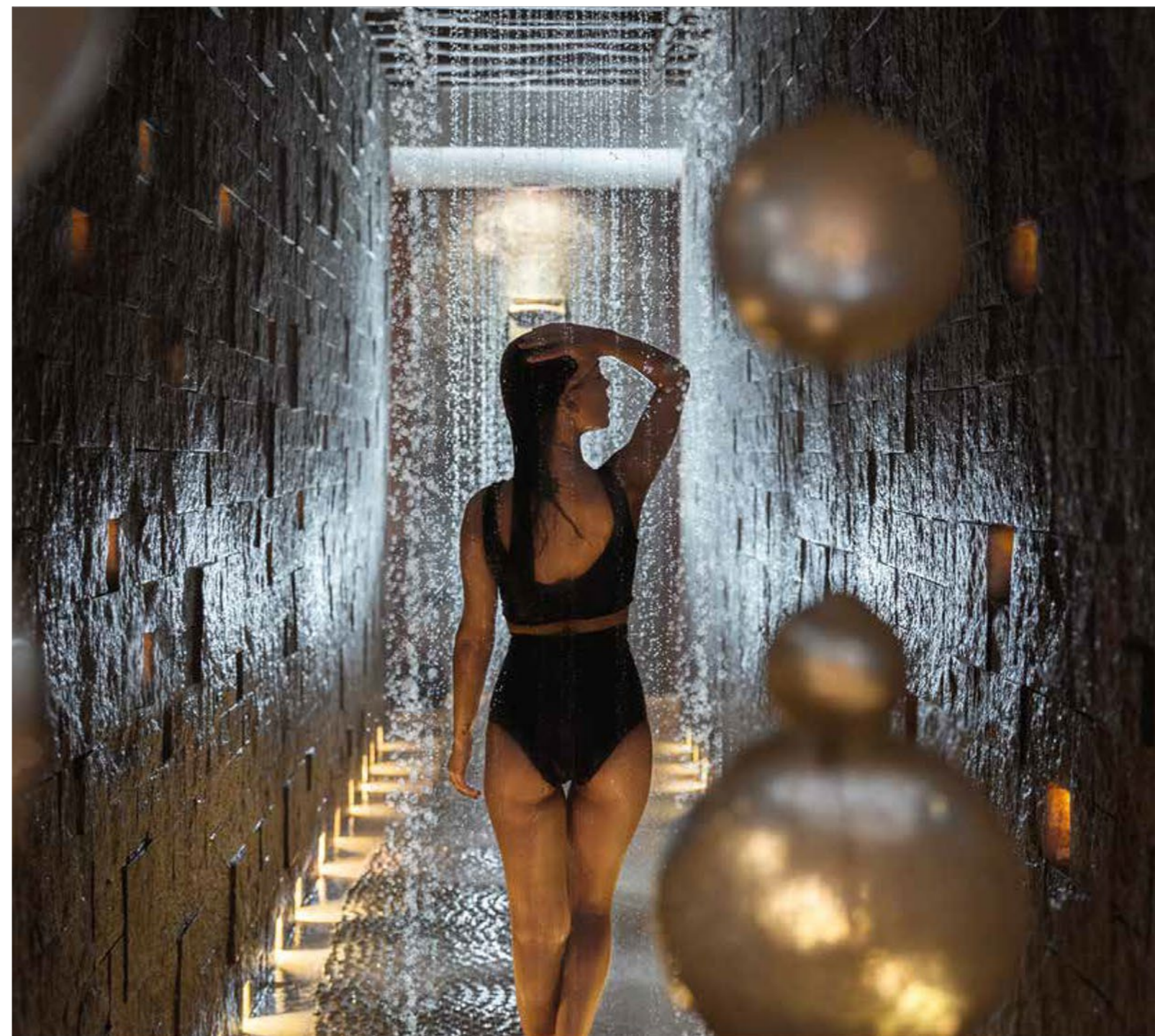
Los antiguos mayas consideraban al cuerpo como un templo sagrado. Por lo tanto, los masajes eran una parte vital de sus técnicas de curación. Y, aunque utilizaban muchos elementos, dos se repetían siempre: la oración para pedirles a los dioses que los guiaran hacia la sanación y la quema del copal. Los terapeutas expertos de Naum han creado un original tratamiento que incorpora la oración, el copal y un exclusivo masaje a cuatro manos que combina el calor de piedras volcánicas, técnicas rítmicas y el uso de aceites esenciales, que estimulan la energía vital del cuerpo, permitiendo la relajación de mente, cuerpo y espíritu.



SENSE, A ROSEWOOD SPA. ROSEWOOD MAYAKOBA

TRAVESÍA CÁSTATE CONTIGO

Un viaje de aceptación y amor propio guiado por el chamán del resort y los terapeutas. El recorrido inicia con una consulta privada con el sacerdote maya, para determinar patrones personales y objetivos. Así se crea un programa de experiencias personalizado para permitir el autodescubrimiento. Luego siguen una serie de lecciones vívidas para aprender sobre la sabiduría maya y su adoración de los elementos (agua, aire, tierra y fuego). Los rituales de contacto, a continuación, incluyen masajes, un tratamiento corporal, el 360 Degree Skin Care y reflexología. Todo para llegar al momento culminante, la ceremonia Cástate contigo, donde se establece un compromiso con uno mismo.



BANYAN TREE SPA MAYAKOBA

RAINFOREST INDULGENCE

A rejuvenating ritual that produces true relaxation. The treatment starts off in the hydrothermal circuit, where natural products are also used. That is followed by exfoliation in the Vichy shower, and finally comes the aromatic candle massage given by the magical hands of experienced therapists certified by the Banyan Tree Phuket academy.

BANYAN TREE SPA MAYAKOBA

INDULGENCIA TROPICAL

Un ritual renovador que permite experimentar la verdadera relajación. El tratamiento comienza en el circuito hidrotermal y se combina con el uso de productos naturales. A continuación, se realiza una exfoliación en la regadera Vichy. Por último, llega el momento del masaje con vela aromática que aplican con sus manos mágicas las experimentadas terapeutas, certificadas por la academia de Banyan Tree Phuket. 🌿



BANYAN TREE MAYAKOBA

WELLNESS THE ASIAN WAY

AIRES DE BIENESTAR QUE VIENEN DE LEJOS

A **SANCTUARY FOR THE SENSES** IS THE BEST DESCRIPTION OF THIS ASIAN-INSPIRED PROPERTY THAT BRINGS ALL **THE SENSUALITY AND ROMANTICISM OF THAILAND TO MEXICO**, FOR AN EXPERIENCE THAT REJUVENATES BODY, MIND AND SPIRIT.

UN SANTUARIO PARA LOS SENTIDOS, ASÍ SE PUEDE DEFINIR LA PROPUESTA DEL HOTEL MÁS ASIÁTICO DE MAYAKOBA, QUE TRAE A MÉXICO LOS SENSUALES ACENTOS SENSORIALES DE TAILANDIA, DE MODO QUE RESULTA UN LUGAR ABSOLUTAMENTE ROMÁNTICO, IDEAL PARA REVITALIZAR EL CUERPO, LA MENTE Y EL ALMA.



Treatments for couples done by highly qualified experts.

Tratamientos en pareja realizados por expertos altamente calificados.



Soon essential oils caress the skin like a soft tropical breeze, an herbal infusion hits the mark and a gentle Thai footbath releases any last hint of stress.

The therapists at this award-winning spa undergo hundreds of hours of training, both practical and theoretical, so they can apply the techniques and philosophy of the services they offer to perfection, hence its well-deserved international prestige.

One spa recommendation that can be experienced as a couple is The Rainforest, a sensorial hydrotherapy circuit that begins with the Rain Walk and continues with the scented Aroma Steam Chamber and then the Experience Showers, designed to activate the circulation. Follow up with a relaxing sauna or a chilled exfoliation in the Ice Fountain to close your pores before taking on the water jets of the Vitality Pool and the Waterfall. All eight steps of hydrothermal therapy available are geared toward comprehensive wellness and rejuvenation.

Unforgettable dinners for two, cocktails at sunset on the suite's private terrace, leisurely rides in noiseless electric boats, as well as the spa treatments for couples... Everything goes into making Banyan Tree the perfect getaway for couples seeking the exact measure of romance, relaxation and exotic refinement.



Relaxation, wellness and romance are the three specialties of Banyan Tree Mayakoba, the brand's first property in the Americas. In classic Thai style, Banyan Tree combines ancestral wisdom and love of nature with a touch of sophistication, to offer guests a replenishing experience that embraces local culture.

Spice-enhanced flavors; massages that employ millenary techniques; buildings that seem to hang from the sky by invisible threads attached to their four corners; brightly colored flowers adorning hair, water and tables... Such nods to Southeast Asia float subtly in the air every moment at this exclusive hotel.

At the Banyan Tree Spa, the smell of aromatic herbs and spices wafting from the treatment cabins stimulates the senses. This is the energy that works miracles, promoting a state of physical and spiritual wellbeing.



Enjoy authentic culinary experiences.

Disfrute de auténticas experiencias culinarias.



Relajación, bienestar y romance son las tres especialidades de Banyan Tree Mayakoba, el primer resort de la marca en abrir sus puertas en el continente americano. Con su apacible estilo tailandés y su sabiduría ancestral, este hotel combina perfectamente elegancia con naturaleza, y abraza cálidamente la cultura local para ofrecer a sus huéspedes una experiencia renovadora.

Los sabores especiados, los masajes con estupendas técnicas milenarias, la arquitectura que parece colgada del cielo desde cada esquina con hilos invisibles, las flores —en el cabello, en el agua, en la mesa— con su vibrante toque de color... Aires del sudeste asiático que flotan sutiles en cada momento que propone este exclusivo hotel.

Al adentrarse en el Banyan Tree Spa, los nombres de especias y hierbas aromáticas de las cabinas donde se llevan a cabo los tratamientos son un indicio de que los estímulos para los sentidos son aquí la energía que obra milagros, que promueve la revitalización física y espiritual.

Pronto llegan, efectivamente, los aromas correspondientes de aceites esenciales, como una suave brisa tropical. Un té propone sabores con una puntuación exacta, mientras un suave baño de pies al estilo tailandés invita a la serenidad.

Los terapeutas del galardonado Banyan Tree Spa son expertos entrenados en forma teórica y práctica durante cientos de horas, para así alcanzar la perfección en la aplicación de las técnicas y en la filosofía de servicio; ambos elementos han forjado el merecido prestigio internacional del spa.

Una propuesta destacada del spa, que se puede probar en pareja, es The Rainforest: un viaje sensorial bajo la lluvia del Rain Walk, por los vapores perfumados del Aroma Steam Chamber y por las Experience Showers, que activan la circulación. Luego es posible relajarse en el sauna o exfoliarse suavemente en la Ice Fountain, para por último probar los chorros de agua de la Vitality Pool y el Waterfall. Se trata de ocho pasos diferentes de terapia hidrotermal que redundan en un bienestar integral y rejuvenecedor.

De esta manera, las cenas inolvidables para dos, los tratamientos en pareja del spa, los cócteles al atardecer en la terraza privada de la suite, los serenos paseos en las silenciosas lanchas eléctricas... Todo convierte al hotel Banyan Tree en un refugio íntimo que combina en dosis exactas el romance, la relajación y el refinamiento exótico. ■

CAPTIVATING LINES IN THREE ACTS

LÍNEAS CAUTIVADORAS EN TRES ACTOS



INTERESTING, WARM, INTELLIGENT, SEDUCTIVE DESIGN. AS AN INTRODUCTION TO THE SPACES AWAITING AT MAYAKOBA, SUCH DESCRIPTIONS WORK, BUT ARCHITECTURE LOVERS SHOULD PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE FOLLOWING THREE **HIGHLY INSPIRED SCENES**.

DISEÑO INTERESANTE, ACOGEDOR, INTELIGENTE, SEDUCTOR. LOS ADJETIVOS ADELANTAN ALGO SOBRE LOS ESPACIOS QUE COMPONEN MAYAKOBA. PERO, LOS AMANTES DE LA ARQUITECTURA DEBEN PRESTAR ESPECIAL ATENCIÓN A ESTOS TRES MOMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE GRAN INSPIRACIÓN.



**Architecture and design/
Arquitectura y diseño:**
Dharmali Kusumadi
Mary Jane Barredo.

ACT I

BANYAN TREE LOBBY: SUN AND SHADE

Thanks to the formidable height of the Banyan Tree Mayakoba lobby, guests can look out beyond, to the canals and lush vegetation around them. Asian-inspired concave tiles and walls made of stone surround the firm's signature tree, which stands on a small island right at the center of this unique space, a harmonious blend of Asian and Mexican elements. The daily path of the sun –a star charged with significance in Maya cosmogony– complements the pleasant shade of the banyan tree, thus combining local passion with Eastern peace.

PRIMER ACTO

LOBBY DE BANYAN TREE: SOL Y SOMBRA

La gran elevación del vestíbulo del Banyan Tree Mayakoba permite a los huéspedes ver más allá, hacia los canales y la exuberante vegetación del destino. Los tejados cóncavos de inspiración asiática y las paredes de piedra rodean el árbol emblemático de la firma, ubicado en una pequeña isla en el centro mismo de este original espacio, que integra con armonía aspectos asiáticos y mexicanos. Las evoluciones diarias del sol, astro lleno de significados en la cosmogonía maya, se complementan con la agradable sombra del árbol de banyan, combinando de esta forma la pasión local con la paz oriental.



ACT II

LA LAGUNA DE FAIRMONT: THE INNER LANDSCAPE

Surrounded by pools of water on an islet of sorts, La Laguna de Fairmont restaurant was built to blend harmoniously with the landscape, an effect achieved through the use of materials such as wood and limestone. Interior and exterior spaces flow naturally, suggesting casual elegance while at the same time providing a sense of comfort in settings ideal for socializing. The key concept is to bring the outside in by means of large windows that wrap around 60 percent of the restaurant, along with extremely high ceilings to enhance the spaciousness. The interior design was redone in 2015 to highlight contemporary Mexican inspiration, with handicrafts from different parts of the country and a palette ranging from white to yellow to green.

SEGUNDO ACTO

RESTAURANTE LA LAGUNA DE FAIRMONT: EL PAISAJE, ADENTRO

Rodeado por espejos de agua, en una especie de isla, el restaurante La Laguna de Fairmont Mayakoba fue construido con la intención de mantener la armonía con el paisaje, utilizando materiales como madera y piedra caliza. Los espacios interior y exterior fluyen con naturalidad, proponiendo elegancia casual, mientras se crea una sensación de confort en ambientes ideales para socializar. El concepto está dominado por la idea de traer el exterior al interior mediante grandes ventanales que abrazan el 60 por ciento del restaurante, además de techos muy altos que sugieren amplitud. El diseño de interiores se transformó en 2015 para acentuar la inspiración mexicana contemporánea, con artesanías de diferentes partes del país y una paleta de colores que va desde el blanco al amarillo y el verde.



Architecture/Arquitectura:
Unidad Diseño, de Mario Lazo.
Interior design/Diseño interior:
Lázaro Rosa-Violán Studio.





Architecture/Arquitectura:
Gómez Vázquez International.
Interior design/Diseño interior:
Thom Filicia.

ACT III

ROSEWOOD RESIDENCES: TWICE THE HEIGHT

An exclusive collection of 33 villas, of which 13 are completely built, rise elegantly amid the mangroves and canals. Each one was conceived as a unique creation with emphasis on the privacy, tranquility and warmth of a private home. The houses vary in size, ranging from 5,490 to 9,150 square feet of total area, as well as in layout and decor. To accentuate their exclusive nature, each villa was decorated with artwork and furnishings specially selected to embody its individual concept. Still, the overriding feature shared by all of the homes is breathtaking views of the canals and golf course, afforded by their two-story floor-to-ceiling windows.

TERCER ACTO

RESIDENCIAS ROSEWOOD: VISTAS DE DOBLE ALTURA

Una colección de 33 villas exclusivas, de las cuales 13 se encuentran construidas, se levantan con elegancia entre los mangles y los canales. Cada una de las residencias fue conceptualizada como una creación única, que exalta la privacidad, la tranquilidad y la calidez de un hogar particular. Las casas son diferentes en tamaño, ya que van de los 5,490 a los 9,150 pies cuadrados, en la distribución e incluso en su decoración. Para acentuar la exclusividad de estos espacios, las villas fueron decoradas con obras de arte y mobiliario especialmente seleccionado para cada concepto. Sin embargo, la característica principal que comparten todas las casas son las estupendas vistas a los canales y el campo de golf que ofrecen sus ventanales de piso a techo, que abarcan dos niveles.



ROSEWOOD MAYAKOBA

UNIQUE AND PERFECT, LIKE THE RIVIERA MAYA

ÚNICO Y PERFECTO, COMO EL PAISAJE DE LA RIVIERA MAYA



THE PHILOSOPHY OF THE ROSEWOOD BRAND IS TO REFLECT THE HISTORY, **CULTURE AND SENSIBILITIES** OF THE DESTINATIONS OF EACH OF ITS ULTRA-LUXURIOUS PROPERTIES, AND THE ROSEWOOD MAYAKOBA IS NO EXCEPTION. MELDING EFFORTLESSLY WITH ITS BREATHTAKING SURROUNDINGS, THIS PROPERTY PROVIDES SERVICES OF THE HIGHEST STANDARD.

LA FILOSOFÍA DE LA MARCA ROSEWOOD PROPONE REFLEJAR LA HISTORIA, LA CULTURA Y LA SENSIBILIDAD DEL LUGAR DONDE SE ASIENTA CADA UNA DE SUS PROPIEDADES DE ULTRALUJO. DE MODO QUE EL HOTEL ROSEWOOD MAYAKOBA SE INTEGRA CON NATURALIDAD AL EXTRAORDINARIO ENTORNO, BRINDANDO UN SERVICIO DE LA MÁS ALTA CALIDAD.



Resting by a mile-long stretch of white sand beach, this centerpiece of the luxury Mayakoba development exudes Mexican resort chic. Strikingly modern in design, the 1z generously proportioned suites are crafted from indigenous materials and boast oversized bathtubs, private bath gardens with outdoor shower, lush amenities and a heated plunge pool – the most dramatic being the overwater suites which appear to float along the water’s edge.

A tempting variety of dining options includes haute cuisine in Casa del Lago restaurant, tapas at Punta Bonita and heavenly Asian inspired cuisine at Agave Azul.

In its own private enclave is a breathtaking spa with eight sumptuous island suites, each with a treatment room and outdoor shower. Sense, a Rosewood Spa® is also home to the Kuxtal Sensory Garden. The resort hosts three pools, a children’s club and activities ranging from cooking lessons to golf on the Greg Norman-designed course.

Place your feet in the sand and admire the Caribbean ocean from the serenity of the new adults-only beachfront hideaway. Inspired by the residential style of a seaside home and relaxed Riviera Maya charm, Aquí Me Quedo is a beautiful adults-only beachfront hideaway where in and outdoor blend seamlessly and the warm welcome of La Cantina is calling your name.

From the luxurious suites to the impressive variety of cuisine and deluxe amenities, Rosewood Mayakoba is truly one of a kind in Mexico.

Descansando a lo largo de una milla en la playa de arena blanca, esta pieza principal del lujoso desarrollo en Mayakoba irradia elegancia mexicana. De diseño sorprendentemente moderno, las 129 suites de generosas proporciones creadas con materiales autóctonos y bañeras de gran tamaño, jardines privados con ducha al aire libre, suntuosas comodidades y una piscina climatizada –son las suites sobre el agua más espectaculares.

Una tentadora variedad de opciones gastronómicas de alta cocina se incluye en el restaurante Casa del Lago, tapas frente al mar en Punta Bonita y una cocina celestial de inspiración asiática en Agave Azul.

En su propio enclave privado hay un impresionante spa con ocho espléndidas suites en la isla, cada una con una sala de tratamientos y una ducha al aire libre. Sense, a Rosewood Spa® también es el hogar del Jardín Sensorial Kuxtal.

El complejo alberga tres piscinas, un club infantil y una gran variedad de actividades que van desde clases de cocina hasta golf en el campo diseñado por Greg Norman.

Coloque los pies en la arena y admire el océano caribeño desde la serenidad del nuevo escondite frente a la playa solo para adultos. Inspirado en el estilo residencial de una casa junto al mar y el encanto relajado de la Riviera Maya, Aquí Me Quedo es un hermoso escondite frente a la playa solo para adultos donde el interior y el exterior se mezclan a la perfección y la cálida bienvenida de La Cantina lo llama por su nombre.

Desde las lujosas suites hasta la impresionante variedad de cocina y comodidades de lujo, Rosewood Mayakoba es verdaderamente único en México. ■



RAINFOREST ALLIANCE CERTIFICATION

Rosewood Mayakoba is a leader in sustainable tourism, implementing incredibly extensive, eco-friendly conservation practices property-wide. From energy and water conservation to responsible, sustainable culinary practices, Rosewood Mayakoba is passionate about green hospitality. **It’s part of our DNA.**

CERTIFICACIÓN RAINFOREST ALLIANCE

Rosewood Mayakoba es líder en turismo sostenible, implementando prácticas de conservación increíblemente extensas y ecológicas en toda la propiedad. Desde la conservación de energía y agua hasta prácticas culinarias responsables y sostenibles, Rosewood Mayakoba brilla en la hospitalidad ecológica. Es parte de nuestro ADN.

MEXICO, WE LOVE YOU

Rosewood has 27 properties in 15 countries, including four in Mexico, while a fifth –the Rosewood Mandarin in the Riviera Nayarit- is slated to open in 2020.



◀ Rosewood San Miguel de Allende, Guanajuato

▶ Rosewood Puebla, Puebla



▶ Las Ventanas al Paraíso, A Rosewood Hotel, Los Cabos, Baja California Sur

▶ Rosewood Mayakoba, Riviera Maya, Quintana Roo



AMOR POR MÉXICO

De las 27 propiedades que Rosewood tiene en 15 países alrededor del mundo, cuatro se encuentran en México, mientras se alista la apertura de una quinta opción en la Riviera Nayarit, Rosewood Mandarin, para 2020.

ROSEWOOD RESIDENCES

DISCREET SOPHISTICATION

DISCRETA SOFISTICACIÓN



SOME INVESTMENTS SOLELY YIELD EARNINGS, WHILE OTHERS CAN TURN INTO AN OASIS OF RELAXATION AND GOOD TIMES SHARED WITH LOVED ONES. THE **ELEGANCE AND SOPHISTICATION** AT ROSEWOOD RESIDENCES MAYAKOBA ARE ACTUALLY TIMELESS ELEMENTS TUCKED INTO AN EXCEPTIONAL LANDSCAPE.

HAY INVERSIONES QUE SÓLO GENERAN GANANCIAS Y OTRAS QUE PUEDEN CONVERTIRSE EN UN OASIS DE RELAJACIÓN Y BUENOS MOMENTOS COMPARTIDOS CON LOS SERES QUERIDOS. LA ELEGANCIA Y LA SOFISTICACIÓN DE LAS ROSEWOOD RESIDENCES MAYAKOBA SON ELEMENTOS ATEMPORALES ENCLAVADOS EN UN PAISAJE PRIVILEGIADO.

True world-class status can only be attained when a hotel or resort combines the values and traditions of its host community with exceptional service, a deluxe product and incredible attention to detail. With this Sense of Place philosophy underlying every Rosewood initiative, the Rosewood Residences Mayakoba were created within a stunning natural setting.

El verdadero estatus de clase mundial sólo se logra cuando un hotel o resort combina los valores y las tradiciones de su comunidad anfitriona con un servicio excepcional, un producto de lujo y una increíble atención al detalle. Con esta filosofía del Sense of Place que rige todas las iniciativas de Rosewood, se crearon las Rosewood Residences Mayakoba en un entorno natural de extrema belleza.

The limited collection of exclusive Rosewood Residences Mayakoba homes reflects history and culture and is situated harmoniously within an exceptional natural Riviera Maya environment, surrounded by a 240 hectare resort, alongside one of the longest white sand beaches in the zone.

Created by the spearheading architectural firm Gomez Vazquez International, each home offers unique features and personalized details. The new 2019 interiors are designed by the world-renowned studio Bando x Seidel Meersseman. With expertise in hotel brands and deluxe homes, its designs are steeped in innovation, new trends and long-lasting sophistication.

ONE-OF-A-KIND HOMES

The limited collection of deluxe residences encompasses four different formats that range from 510 to 855 square meters of construction:

Casa Manglar: a combination of spaces that invite mysticism and geometric lines that afford natural lighting, all aimed at highlighting the wood and stone elements on the 685-square-meter surface area.

Casa Cenote: a 548-square-meter construction where light flows through huge picture windows.

Casa Coral: with 758 square meters of construction, it stands out within nature's greenery, regaling an unobstructed view of the lagoon from its terrace.

Casa Paraíso: a breathtaking flow of open spaces in perfect harmony with the natural landscapes.

La colección limitada de exclusivas Rosewood Residences Mayakoba refleja la historia y la cultura, y se levanta con total armonía en un entorno natural excepcional, junto a una de las playas de arena blanca más extensas y bellas de la zona.

Cada residencia, creada por la vanguardista firma de arquitectos Gomez Vazquez International, ofrece características únicas y detalles personalizados. Los nuevos interiores de 2019, por su parte, son diseñados por Bando x Seidel Meersseman, estudio reconocido a nivel mundial, especializado en marcas hoteleras y residencias de lujo, que trae propuestas llenas de innovación, nuevas tendencias y sofisticación a largo plazo.

RESIDENCIAS ÚNICAS

La colección limitada de residencias de lujo cuenta con cuatro distintos formatos que van de los 510 a 855 metros cuadrados de construcción:

***Casa Manglar:** una combinación de espacios que propician el misticismo y líneas geométricas que favorecen la iluminación natural, con el objetivo de que destaquen los elementos de madera y piedra, sobre una superficie de 685 metros cuadrados.*

***Casa Cenote:** el espacio donde la luz fluye a través de sus enormes ventanales en una construcción de 548 metros cuadrados.*

***Casa Coral:** con 758 metros cuadrados de construcción, sobresale entre el verde de la naturaleza para ofrecer una vista abierta de la laguna desde su terraza.*

***Casa Paraíso:** una majestuosa transición de espacios abiertos que armonizan perfectamente con los paisajes naturales.*

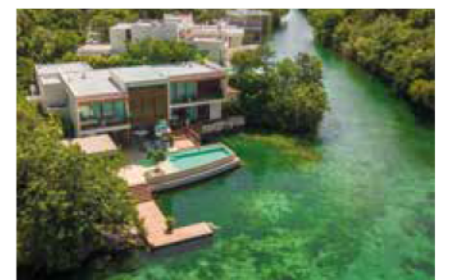
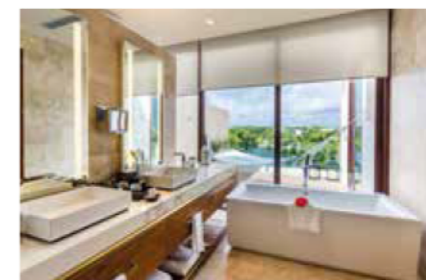
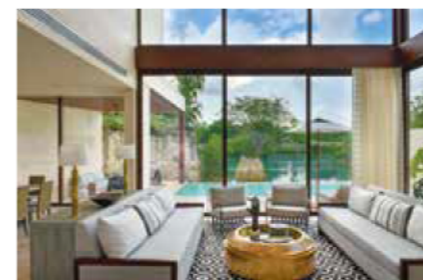


BENEFITS

- Hotel Rosewood Mayakoba services, restaurants and amenities.
- Within Mayakoba with its restaurants and recreational activities.
- Access to El Camaleón Golf Course and the Jim McLean Golf Academy.
- Accommodation benefits in Rosewood Hotels & Resorts worldwide.

BENEFICIOS

- Dentro del Hotel Rosewood Mayakoba en servicios, restaurantes y amenidades.
- Dentro de Mayakoba en restaurantes y actividades recreativas.
- En el campo de golf El Camaleón y la Academia de Golf de Jim McLean.
- Al hospedarse en Rosewood Hotels & Resorts alrededor del mundo.



EL CAMALEÓN GOLF COURSE

FASCINATING, ENIGMATIC AND GREAT

FASCINANTE, ENIGMÁTICO Y GENIAL

EL CAMALEÓN, **THE FIRST PGA TOUR GOLF COURSE IN LATIN AMERICA**, HAS BEEN HOME TO THE MAYAKOBA GOLF CLASSIC FOR THE PAST 12 YEARS, NOT TO BE MISSED BY PROFESSIONALS OR ENTHUSIASTS OF THE SPORT.

EL CAMALEÓN, PRIMER CAMPO DE GOLF DEL PGA TOUR EN LATINOAMÉRICA, ALBERGA DESDE HACE 12 AÑOS EL MAYAKOBA GOLF CLASSIC, UNA CITA FUNDAMENTAL PARA LOS PROFESIONALES Y LOS AMANTES DE ESTE DEPORTE.

Mayakoba has a stunning 18-hole golf course designed by renowned architect and PGA TOUR legend Greg Norman. For the past 12 years, El Camaleón golf course has been home to the Mayakoba Golf Classic, the first historic PGA TOUR event in Mexico, with a 7.2 million-dollar purse.

Mayakoba cuenta con un espectacular campo de golf de 18 hoyos diseñado por el renombrado arquitecto y leyenda del PGA TOUR Greg Norman. El campo de golf El Camaleón alberga, desde hace ya 12 años, el Mayakoba Golf Classic, el primer evento histórico del PGA TOUR en México, que ofrece una bolsa de 7.2 millones de dólares.

The course has 18 holes, par 72 and 7,024 yards stretching over three different environments: tropical rainforest, dense mangroves and sandy seaside areas, and holes are separated by great limestone canals. The design features a cenote –a huge ancient water-filled cavern typical of the region– at the heart of the seventh fairway.

Constantly changing views of cenotes, crystal-clear lagoons, mangroves, rainforest and the Mexican Caribbean frame the perfect setting for an experience that golfers at any level can enjoy. Both for the most highly trained golfers and beginners, El Camaleón has everything needed for a lovely, fun and unforgettable time.

El Camaleón also has the only Jim McLean Golf School in Mexico, with JC Video System cameras for swing analysis and top-notch certified instructors.

And last but not least, the restaurant Koba tops off a memorable day of golf with a delicious concept based on fresh, local high quality products.

What was your impression of Mayakoba?

RF: Mayakoba is so beautiful and the people are so welcoming that you feel extremely good about being there. The hotels in Mayakoba are stunning. We stayed at the Rosewood and had

an unforgettable experience. Nature is a key piece of the resort; you see players riding their bikes on the Nature Trail to the practice area. We had many options for off-course activities in and around the nature of Mayakoba. It was great, such an amazing week.

What tips would you share with someone playing El Camaleón?

RF: I would say that the key to playing El Camaleón well is getting the ball in the fairway off the tee. The rough is difficult to hit out of, so being in the fairway gives you a much better opportunity to attack the flag. Also, be aware of the wind, especially going out toward the beach. Sometimes you think you've hit a great tee shot, only to watch it sail into the rough or the mangrove.

What kind of unique atmosphere and vibe do Mayakoba and the Mayakoba Golf Classic have compared with other places and other golf events?

RF: The fact that most PGA TOUR players stay on campus makes it a unique experience. It's great to be able to interact with the other guys off the course in the evenings and hang out and spend time together. The warm hospitality of the Mexican people is unreal, so they also make you feel at home.



Juan-Miguel Villar Mir and Rickie Fowler.

RICKIE FOWLER

Native of California, he is the number 20 pro golfer in the world and has five PGA TOUR titles.

Originario de California, Estados Unidos, es golfista profesional, número 20 del mundo y posee 5 títulos del PGA TOUR.

El campo de 18 hoyos, par 72 y 7,024 yardas se extiende sobre tres ambientes distintos: selva tropical, densos manglares y áreas arenosas a la orilla del mar, cuyos hoyos se encuentran separados por enormes canales de piedra caliza. El diseño incorpora un cenote –una enorme y antigua caverna típica de la región– en el corazón del séptimo fairway.

Las vistas que cambian constantemente, los cenotes, las lagunas de aguas cristalinas, los manglares, la selva y el Caribe mexicano enmarcan el escenario perfecto para una experiencia que puede ser disfrutada por golfistas de todos los niveles. Tanto para los golfistas más entrenados como para los principiantes, El Camaleón ofrece todo lo necesario para pasar un tiempo agradable, divertido e inolvidable.

El Camaleón cuenta, además, con la única Escuela de Golf Jim McLean en México, con cámaras para análisis de swing con JC Video System y los mejores instructores certificados.

Por otra parte, el restaurante Koba le da el toque final a un día memorable de golf con un concepto delicioso basado en productos frescos, locales y de alta calidad.

¿Qué impresión te causó Mayakoba?

RF: *Mayakoba es tan hermoso y la gente es tan acogedora que te sientes extremadamente bien ahí. Los hoteles son impresionantes. Nos alojamos en Rosewood y tuvimos una experiencia inigualable. La naturaleza es una pieza clave del complejo; se puede ver a los jugadores montando sus bicicletas hacia el área de práctica a través del Nature Trail. Además, tuvimos muchas opciones para hacer actividades fuera del campo de golf, en contacto con la naturaleza de Mayakoba. Fue genial, una semana increíble.*

¿Algún secreto que pueda ayudar a alguien que juega en El Camaleón?

RF: *La clave para jugar bien en El Camaleón es llevar la pelota al fairway desde el tee. Es difícil salir del rough, de modo que estar en el fairway brinda una mejor oportunidad para atacar la bandera. Además, hay que tener en cuenta el viento, especialmente cerca de la playa. A veces crees que has dado un gran golpe de salida, para ver cómo la pelota navega hacia el rough o el manglar.*

¿Qué tiene de especial el ambiente de Mayakoba y del Mayakoba Golf Classic en comparación con otros lugares y otros eventos de golf?

RF: *El hecho de que la mayoría de los jugadores del PGA TOUR permanezcan en el destino se convierte en una experiencia única. Es genial poder interactuar con los demás fuera del campo de golf por las tardes y pasar el rato juntos. La cálida hospitalidad de los mexicanos es algo irreal, también te hacen sentir como en casa.*



MAYAKOBA GOLF CLASSIC

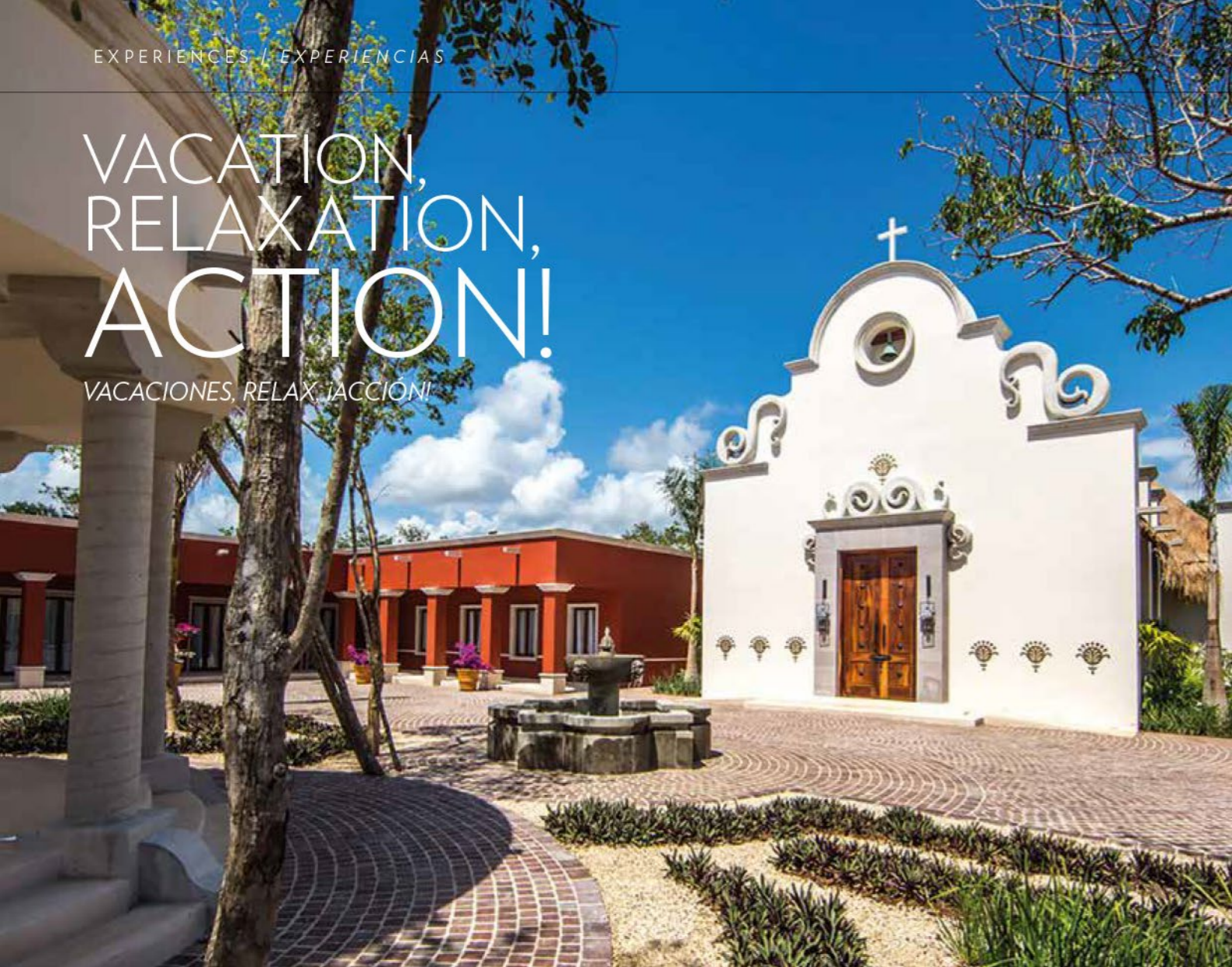
El Camaleón is home to the Mayakoba Golf Classic, a tournament that made history as the first PGA TOUR event to be played outside the United States and Canada. Rickie Fowler has played in the last two editions and tells us about his experience and some professional secrets.

El Camaleón es sede del Mayakoba Golf Classic, un torneo que hizo historia por ser el primer evento del PGA TOUR en jugarse fuera de Estados Unidos y Canadá. Rickie Fowler ha participado en las últimas dos ediciones y nos habla de su experiencia y secretos profesionales.



VACATION, RELAXATION, ACTION!

VACACIONES, RELAX, ACCIÓN!



WHAT IS THERE TO DO AT MAYAKOBA? EVERYONE WHO REALIZES THAT LEISURE IS BEST COMBINED WITH **NEW EXPERIENCES AND EXCITING ACTIVITIES** WILL HAVE THEIR PICK OF A FULL ARRAY OF OPTIONS THE DESTINATION HAS TO OFFER.

¿QUÉ SE PUEDE HACER EN MAYAKOBA? QUIENES ENTIENDEN QUE EL DESCANSO DEBE IR DE LA MANO CON NUEVAS EXPERIENCIAS Y ACTIVIDADES EMOCIONANTES ESTARÁN A SUS ANCHAS CON LAS DIFERENTES OPCIONES QUE OFRECE EL DESTINO.

A LITTLE MEXICAN TOWN PACKED WITH FUN!

El Pueblito is the heart of Mayakoba and the place where a fair share of the action takes place. Designed to resemble a Mexican square, with its bandstand, chapel and fountains, and ringed by small restaurants and shops, it makes a most attractive spot to relax in good company. It is also the place to go to find lots of fun.

UN PUEBLITO MEXICANO ¡CON MUCHA DIVERSIÓN!

El Pueblito es el corazón de Mayakoba, donde transcurre buena parte de la acción. Diseñado como una plaza mexicana con su quiosco, su capilla, sus fuentes, y rodeado por pequeños restaurantes y tiendas, es un sitio encantador para relajarse en buena compañía. Pero también es allí donde hay que dirigirse para encontrar mucha diversión.



THE SECRET INGREDIENT

Hunger for knowledge is invariably satisfied at Mayakoba! At the El Pueblito Cooking School, chef Karla Enciso offers both adult and children's classes. The school has a dozen highly equipped workstations, where cooking students prepare two or three Mexican dishes, which, of course, they then get to enjoy with their classmates.

EL INGREDIENTE SECRETO

¡El hambre de conocimiento tiene donde saciarse en Mayakoba! En la Cooking School de El Pueblito, la chef Karla Enciso ofrece clases de cocina tanto para adultos como para niños. La escuela está equipada con una docena de puestos de trabajo, donde los aprendices de cocinero preparan dos o tres recetas de platillos mexicanos que luego, por supuesto, se degustan con los compañeros de clase.



THE HEIGHT OF REFINEMENT BY HAND

El Pueblito offers the most sophisticated handicrafts created by Mexican hands: D'Origen. This is shopping at its best, with some one-of-a-kind pieces that bear all the charm of Mexico.

DELICADAS ARTESANÍAS

El Pueblito ofrece las más sofisticadas artesanías elaboradas por manos mexicanas: D'Origen, de modo que quienes adoran ir de compras encontrarán allí algunos objetos únicos, con todo el encanto de México.



HIGH TECH

The Arcade entertainment center is one of the recent additions to El Pueblito and attracts lovers of interactive games and technology, especially since the arrival of the Virtual Reality Chair, the first simulator in Mexico that can carry out 360-degree three-dimensional movements and produce the most exact sensations of free fall, speed and rotation in a virtual setting. The center is also equipped with games like Mario Kart, Daytona Racing Cars, motorcycle racers, basketball hoops, a hockey table, a bowling lane, a snowboard simulator and table soccer, so that any member of the family can have a great time.

ALTA TECNOLOGÍA

El centro de entretenimiento Arcade es una de las novedades de El Pueblito y un verdadero imán para los fanáticos de los juegos interactivos y la tecnología, en especial desde que llegó la Silla de Realidad Virtual, el primer simulador en México capaz de desarrollar movimientos tridimensionales de 360 grados y generar las sensaciones más exactas de caída libre, velocidad y rotación en un entorno virtual. El centro está equipado también con juegos como Mario Kart, Daytona Racing Cars, motos de carreras, canastas de basquetbol, mesa de hockey, línea de boliche, simulador de snowboard y futbolito, para que cualquier miembro de la familia pase un rato muy divertido.



SNACKS AS YOU GO

Mexican town squares are not only places to meet but also to sample some delicious specialties. Hardly the exception, El Pueblito has certain shops that nobody will want to pass up. Sweet Spot, for instance, is a candy store with a huge variety of flavors of fruit chews, soft milk candies called *macarrones*, jelly beans and ice cream. Pan Dulce is a favorite of those who love a cup of coffee with some kind of sweet roll, muffin, cookie or croissant. When it's not the sweet side that beckons, try La Fondita, by Rosewood, for the best *tostadas* (crispy tortillas topped with tasty ingredients) you can imagine. The hamburgers at The Burger Shop, by Banyan Tree, are also out of this world. But the biggest news is that Andaz is about to open a typical Mexican cantina, Pueblito Bar, in the square.

ANTOJOS AL PASO

Las plazas mexicanas son un punto de encuentro, pero también un lugar para probar deliciosas especialidades. El Pueblito, por supuesto, cuenta con rincones que nadie querrá pasar por alto, como Sweet Spot, una dulcería con una enorme variedad de sabores en forma de gomitas, macarrones, jelly beans y helados. Pan Dulce será el favorito de los que acompañan su café con panes, panqués, galletas o croissants. Para el antojo salado está La Fondita, de Rosewood, que prepara las mejores tostadas que se puedan imaginar. También son sublimes las hamburguesas de The Burger Shop, de Banyan Tree. Pero la novedad es que pronto Andaz abrirá allí mismo Pueblito Bar, una típica cantina mexicana.



THE BEST OF GOOD THINGS

Every Sunday the Farmer's Market sets up in El Pueblito from 11 am to 2 pm, offering a superb selection of local organic products, craft beers, hand-embroidered clothing and natural cosmetics, among many other items. The festive atmosphere and vibrant colors echo the scene found at any of the markets throughout Mexico. Here's a tip: arrive with an appetite, as everything is enticing, and pick up an edible souvenir so you can take the taste of Mexico home with you.

DE LO NUESTRO, LO MEJOR

Cada domingo, el Farmer's Market se instala en El Pueblito, de 11 am a 2 pm, para ofrecer una excelente selección de productos orgánicos locales, cervezas artesanales, ropa bordada a mano y cosméticos naturales, entre otros artículos. El ambiente festivo y los colores vibrantes reproducen a la perfección el clima que se vive en cualquier mercado mexicano. Consejo: llevar bastante apetito, ya que todo se antoja, y elegir algún "recuerdo" con sabor local para llevar a casa.



LUSH NATURE TO DISCOVER ON THE GO

**NATURALEZA EXUBERANTE
QUE SE DESCUBRE AL ANDAR**

EXPLORERS AT HEART WILL BE FASCINATED BY ALL THE EXPERIENCES THAT UNVEIL THE TREASURES OF MAYAKOBA. ON FOOT, BY BICYCLE, KAYAK, PERSONAL WATERCRAFT OR ELECTRIC BOAT, BY LAND, CANALS OR SEA, THE DESTINATION IS MULTIFACETED, SO EXTREMELY FUN TO DISCOVER AND ENJOY.

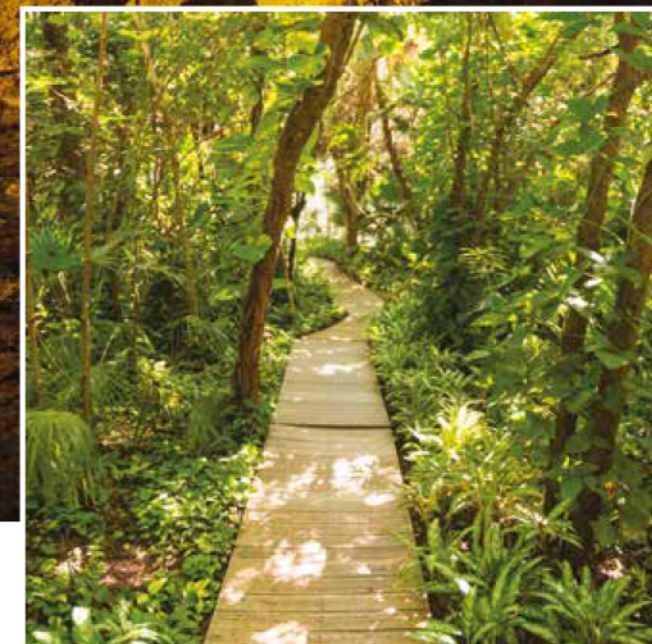
LOS EXPLORADORES DE CORAZÓN QUEDARÁN FASCINADOS CON ESTAS EXPERIENCIAS QUE DEJAN AL DESCUBIERTO TODOS LOS ENCANTOS DE MAYAKOBA. A PIE, EN BICICLETA, EN KAYAK, EN MOTO DE AGUA O EN BARCO ELÉCTRICO, POR TIERRA, POR LOS CANALES O EN EL MAR, EL DESTINO TIENE MÚLTIPLES FACETAS QUE RESULTA MUY DIVERTIDO DESCUBRIR.

NATURAL HIGH

Walking or pedaling one of the bicycles the hotels offer free of charge is a terrific way to unwind while literally getting into Mayakoba's lush natural surroundings. To best appreciate the experience, take the three-mile Nature Trail and see some of the 170 types of birds and 49 mammal species detected by environmental studies of the area.

AL NATURAL

Caminar o pedalear sobre una de las bicicletas que ofrecen en forma gratuita los diferentes hoteles es una excelente manera de relajarse y, al mismo tiempo, ponerse en contacto con el rico entorno natural de Mayakoba. Para mejorar esta experiencia, resulta una buena idea recorrer los cinco kilómetros del Nature Trail, donde se pueden observar algunas de las 170 variedades de aves o las 49 especies de mamíferos detectadas en los estudios ambientales de la zona.



CENOTE COUNTRY

All over the Yucatán Peninsula, the ground contains a wealth of limestone, which being highly permeable, has led to the formation of underground rivers and the region's extraordinary cenotes. There are four such amazing sinkholes on the grounds of Mayakoba: two located on the golf course (at holes 1 and 18), another at the Rosewood Sense spa and a fourth, known as the Burródromo, has guided tours that take visitors to see the stalactites and stalagmites, as well as the hundreds of bats who call it home.

TERRITORIO DE CENOTES

El terreno en toda la península de Yucatán se caracteriza por sus grandes concentraciones de piedra caliza que, por ser muy permeable, propicia la formación de ríos subterráneos y los peculiares cenotes. Dentro del predio de Mayakoba hay registrados cuatro cenotes: dos ubicados en el campo de golf (hoyos 1 y 18), otro en el spa Sense de Rosewood y el cuarto, conocido como El Burródromo, que se puede recorrer en una visita guiada, para observar sus estalactitas y estalagmitas, además de ver de cerca a los cientos de murciélagos que allí habitan.



ROW, ROW, ROW YOUR BOAT

Kayak tours along Mayakoba's canals depart from the dock at El Camaleón golf course. An instructor explains how to paddle and control the (one- or two-passenger) craft and points out birds, turtles and the odd small crocodile that inhabit the canals, as well as the four types of local mangroves and the fish swimming in the crystalline waters.

¡A REMAR!

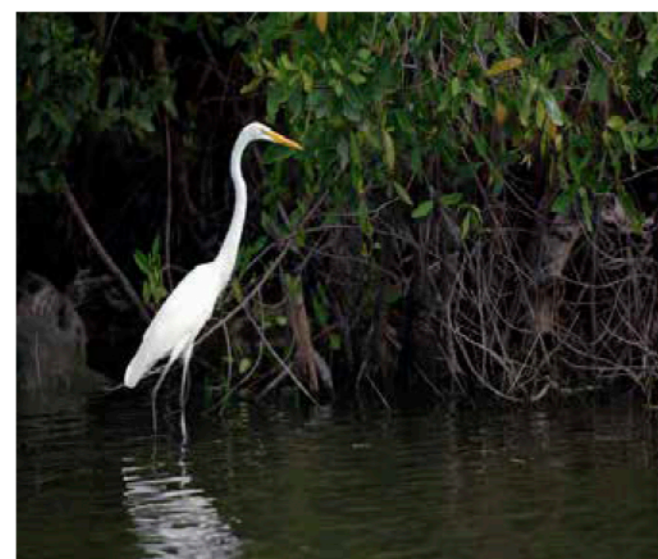
El recorrido en kayak por los canales de Mayakoba parte desde el muelle del campo de golf El Camaleón. Un instructor explica cómo se debe remar para controlar la embarcación (que puede ser para uno o dos pasajeros) y ayuda a los aventureros a observar las aves que habitan en los canales, las tortugas, uno que otro pequeño cocodrilo, los cuatro tipos de manglar que crecen en la zona y los peces que nadan en el agua cristalina.

CANAL WAYS

Mayakoba's canals are its most distinctive feature, and they make the destination truly unique and unforgettable. The 20 or so charming, noiseless electric motorboats that ply these waterways connect the various hotels (each with its own dock), private homes and El Camaleón golf course. All day long, boat tours provide a chance to take in the entire complex and discover some of the types of birds, amphibians, fish and mammals that live in this unique ecosystem.

POR LOS CANALES

Una de las particularidades más importantes de Mayakoba la constituyen sus canales, que hacen de este destino un lugar verdaderamente único e inolvidable. Una veintena de encantadoras y silenciosas lanchas eléctricas conectan por esta vía los diferentes hoteles (que tienen sus respectivos muelles), las residencias y el campo de golf El Camaleón. A lo largo del día se ofrecen recorridos en bote para conocer el complejo o admirar las especies de pájaros, anfibios, peces y mamíferos que habitan este ecosistema.

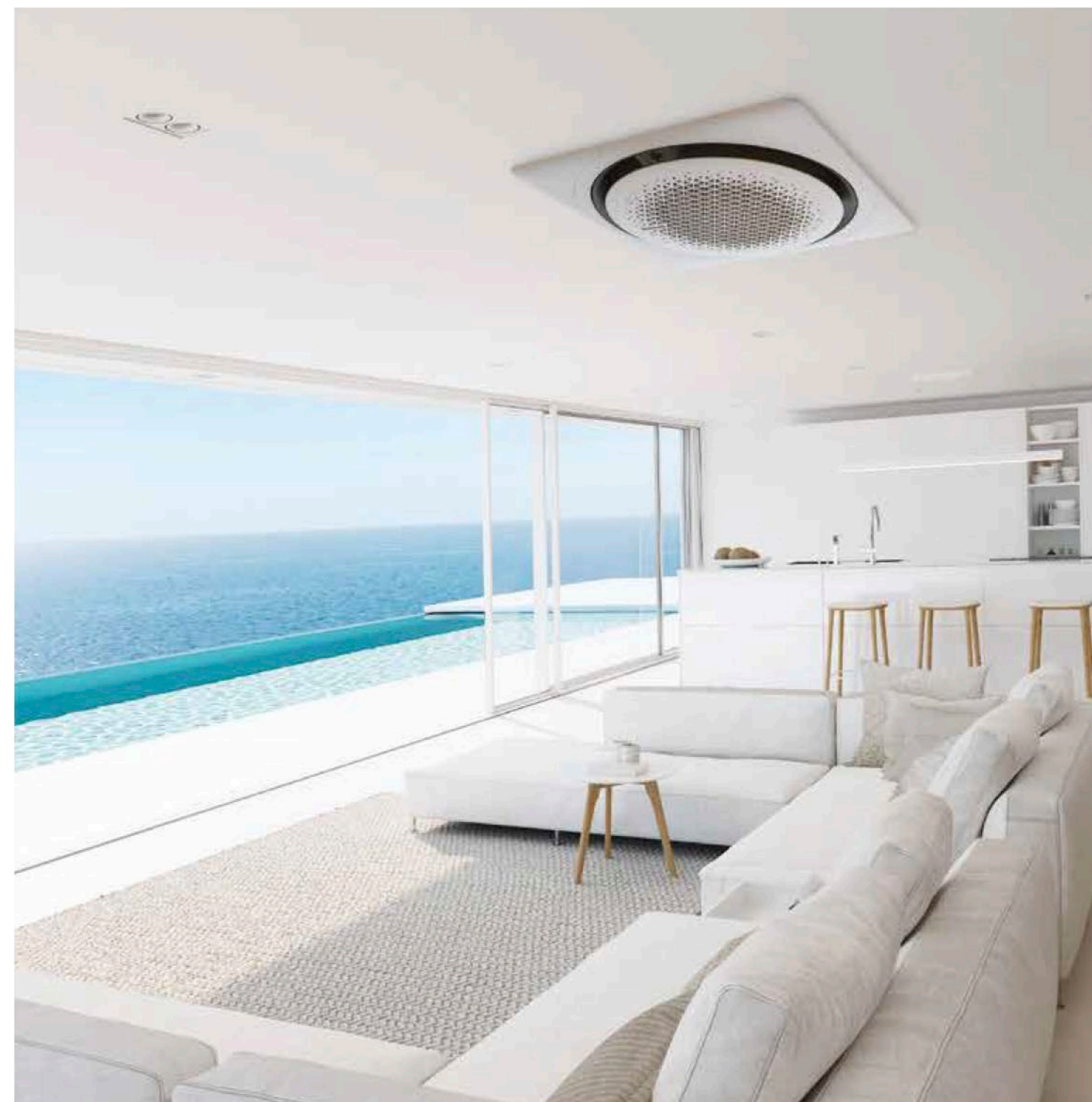


OCEAN AND SPEED

Mayakoba is known as a place to ride a SeaDoo Waverunner GTX Limited 230, personal watercraft for people who know how to combine luxury, ocean and speed. These sophisticated vehicles hold three passengers, promising exciting rides over the waves, plus they are equipped with bluetooth connection, an audio system, a sealed glove compartment, USB port and a removable seat.

MAR Y VELOCIDAD

La nueva actividad distintiva de Mayakoba son los recorridos en las SeaDoo Waverunner GTX Limited 230, motos de agua para quienes saben combinar lujo, mar y velocidad. Estos sofisticados vehículos, con capacidad para tres pasajeros, permiten dar excitantes paseos entre las olas y cuentan, además, con conexión bluetooth, sistema de audio, guantera hermética, puerto de USB y un asiento desmontable. 🚤



Diseño circular, 360° de comodidad.

partnerhub.samsung.com

El modelo Cassette 360 distribuye uniformemente el aire, para que disfrutes la misma temperatura y sensación de confort en cualquier entorno. Su diseño sin hojas favorece tu comodidad al evitar las corrientes de aire; además, al ser circular, elegante y sofisticado, se adapta perfectamente a cualquier ubicación y estilo.

INNOVATIVE EXPERIENCES

WITH 12 QUESTIONS FOR LAILA MEDINA HICK

EXPERIENCIAS INNOVADORAS EN 12 PREGUNTAS A LAILA MEDINA HICK

LAILA MEDINA HICK'S COWORKERS DEFINE HER AS "A WHIRLWIND OF IDEAS AND POSITIVE ENERGY," SINCE SHE IS THE TYPE OF PERSON WHO MAKES THINGS HAPPEN DESPITE THE OBSTACLES. THAT IS THE KIND OF ENERGY SHE PUTS INTO HER JOB OF ENSURING THAT MAYAKOBA GUESTS HAVE THE MOST UNBELIEVABLY FUN EXPERIENCES.

QUIENES TRABAJAN CON LAILA MEDINA HICK LA DEFINEN COMO "UN TORBELLINO DE IDEAS Y ENERGÍA POSITIVA", PUESTO QUE ES EL TIPO DE PERSONAS QUE HACEN QUE LAS COSAS SUCEDAN, A PESAR DE CUALQUIER IMPEDIMENTO. CON ESE ÍMPETU ASUMIÓ LA RESPONSABILIDAD DE HACER REALIDAD LAS EXPERIENCIAS MÁS DIVERTIDAS Y EXTRAORDINARIAS PARA LOS HUÉSPEDES DE MAYAKOBA.

With her own multicultural history and in-depth understanding of the region's environment and culture, Laila Medina Hick is the perfect balance between experience and thirst for knowledge. In 2018, she joined RLH as Mayakoba Experiences director, to lead the team responsible for various projects aimed at creating unforgettable guest experiences.

1. What inspires you to design exciting and innovative experiences?

LMH: I have always been a rebel trying to do things outside the box. Luckily, there is always someone on the team that brings me back down to earth. By nature, I have a restless and creative mind. I need to be in constant motion and do different things all the time, to feel alive. So, more than inspiration, it's my nature. But when you're like that, you can find inspiration in almost anything. Traveling inspires me a lot; the change of environment and meeting people who live and think differently motivates me.

2. What are the values that guide your work?

LMH: Empathy, respect, candor, commitment and loyalty.

3. How did you get to devote yourself to the world of experiences?

LMH: I don't exactly know, but I started doing things that I like every day. First in the realm of spas and then I gradually got into more activities, from the most basic, like transportation, organized and private tours, nature, archeological zones, local culture, performances, water activities, scuba diving, parachuting... All I know is that I do what I love, and I am very lucky to have turned that into my profession.

4. Do you think there's something special in your life that has led you to this project?

LMH: I grew up in a world of contrasts in a very open-minded international family. I spent my whole childhood in the magical Maya rainforest and also traveling a lot. I feel very comfortable with changing settings; I learned to live within different worlds, to combine things and have all kinds of conversations.

I have experienced the traditions and culture of this zone since childhood, and I've traveled enough to understand what deluxe tourism is after. Being able to share everything I've been familiar with since childhood and doing it at the



Mayakoba level of luxury, without giving up the authenticity of each experience, is a challenge that I plan to meet no matter what.

5. What do you enjoy the most about your job?

LMH: I love being able to imagine something and then making it happen, especially if it breaks with the traditional way of doing things. It's a little more work, but the process is much more fun. And the pleasure of seeing what you had in mind actually happen is an unbelievable sensation, a proud feeling that you also get to celebrate as a team, because for great things to happen, you need the participation and commitment of a lot of incredible people.

6. What project are you working on right now?

LMH: There are several and all fabulous, but the one that is all set and makes me extremely excited is the Mayakoba Dive & Water Sports Center. It is a scuba diving center with instruction at all levels. Plus, there will be snorkeling and plenty of fascinating water activities, like supercharged waverunners –the best and fastest electric surfboards–, SeaBob scooters and loads of other toys for exploring the crystal clear waters at Mayakoba and the vicinity.

7. What made you choose this project, and what makes it different?

LMH: The idea of being able to create a unique place, the combination of the sea and cenotes, the luxury of Mayakoba and the warmth of the people in this country make the project a magic potion. Plus, the project is carried out in collaboration with Beto Friscione, one of the country's scuba icons, something like the Jacques Cousteau of Mexico, a wonderful human being and a tireless fighter for sea life conservation. We have worked on all the details together, including gear, to have the best and most comfortable available on the market, and exploration and selection of the best spots for scuba in the zone, the team of professionals, etc.

Mayakoba is in an exceptional geographic spot, given that we are next to the second largest barrier reef in the world, "the great western Atlantic coral reef belt," surrounded by national parks, such as Puerto Morelos, Isla Mujeres, Punta Cancún, Punta Nizuc and Arrecifes de Cozumel. The zone also has the Sac Actun (white cave, in Maya) system, the longest underground river in the world, at 840 miles, with over 200 cenotes. Scuba diving in cenotes and caves is thrilling, like science fiction...

Con un bagaje multicultural, un profundo conocimiento del entorno y de la cultura de la región, Laila Medina Hick es el perfecto equilibrio entre experiencia y sed de aprendizaje. En 2018 se unió a RLH como directora de Actividades en Mayakoba, para liderar el equipo a cargo de los diferentes proyectos enfocados a crear experiencias inolvidables para los huéspedes durante su estadía en el destino.

1. ¿Qué te inspira a diseñar experiencias innovadoras y emocionantes?

LMH: Siempre he sido una rebelde que intenta hacer las cosas fuera de lo convencional. Por suerte, siempre hay alguien en el equipo que me hace aterrizar. Tengo una mente inquieta y creativa por naturaleza, necesito estar en constante movimiento y hacer cosas diferentes cada vez para sentirme viva. Entonces, más que una inspiración, es mi naturaleza. Pero, cuando eres así, puedes encontrar inspiración en casi cualquier cosa: los viajes me inspiran mucho, cambiar de ambiente, conocer gente que vive y piensa diferente me apasiona.



2. ¿Cuáles son los valores que guían tu trabajo?

LMH: Empatía, respeto, franqueza, compromiso y lealtad.

3. ¿Cómo llegaste a dedicarte al mundo de las experiencias?

LMH: No sé exactamente, pero empecé haciendo las cosas que me gustaba disfrutar en el día a día. Primero en el mundo de los spas y luego fui incursionando poco a poco en más actividades, desde las más básicas, como la transportación, a tours organizados y privados, naturaleza, zonas arqueológicas, cultura local, espectáculos, actividades acuáticas, buceo, paracaidismo... Sólo sé que hago lo que amo y que soy muy afortunada de haberlo convertido en mi profesión.

4. ¿Consideras que hay algo en especial de tu vida que te ha llevado a este proyecto?

LMH: Crecí en un mundo de contrastes con una familia internacional y de mente muy abierta. Pasé toda mi niñez en la mágica selva maya y, al mismo tiempo, viajando mucho. Cambiar de escenario es algo con lo que me siento muy cómoda; aprendí a vivir entre mundos diferentes, a mezclar cosas y a tener conversaciones de todo tipo.

He vivido las tradiciones y la cultura de esta zona desde la infancia, y he viajado lo suficiente como para entender qué es lo que busca el turismo de lujo. Poder compartir todo lo que conozco desde niña y hacerlo con el nivel de lujo de Mayakoba, sin perder la autenticidad en cada experiencia, es un reto que pienso cumplir a toda costa.

5. ¿Qué es lo que más disfrutas de tu trabajo?

LMH: Me fascina poder imaginar algo y luego materializarlo, en especial si rompe con la manera tradicional de hacer las cosas. Cuesta un poco más de trabajo, pero el proceso es mucho más divertido y el placer de ver hecho realidad eso que tenías en la mente es una sensación increíble, un orgullo que además se celebra en equipo porque, para que las cosas maravillosas sucedan, se requiere la participación y compromiso de mucha gente increíble.

6. ¿En qué proyecto estás trabajando ahora mismo?

LMH: Son varios y todos geniales pero el que ya está listo y que me causa una gran emoción es el Mayakoba Dive & Water Sports Center. Es un centro de instrucción y desarrollo de buceo para todos los niveles. Además, allí habrá snorkel y muchas actividades acuáticas fascinantes, como las supercharged waverunners –las mejores y más veloces tablas de surf eléctricas–, los SeaBob scooters y muchos juguetes más para explorar las aguas cristalinas de Mayakoba y sus alrededores.

7. ¿Qué te hizo elegir este proyecto, qué lo hace diferente?

LMH: La idea de poder crear un lugar único, la combinación del mar y los cenotes, el lujo de Mayakoba y la calidez de la gente de este país hacen del proyecto una pócima mágica. Es, además, un proyecto realizado con la colaboración de Beto Friscione, quien es uno de los íconos de buceo de este país, algo así como el Jacques Cousteau de México, un ser humano maravilloso y un luchador incansable por la conservación de la vida marina. Hemos trabajado en conjunto todos los detalles, tanto de equipos para tener lo mejor y lo más cómodo disponible en el mercado, la exploración y selección de los mejores puntos para bucear en la zona, el equipo de profesionales, etcétera.

Mayakoba cuenta con una posición geográfica excepcional, puesto que estamos junto a la segunda barrera arrecifal más importante del mundo, "El gran cinturón de arrecifes del Atlántico occidental", rodeados de parques nacionales, como el de Puerto Morelos, Isla Mujeres, Punta Cancún, Punta Nizuc y Arrecifes de Cozumel. Y en esta zona está también el sistema Sac Actun (cueva blanca, en maya), el río subterráneo más largo del mundo, con una longitud de 350 kilómetros, con más de 200 cenotes. El buceo en cenotes y cavernas es apasionante, una experiencia de ciencia ficción...



8. Up to now, what project have you enjoyed the most within Mayakoba?

LMH: I got to Mayakoba and found that lots of things had already been done, in fact, very well done and by an excellent team. So, learning from all of them has been a great experience. As for new projects, though, clearly the Mayakoba yacht has been a fabulous adventure, having brought the elegance and power of VanDutch directly to Mayakoba beaches. Walking on the beach toward the ocean and being greeted by the crew is just the beginning of a fantastic day...

9. In this deluxe market, what do you think makes the difference?

LMH: As in many areas, it is very hard to innovate. Most things are already invented, so the greatest challenge is to be able to do the same thing, but differently. It's very important to put ourselves in our clients' shoes and look for the little things that can make the difference. The way an instant is experienced and the connection to an emotion are what turn any experience into something unforgettable.

10. What is your favorite part of Mayakoba?

LMH: Mayakoba is a place that I've always loved. I've been living here for a long time, and before I became part of this great team, it was already one of my favorite places in the world. It has the perfect combination of luxury and nature. It's a small paradise that has everything in a single place, and it is really a privilege to work here. It's very hard to choose one single thing, Mayakoba as a whole is a great spot, full of magic.

But I might say that El Pueblito is a place where I find peace and that I go to whenever I need a moment to get in touch with myself. Walking through the little square brightens up my day.

11. What do you attribute the magic of El Pueblito to?

LMH: El Pueblito has charm like nowhere else. I think its magic is not only from the architecture but the people and all the history and tra-

dition behind every detail. It has a little of everything and truly is the image of small towns all over Mexico: handicraft shops, restaurants, a candy store, desserts, ice cream and now, the latest folly, an arcade with games for all ages, including a virtual reality seat, the only one of its kind in the Americas. And the last thing to get here, a lively cocktail bar to add a spark to nightlife in Mayakoba.

12. Of the experiences you've had on your trips, do you recall one in particular?

LMH: When I was a teenager and went to New York for the first time, I had one thing in mind. I dreamed about arriving at the Waldorf Astoria and the doorman opening the car door to welcome us ... But that magical moment never came to be. We forgot to set up the transfers ahead of time and decided to take a taxi at the airport, putting our trust in the first person to come along. When we got to the hotel, he left us at the side door, with all our luggage, because he didn't have a permit - it wasn't even a taxi. We arrived safe and sound, but not at the main entrance to the hotel. Nobody was there to welcome us; plus, there were stairs, so we had to lug our bags up to the lobby. A disaster!

That first impression completely did away with the magic. It was a wonderful trip, but I'll never forget that moment.

8. ¿Cuál es el proyecto que hasta ahora has disfrutado más dentro de Mayakoba?

LMH: Llegué a Mayakoba y me encontré con muchas cosas ya hechas, además, muy bien hechas, y con un excelente equipo. De modo que aprender de todos ellos ha sido una gran experiencia. Pero ya como proyecto nuevo, sin duda, el Mayakoba Yacht ha sido una aventura maravillosa, hemos traído la elegancia y la potencia de VanDutch directamente a las playas de Mayakoba. Caminar por la playa hacia el mar y ser recibidos por la tripulación del yate es sólo el principio de un día de ensueño.

9. En este mercado de lujo, ¿qué crees que hace la diferencia?

LMH: Como en muchas áreas, innovar es muy difícil, la mayoría de las cosas ya están inventadas, así que el reto mayor es poder hacer lo mismo, pero de diferente manera. Es muy importante ponerse en los zapatos de nuestros clientes y buscar los detalles que hagan la diferencia. La manera en que se vive un momento y la conexión con una emoción es lo que convierte a una experiencia en algo inolvidable.

10. ¿Cuál es tu parte favorita de Mayakoba?

LMH: Mayakoba es un lugar que siempre me ha apasionado, vivo aquí desde hace mucho tiempo y, antes de formar parte de este gran equipo, ya era de mis lugares favoritos en el mundo. Tiene la perfecta combinación entre lujo y naturaleza, es un pequeño paraíso que lo tiene todo en un solo lugar y es un verdadero privilegio trabajar aquí. Es muy difícil elegir una sola cosa, todo Mayakoba es un sitio maravilloso, lleno de magia.

Pero podría decir que El Pueblito es un lugar en el que encuentro paz y al que voy cada vez que necesito un momento de conexión conmigo misma; caminar por la plaza me ilumina el día.

11. ¿A qué atribuyes la magia de El Pueblito?

LMH: El Pueblito tiene un encanto inigualable, creo que su magia se debe no sólo a su arquitectura, sino a la gente y toda la historia y tradición que hay detrás de cada uno de los detalles. Hay un poco de todo y es una imagen real de cualquier pueblito típico de México: las tiendas de artesanías, los restaurantes, la dulcería, los postres, los helados y ahora, la última locura, un arcade con juegos para todas las edades, incluyendo una silla de realidad virtual, la única en su tipo en América. Y, lo último en llegar, un divertido bar de copas para ambientar la noche en Mayakoba.

12. De las experiencias que has vivido en tus viajes, ¿hay alguna en especial que recuerdes?

LMH: Cuando era una adolescente y visité Nueva York por primera vez, llegué con una gran expectativa, pues soñaba con el momento de llegar al Waldorf Astoria y que el botones abriera la puerta del auto para darnos la bienvenida... Pero ese momento mágico nunca tuvo lugar. Olvidamos organizar la transportación y decidimos tomar un taxi en el aeropuerto, confiamos en la primera persona que se nos acercó y, al llegar, nos dejó en la puerta lateral con todas las maletas, porque no tenía los permisos, no era ni siquiera un taxi. Llegamos seguros y sin problema, pero no por la puerta principal del hotel, no había nadie para recibirnos; además, tenía escaleras, por lo que nos tocó subir las maletas hasta el lobby. ¡Un desastre!

Esa primera impresión acabó completamente con la magia, fue un viaje maravilloso, pero nunca olvidaré ese momento.

Banco
Sabadell
Estar donde estés

**UN BANCO
QUE ENTIENDA EL
VALOR DEL TIEMPO**

#ElBancoQueNecesitamos

Obtener respuestas satisfactorias, eficaces y precisas de manera oportuna, en tiempo y forma, es esencial para el desarrollo de las empresas.

www.bancosabadell.mx



Términos, condiciones, comisiones y requisitos de contratación de los productos en www.bancosabadell.mx



MAYAKOBA YACHT: OCEAN, SUN AND VANDUTCH

Mar, sol y VanDutch

AT MAYAKOBA, AN EXCEPTIONAL, BRAND NEW EXPERIENCE AWAITS LOVERS OF BOTH THE SEA AND THE GOOD LIFE: A VANDUTCH 55 YACHT TO TAKE GUESTS ON THE MOST MEMORABLE ADVENTURES, SLICING THROUGH THE TURQUOISE CARIBBEAN WATERS.

LAS EXPERIENCIAS QUE OFRECE MAYAKOBA TIENEN UNA NOVEDAD EXCEPCIONAL PARA LOS AMANTES DEL MAR Y LA ELEGANCIA: UN YATE VANDUTCH 55, EN EL CUAL SE PUEDEN VIVIR MOMENTOS INOLVIDABLES NAVEGANDO POR LAS AGUAS TURQUESAS DEL CARIBE.

When it comes to glamour and sophistication, Mayakoba always knows how to surpass expectations and go that extra nautical mile. A new option has just been included among the experiences offered at the destination. It is thrilling, high on style and has a great design: an exclusive VanDutch 55 yacht to cruise by the most impressive landscapes and explore the best-kept secrets of the Caribbean.

The boat's sleek lines, an object of desire off the coasts of Saint Tropez, Monaco, Ibiza, Cabo San Lucas, Miami, Newport Beach and New York, now leave their elegant wake in the Caribbean Sea, with Mayakoba their port of departure.

Over 55 feet long with a passenger capacity of 12, Mayakoba's VanDutch 55 yacht has a state-of-the-art design with an open deck and central

social area. Meanwhile, the interior space is totally cozy, comfortable, functional and luxurious, equipped with a superb sound system, air conditioning and heating. The yacht has one main cabin with a queen-size bed, a guest room with two beds, a living area with a double sofa bed, bathroom with shower and hot and cold water, a kitchen (the word galley just might not do it justice) and loads of storage space.

On the more technical side, the VanDutch 55 has a 2x Volvo 900 hp diesel motor, so it reaches speeds up to 45 miles an hour, an exciting plus for any trip.

ALL ABOARD!

Mayakoba offers four-, six- and eight-hour, totally customizable yachting experiences. It is a good idea, though, to take the route suggested by the experts and go along the Playa del Carmen coast, heading over to the barrier reef for some amazing snorkeling and having some fun with the Subblue underwater scooters the yacht is equipped with. The itinerary can also include a visit to Cozumel Reefs National Marine Park (which must be reserved at least six days ahead), some gorgeous beaches and a spin off the coast of Cancún.



Yacht excursions include all the drinks passengers may want and your choice from a number of dining plans designed by renowned chef Karla Enciso. Plus, the crew is composed of a captain in command of the boat, a sailor who is also a lifeguard and a hostess to look after every last detail.

So, if the question is how to surpass the expectations of the world's most demanding travelers, the combination of VanDutch and Mayakoba is the most convincing answer.



Cuando se trata de glamour y sofisticación, Mayakoba siempre sabe cómo superar las expectativas e ir un poco más lejos. Las actividades que se pueden realizar en el destino acaban de incorporar una novedad emocionante con mucho estilo y un gran diseño: un exclusivo yate VanDutch 55 para navegar por los paisajes más imponentes y los secretos mejor guardados del mar Caribe.

Las líneas delicadas de la embarcación, que son objeto de deseo en los mares de Saint Tropez, Mónaco, Ibiza, Cabo San Lucas, Miami, Newport Beach y Nueva York, ahora surcan con su elegancia el mar Caribe y tienen como puerto de partida a Mayakoba.

Con casi 17 metros de largo y capacidad para doce personas, el vanguardista diseño del yate VanDutch 55 de Mayakoba cuenta con un deck abierto y un área social al centro. En tanto, el espacio interior resulta totalmente acogedor, cómodo, funcional y lujoso, equipado con un sistema de audio de la mejor calidad, aire acondicionado y calefacción. La distribución del yate es de una cabina principal con cama tamaño queen, un cuarto de invitados con dos camas, un salón con sofá que se puede convertir en cama doble, baño con ducha de agua caliente y fría, cocina y mucho espacio de almacenaje.

El VanDutch 55, por otra parte, cuenta con un motor 2x Volvo 900 hp diésel, que le permite alcanzar una velocidad de 70 kilómetros por hora, algo que le agrega un plus emocionante a cualquier travesía.

¡TODOS A BORDO!

Mayakoba ofrece experiencias de cuatro, seis u ocho horas, que son totalmente personalizables. Sin embargo, es buena idea tomar el recorrido que proponen los expertos, pasear por la costa de Playa del Carmen y dejarse conducir hacia la barrera de coral para sorprenderse practicando snorkel y probar los divertidos scooters submarinos Subblue con que está equipado el yate. El recorrido puede incluir también una visita al Parque Nacional Marino Arrecifes de Cozumel (para ello hay que reservar la salida con al menos seis días de anticipación), conocer algunas playas de belleza singular y un paseo frente a la costa de Cancún.

Las excursiones cuentan con todas las bebidas que los pasajeros deseen y un plan de comida a elección diseñado por la prestigiosa chef Karla Enciso. Además, la tripulación está formada por un capitán al mando de la embarcación, un marinero que a su vez es guardavidas y una anfitriona que está pendiente de cada detalle.

De modo que, si la pregunta es cómo superar las expectativas de los viajeros más exigentes del mundo, la mancuerna que proponen VanDutch y Mayakoba es la respuesta más contundente. ■

Celebrating Love

Para celebrar el amor

EVERY COUPLE HAS THEIR OWN VERSION OF ROMANCE AND HOW TO GET THE MOST OUT OF IT. THAT SAID, THEY CAN ALL FIND THEIR OWN PERFECT SPOT AT TO CELEBRATE THE WONDERS OF BEING IN LOVE.

CADA PAREJA TIENE SU PROPIA IDEA SOBRE QUÉ ES EL ROMANCE Y CÓMO DISFRUTARLO A PLENITUD. AUN ASÍ, EN MAYAKOBA TODOS LOS NOVIOS, SIN IMPORTAR SU ESTILO, ENCUENTRAN UN LUGAR PERFECTO PARA FESTEJAR LA FORTUNA DE ESTAR ENAMORADOS.



A fairytale wedding? A truly Mexican reception? Taking vows on the beach? A fresh, casual, modern, trendy gathering? A playful, one-of-a-kind experience? Flowers galore, sheer fabrics, and dim lighting? A honeymoon filled with charm? A romantic getaway to paradise? The most irresistible marriage proposal? The list of possibilities grows with the number of couples looking for the ideal place to celebrate their decision to live happily ever after.

With four very different hotels and a broad range of settings (canals, beach, El Pueblito, restaurants, golf club and residences), Mayakoba can make your greatest romantic expectations take shape.

¿Una boda de cuento de hadas? ¿Una fiesta muy mexicana? ¿Votos de amor en la playa? ¿Un encuentro fresco, casual, moderno, trendy? ¿Una experiencia lúdica y singular? ¿Muchas flores, telas vaporosas, iluminación tenue? ¿Luna de miel con detalles encantadores? ¿Una escapada romántica al paraíso? ¿La propuesta de matrimonio más irresistible? La lista de ideas y opciones puede ser tan larga como la de parejas que buscan un lugar maravilloso para celebrar que han decidido unir sus vidas.

Mayakoba, con sus cuatro hoteles de perfiles diferentes y sus variados ambientes (los canales, la playa, El Pueblito, los restaurantes, el campo de golf, las residencias), puede hacer realidad las más elevadas expectativas románticas.

The Ceremony

La ceremonia

Marriage rites create moments that are treasured forever in our hearts and memories. Catholic couples can be wed in the Santa Cruz Chapel, beautifully situated in El Pueblito of Mayakoba. The beach is, of course, an option for those who prefer to feel the soft sand beneath their feet and have the ocean as a backdrop when they say, "I do."

Los rituales de unión espiritual crean momentos que se atesoran para siempre en la memoria y el corazón. Quienes profesan la fe católica pueden celebrar su matrimonio en la encantadora capilla de la Santa Cruz, con su rotundo estilo mexicano, que ocupa un lugar privilegiado en El Pueblito de Mayakoba. Y, claro, que también está la playa, para los que prefieran una ceremonia sobre la arena fina, con vista al mar.





Ideal Love
Amor ideal

The refined, elegant, intimate Rosewood Mayakoba suggests romance at every turn, perfect for marriage proposals, dream-like weddings, enchanting getaways and renewing vows over the years.

Sutil, elegante, íntimo, el hotel Rosewood Mayakoba propicia el romance en su máxima expresión. Perfecto para propuestas de matrimonio, bodas de ensueño, escapadas de a dos, o renovar los votos de amor una y otra vez.

Oriental Soul
Alma oriental

The Banyan Tree Mayakoba, a spiritual, ethereal setting with sensorial touches, is like a trip for two toward that divine love that inspires a life shared through sharpened senses.

Espiritual, con acentos sensoriales, etéreo, el hotel Banyan Tree Mayakoba sugiere un viaje en pareja hacia un amor divino y alienta a disfrutar juntos de la vida con todos los sentidos.



Your Way
A tu manera

Modern, fun and somewhat laid back, the hotel Andaz Mayakoba has the versatility young couples who are into innovating and doing things their own special way tend to want.

Moderno, fresco, divertido, un poco desenfadado, el hotel Andaz Mayakoba tiene la versatilidad que reclaman las parejas jóvenes, a las que les gusta innovar y hacer las cosas según su propio estilo.

Family Togetherness
familia unida

Cozy and warm, joyful, and family-oriented, the Fairmont Mayakoba is a great hotel for celebrating with all life's special people. Family members of every age can share in the joy of seeing the family grow.

Acogedor como el propio hogar, alegre, familiar, el hotel Fairmont Mayakoba resulta ideal para festejar con todos los seres queridos. Grandes y chicos pueden compartir la emoción de estar juntos y ver crecer la familia. 🍷

SUN, SEA AND
Beauty
Sol, mar y belleza

DAYS OUTDOORS ENJOYING THE SUN, THE SEA AND NATURE ARE RESTORATIVE FOR BODY AND SOUL ALIKE. AND WHILE IT IS ALWAYS A GOOD IDEA TO TAKE CARE OF YOUR SKIN AND HAIR, THESE INGREDIENTS PUMP VITALITY BACK IN.

LOS DÍAS AL AIRE LIBRE, DISFRUTANDO EL SOL, EL MAR Y LA NATURALEZA, SON RECONFORTANTES PARA EL ALMA Y EL CUERPO. AUNQUE SIEMPRE ES BUENA IDEA CUIDAR LA PIEL Y EL CABELLO CON ESOS INGREDIENTES QUE LE DEVUELVEN LA VITALIDAD.



La Mer:
The Reparative Face Sun Lotion. SPF 30 spectrum protection, it absorbs quickly and offers powerful anti-aging benefits. / Protector solar con SPF 30, ofrece beneficios anti-edad y se absorbe rápidamente.



Givenchy: L'Intemporel Blossom Pearly Glow Lotion. Ultra-light bi-phase lotion that brightens and hydrates, with rosy mother-of-pearl particles. / Loción bifásica que aporta luminosidad, combina una textura ligera ultrahidratante con finas partículas de madreperla rosada.



Shiseido:
Waso Fresh Jelly Lotion. Smoothing alcohol-free gel that moisturizes and refreshes the skin. / Gel suavizante sin alcohol, que humecta y refresca la piel.



DryBar: Hot Toddy Heat Protectant Mist. Lotion that protects the hair from high temperatures, while sealing and preventing dryness. / Loción que protege el cabello de las altas temperaturas, sella y previene la resequeidad.



Kevin Murphy:
Plumping Wash Shampoo. Shampoo that provides volume and thickness, while nourishing the hair from root to tip. / Shampoo para lograr volumen y grosor, al mismo tiempo que nutre de la raíz a las puntas.



Kerastase:
Elixir Ultime L'Huile Rose. Softening oil that controls frizz as well as improves color and shine. / Aceite para suavizar, controlar el frizz, mejorar el color y dar brillo.

SKIN

HAIR

D.R.



CIUDAD MAYAKOBA

THE RIVIERA MAYA'S NEW HEARTTHROB

UN NUEVO CORAZÓN VIBRANTE DE LA RIVIERA MAYA

Ciudad Mayakoba is the first comprehensive planned sustainable community in the Riviera Maya committed to caring for the environment and its residents' quality of life. The community encompasses 1,010 acres, more than 30% of which is designated for nature preservation. Just 40 minutes from Cancun International Airport, it has a privileged location in the area of greatest growth and capital gain in Playa del Carmen, the heart of the Riviera Maya.

Ciudad Mayakoba's innovative and comprehensive design is meant to afford its residents a great quality of life in an incomparable setting surrounded by modern facilities. It will encompass residential complexes with different features, conceived to cover all kinds of needs and preferences. Most importantly, it will have added values that make it unique: school, university, hospital, shopping and entertainment center, cultural spaces, walkways, bike paths and the first Great Metropolitan Park, for a vibrant and growing city.

Without a doubt, Ciudad Mayakoba is an example of how to achieve responsible, balanced urban growth.

Ciudad Mayakoba es la primera comunidad integral, planeada y sustentable en la Riviera Maya, comprometida con el cuidado del entorno y la calidad de vida de sus habitantes. El desarrollo se extiende sobre 409 hectáreas, de las cuales más de 30 por ciento son de conservación natural. Con una ubicación privilegiada, se localiza a sólo 40 minutos del Aeropuerto Internacional de Cancún, en el área de mayor crecimiento y plusvalía de Playa del Carmen, el corazón de la Riviera Maya.

Ciudad Mayakoba cuenta con un diseño innovador e integral que permitirá que sus habitantes disfruten de una gran calidad de vida, en un entorno inigualable y rodeado de modernas comodidades. Agrupará residenciales de distintas características para todo tipo de necesidades y preferencias. Además, lo más importante, contará con valores agregados que la hacen única: colegio, universidad, hospital, centro comercial y de entretenimiento, espacios culturales, andadores peatonales, ciclovías y el primer Gran Parque Metropolitano para una ciudad vibrante y creciente.

Ciudad Mayakoba es, sin duda, un ejemplo de cómo lograr el crecimiento urbano responsable y equilibrado.



MAYAKOBA COUNTRY CLUB

The ideal blend of exclusiveness and beauty, its products range from family lots to vertical housing around a beautiful golf course that forms the core, all in harmony with the environment. It will also include the city's first sports club, as well as a beach club exclusively for residents. There is no question; Mayakoba Country Club is the final destination.

La combinación perfecta entre exclusividad y belleza. Con productos que van desde terrenos familiares hasta vivienda vertical, todo en armonía con el entorno y con un hermoso campo de golf como centro. También incluirá el primer club deportivo de la ciudad, así como un club de playa para uso exclusivo de sus residentes. Mayakoba Country Club es, sin duda, el destino definitivo.

VERDÉN

A new lifestyle is coming to the Riviera Maya. The latest launching in Ciudad Mayakoba, Verdén promises to be a unique experience within a context of conscientious respect for nature. Spacious apartments with deluxe finishes and first-class amenities reflect a concept of excellence that will make Verdén one of the most sought after options.

Un nuevo estilo de vida está por llegar a la Riviera Maya. Verdén es el lanzamiento más reciente de Ciudad Mayakoba y será una experiencia única, siempre en un contexto de escrupuloso respeto por el entorno natural. Amplios departamentos con acabados de lujo y amenidades de primer nivel en un concepto de excelencia que harán de Verdén una de las opciones más deseadas.

LA CEIBA

A modern complex with 2-, 3- and 4-bedroom apartments that boast deluxe finishes. Common areas and sports amenities are noted for their quality: recreational pool, terraces, gym, roof top garden and a large sports club that will include tennis courts, paddle tennis and a semi-Olympic pool. Living here reflects a gusto for life.

Un moderno desarrollo con departamentos de dos a cuatro recámaras y acabados de lujo, donde las áreas comunes y las amenidades deportivas destacan por su calidad: alberca recreativa, terrazas, gimnasio, roof top garden y un gran club deportivo que incluirá canchas de tenis, paddle y una alberca semiolímpica. Vivir aquí será sinónimo de disfrutar.



ALTOS

The tallest development in the Riviera Maya, it has striking apartment towers and a singular, young spirit. Modern technological facilities target today's market, which is after modern life incorporated into nature. Its privileged natural setting is enhanced by communal areas, swimming pool, gym, a jogging zone and pet area, among other features. Altos is sure to be a new horizon for life.

El proyecto de mayor altura de la Riviera Maya, con hermosas torres de departamentos y una personalidad única, joven y con modernos equipamientos tecnológicos para un mercado actual que busca la integración entre naturaleza y vida moderna. Todo esto en un entorno natural privilegiado, al que se suman espacios para la convivencia, alberca, gimnasio, zona para jogging y área de mascotas, entre otras ventajas. Sin duda, Altos será un nuevo horizonte de vida.

JARDINES

An entire community with affordable housing in a high-quality environment, it offers five models of houses and apartments along controlled access private ways with security provided. A swimming pool and thatched palapa covered area create a balanced and pleasant family environment.

Una comunidad integral de vivienda accesible en un ambiente de gran calidad, que cuenta con cinco modelos de casas y departamentos distribuidos en privadas controladas con seguridad, palapa y alberca, creando un entorno familiar armónico y agradable.

LAGUNAS

A beautiful and modern vertical arrangement with villas and apartments surrounded by impressive accessible canals of crystal clear water. Among its amenities are a clubhouse, swimming pools, gym, thatched palapa coverings, a business center, walkways and a lobby lounge, as well as a Kayak Club.

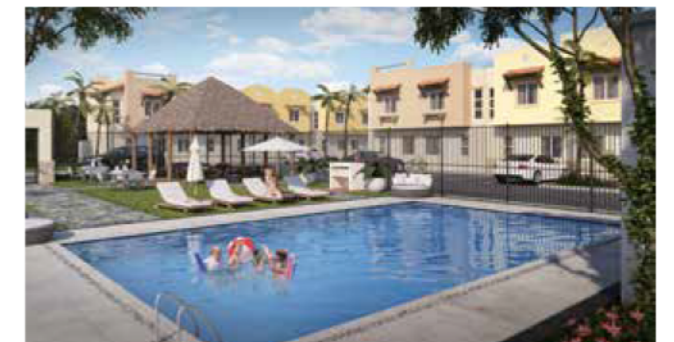
Un hermoso y moderno residencial vertical con villas y departamentos rodeados de magníficos canales navegables de agua cristalina. Entre sus amenidades cuenta con casa club, albercas, gimnasio, palapas, business center, andadores peatonales, lobby lounge, así como un Kayak Club para practicar este deporte.



SENDEROS

Two of the three sections in this complex have already sold out: Senderos and Senderos Norte, with house lots around 985 and 525 ft², respectively. It has bike paths, walkways, parks and lovely trails (senderos, in Spanish) that connect all of its spaces. It will also have a clubhouse equipped for diverse sports and a function hall, among other facilities. The entire complex is framed by stunning green areas, biological corridors for fauna and comfortably arranged underground facilities. With lots of approximately 656 ft², the newest section, Senderos Poniente also promises to be a huge success.

El proyecto tiene tres secciones, de las cuales dos ya están exitosamente vendidas: Senderos y Senderos Norte, con lotes residenciales de alrededor de 300 y 160 metros cuadrados, respectivamente. Cuenta con ciclovías, caminos peatonales, parques y hermosos senderos que conectan integralmente todos sus espacios. De la misma manera, habrá una casa club con variadas instalaciones deportivas y salón de eventos, entre otros equipamientos. Todo enmarcado por magníficas áreas verdes, corredores biológicos para el paso de fauna e instalaciones subterráneas cómodamente preparadas. Senderos Poniente es la nueva sección, con terrenos de alrededor de 200 metros cuadrados, que también promete ser un gran éxito.



COME AND DISCOVER CIUDAD MAYAKOBA: NATURALLY ALIVE.

VEN Y CONOCE CIUDAD MAYAKOBA: NATURALMENTE VIVA.



A CARING HUG

ABRAZO SOLIDARIO

SELFLESSLY HELPING OTHERS IS ONE OF LIFE'S MOST GRATIFYING EXPERIENCES, AS WELL AS ONE OF THE REASONS MAYAKOBA HAS JOINED WITH BK FOUNDATION TO SUPPORT COMMUNITY INITIATIVES.

AYUDAR DESINTERESADAMENTE A LOS DEMÁS ES UNO DE LOS COMPROMISOS MÁS GRATIFICANTES. POR ESE MOTIVO, MAYAKOBA SE ALIÓ CON BK FOUNDATION PARA APOYAR INICIATIVAS QUE BENEFICIEN A LA COMUNIDAD.



PLENTY TO BE THANKFUL FOR

BK Partners is a leading asset management firm dedicated to creating investment vehicles in various sectors. BK Partners, RLH Properties and Mayakoba are extremely fortunate to be in Mexico, a country known the world over not only for its natural wealth, but also for the warmth of its people. The projects designed by the group are aimed at looking after the country's invaluable ecosystems and the warm Mexican hospitality. BK Foundation thereby emerged, as a way to give back to Mexico has given us, creating a foundation to protect the environment and support the future of the country through the education of its youth.

MUCHO QUE AGRADECER

BK Partners es la firma líder en gestión de activos dedicada a la creación de vías de inversión en distintos sectores. BK Partners, RLH Properties y Mayakoba tienen la gran fortuna de encontrarse en México, país reconocido a nivel mundial no sólo por su riqueza natural, sino también por la calidez de su gente. Los proyectos desarrollados por el grupo brindan atención a los invaluable ecosistemas del país y a la cálida hospitalidad mexicana. Así nace BK Foundation, que busca devolver a México lo que nos ha dado, creando una fundación para proteger el medio ambiente y apoyar al futuro del país mediante la educación de los jóvenes.

DONATIONS

BK Foundation works to collect donations on a large scale to fund programs that care for the natural environment and promote education. As a second tier foundation, it is able to broaden its donation base and raise funds through projects at our resorts, the private sector and direct donations.

Mayakoba guests who choose to participate in this initiative donate one dollar per night, of which every dollar is matched 100% by RLH Properties and 10% by BK Partners.

WORTHWHILE INITIATIVES

All Hands and Hearts: two international organizations, All Hands Volunteers and Happy Hearts Fund, merged to create All Hands and Hearts: Smart Response, dedicated to rebuilding schools affected by natural disasters.

K'iin Beh Educational Center: with the backing of Rosewood Mayakoba executives and guests, K'iin Beh provides quality bilingual education to more than 300 preschool, elementary and secondary students in an underprivileged community near Playa del Carmen. Through donations, the school can give scholarships to 97 percent of its students.

Oceanus: in collaboration with Fairmont Mayakoba, the Reef Restoration Program is rebuilding an invaluable natural resource. Using PVC coral nurseries, over 10,000 colonies are being transplanted a year, and their natural resilience potential is also increasing.

Amigos de Sian Ka'an: the Sian Ka'an biosphere reserve, declared World Heritage by UNESCO, has over 200 ecological conservation programs, many of them run in conjunction with the non-profit organization Amigos de Sian Ka'an.

DONATIVOS

BK Foundation se dedica a recaudar donaciones a gran escala para dotar de fondos a programas que apoyen al entorno natural y promuevan la educación. Al contar con una fundación de segundo piso, es posible tener una fuente de donaciones más amplia, que recaude fondos de proyectos de nuestros desarrollos hoteleros, aliados de iniciativa privada y donaciones directas.

En Mayakoba, los huéspedes que elijan participar en esta iniciativa donarán un dólar por noche, que será igualado en 100 por ciento por RLH Properties y en 10 por ciento por BK Partners.

VALIOSAS INICIATIVAS

All Hands And Hearts: dos organizaciones internacionales, All Hands Volunteers y Happy Hearts Fund, se unieron para crear All Hands and Hearts: Smart Response, dedicada a reconstruir escuelas afectadas por desastres naturales.

Centro Educativo K'iin Beh: con el apoyo de ejecutivos de Rosewood Mayakoba y sus huéspedes, K'iin Beh ofrece educación bilingüe de calidad a más de 300 estudiantes de preescolar, primaria y secundaria en una comunidad de escasos recursos de Playa del Carmen. Gracias a las donaciones, el centro educativo logra dar becas a 97 por ciento de sus estudiantes.

Oceanus: el Programa de Restauración de Arrecifes, que se lleva adelante en colaboración con Fairmont Mayakoba, reconstruye este valioso recurso natural por medio de viveros de coral de PVC, logrando trasplantar más de 10,000 colonias al año e incrementando su potencial de resistencia natural.

Amigos de Sian Ka'an: la reserva de la biosfera de Sian Ka'an, declarada Patrimonio de la Humanidad por UNESCO, tiene más de 200 programas de conservación ecológica, muchos de los cuales se llevan a cabo en colaboración con la asociación civil Amigos de Sian Ka'an.



► **TO HELP**
Anyone who would like to join the BK Foundation mission can visit www.bkfoundation.com.mx or write an email to donate@bkfoundation.com.mx or even add on a private tax deductible donation at the end of a stay in Mayakoba.

PARA AYUDAR
Quienes deseen sumarse a la misión de BK Foundation, pueden visitar www.bkfoundation.com.mx o escribir un email a donate@bkfoundation.com.mx. También es posible agregar una donación privada deducible de impuestos al final de una estadía en Mayakoba.

CROSSROADS

HERE'S TO GETTING TOGETHER

*Cruce de caminos
Por el gusto de coincidir*

IN SOME PLACES, ALL KINDS OF PATHS INTERSECT, AND WE END UP **HAVING GREAT FUN IN THE COMPANY OF PEOPLE WE TRULY ENJOY.** THAT IS WHAT MAYAKOBA IS LIKE, FOREVER AT THE CENTER OF THE MOST OUTSTANDING SOCIAL EVENTS.

HAY LUGARES DONDE SE CRUZAN TODOS LOS CAMINOS, EN LOS QUE CONFLUYEN LAS GANAS DE PASAR UN BUEN MOMENTO CON LAS PERSONAS CON LAS QUE DA GUSTO COINCIDIR. ASÍ ES MAYAKOBA, SIEMPRE EN EL CENTRO DE LOS EVENTOS SOCIALES MÁS RELEVANTES.



LOVING MEXICO

I Love Mexico was an event conceived by Rosewood Mayakoba in February 2019 to celebrate Mexican cuisine and handicrafts. Among the festivities, chef Juan Pablo Loza invited his colleagues Javier Plascencia, Edgar Núñez and Rick Bayless to put their eight hands together and produce truly genuine Mexican flavors.

AMOR A MÉXICO Yo amo México fue un evento impulsado por Rosewood Mayakoba en febrero de 2019 para celebrar la gastronomía y las artesanías mexicanas. Como parte del festejo, el chef Juan Pablo Loza convocó a sus colegas Javier Plascencia, Edgar Núñez y Rick Bayless para cocinar juntos, a ocho manos, los sabores más auténticos del país.



A NEW SPACE FOR CELEBRATING!

In June 2019, Banyan Tree Mayakoba opened its new events venue, MK Blue, with an unforgettable bash. Immersed in nature, the organic feel the site offers enthralled all the guests.

¡NUEVO ESPACIO PARA FESTEJAR! Con una fiesta inolvidable, Banyan Tree Mayakoba inauguró en junio de 2019 su nuevo espacio para eventos MK Blue. El lugar dejó fascinados a los invitados con la sensación orgánica que propone, al estar inmerso en un entorno natural.



THAILAND IN THE SPOTLIGHT

Four days steeped in the flavors typical of Thai cuisine at the Banyan Tree Mayakoba. The 2019 Thai Food Festival, held late last August, was not only the third edition of the event but the place where chefs Renu Homsombat, Nattapark and Alfonso de la Dehesa produced the most sophisticated dishes from this Southeast Asian country, in addition to giving cooking classes.

DE TAILANDIA CON SABOR Cuatro días marcados por los acentos característicos de la gastronomía tailandesa en el Banyan Tree Mayakoba. El Thai Food Festival 2019, que tuvo lugar a fines de agosto pasado, se convirtió en la tercera edición de este evento donde los chefs Renu Homsombat, Nattapark y Alfonso de la Dehesa propusieron los más sofisticados platillos de este país del sudeste asiático, además de ofrecer clases de cocina.



A TASTE OF NEW YORK

Banyan Tree and Rosewood Mayakoba joined forces to bring the flavors of the Big Apple to the shores of the Mexican Caribbean, in a singular event. New York chefs Bryce Shuman and P.J. Calapa cooked alongside hosts Juan Pablo Loza and Alfonso de la Dehesa during the Wine & Food Festival that took place on Memorial Day weekend.

A TASTE OF NEW YORK Banyan Tree y Rosewood Mayakoba se unieron para traer los sabores de la Gran Manzana a orillas del Caribe mexicano, en un evento singular. Los chefs neoyorquinos Bryce Shuman y P.J. Calapa cocinaron a la par de los anfitriones Juan Pablo Loza y Alfonso de la Dehesa durante este Wine & Food Festival que tuvo lugar el fin de semana del Memorial Day.



MOMENTS TO SHARE

Momentos para compartir

THE TURQUOISE SEA, WHITE SAND, CUTTING-EDGE ARCHITECTURE, CANALS AMIDST THE FLORA, GOURMET DISHES AND BROAD SMILES REAP HUNDREDS OF SOCIAL MEDIA "LIKES". LIFE'S **BEST MOMENTS** SHOULD BE SHARED, BECAUSE HAPPINESS IS CONTAGIOUS. **SHOW OFF WITH YOUR GREAT SHOTS!**

EL MAR TURQUESA, LA ARENA BLANCA, LA ARQUITECTURA DE VANGUARDIA, LOS CANALES RODEADOS DE VEGETACIÓN, LOS PLATILLOS GOURMET Y LAS SONRISAS ENORMES COSECHAN CIENTOS DE "ME ENCANTA" EN LAS REDES SOCIALES. LOS MEJORES MOMENTOS DEBEN COMPARTIRSE PORQUE LA ALEGRÍA ES CONTAGIOSA. ¡LÚCETE CON UNA GRAN FOTO!

#ONLYINMAYAKOBA

Mayakoba Moments: Sharing those unforgettable moments takes the good times up a notch. Only in Mayakoba, with hashtag #onlyinmayakoba

Momentos Mayakoba: compartir los instantes inolvidables multiplica la felicidad. Sólo en Mayakoba, con la etiqueta #onlyinmayakoba.

ANDAZ

f AndazMayakoba
@andazmayakoba.mx

BANYAN TREE

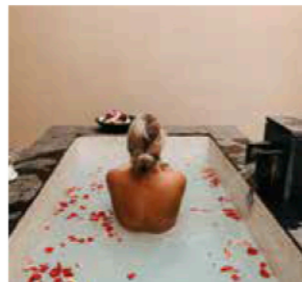
f BanyanTree.Mayakoba
@banyantreemayakoba

FAIRMONT

f FairmontMayakoba
@fairmontmayakoba

ROSEWOOD

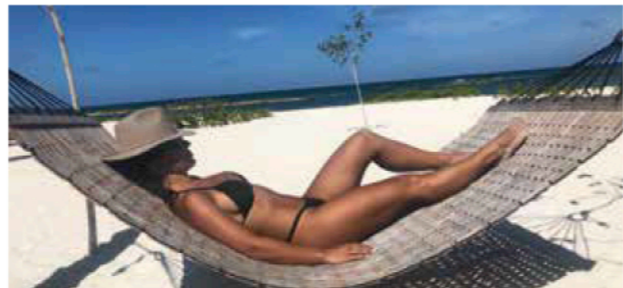
f RosewoodMayakoba
@rwmayakoba



@frieda.hintze



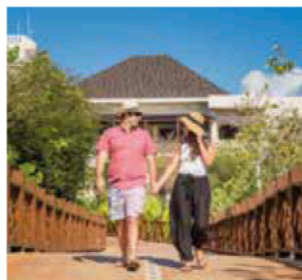
@meganecole



@dinnj and @basebodybabes



@jane_tibble



@Kaypollard11



@catherineann.taylor.

The Discovery Never Ends at Mayakoba



Visit our new website to discover more of what Mayakoba has to offer, including our award-winning resorts, exceptional residential offerings, 26 onsite restaurants and world-class spas and wellness centers. Explore the interactive map of our 620-acre destination, from the pristine beachfront and winding lagoons to the leafy nature trails and rolling green fairways.

Why Wait to Return?

PLAN YOUR NEXT STAY NOW AT MAYAKOBA.COM

mayakoba™
mexico

mayakoba | 109

THE PLEASURE OF READING

El placer de la lectura

GETTING LOST IN A BOOK IS AN EXCELLENT WAY TO RELAX AND BE TRANSPORTED TO IMAGINARY WORLDS FULL OF CREATIVE FREEDOM. HERE ARE SIX RECENT PUBLICATIONS TO ENJOY WHILE ON VACATION.

PERDERSE EN LAS EMOCIONES QUE PROPONE LA LECTURA ES UNA EXCELENTE FORMA DE RELAJARSE Y TRANSPORTARSE A MUNDOS IMAGINARIOS, LLENOS DE LIBERTAD CREATIVA. SEIS NOVEDADES EDITORIALES PARA DISFRUTAR AL MÁXIMO LAS VACACIONES.

HAZARDS OF TIME TRAVEL
Riesgos de los viajes en el tiempo



Joyce Carol Oates
Ecco / Alfabara

Adriane Strohl had never imagined that she might be a dangerous girl, until she started traveling in time against her will.

Adriane Strohl nunca había imaginado que podía ser una chica peligrosa, hasta que empieza a viajar en el tiempo contra su voluntad.

SIDI

Sidi

(recently published, so not yet available in English)

Arturo Pérez-Reverte

Alfabara



A tale that combines adventure, history and legend. "There are many Cids in the Spanish tradition, and this one is mine," the author said about his new novel.

Un relato que combina aventura, historia y leyenda. "Hay muchos Cid en la tradición española, y éste es el mío", dice el autor sobre su nueva novela.

A LONG PETAL OF THE SEA

Largo pétalo de mar

Isabel Allende

Ballantine Books / Plaza Janes



During the Civil War, a doctor and a pianist, both Spaniards, are forced into exile in Chile. A thrilling journey through the 20th-century.

Un médico y una pianista españoles se ven obligados a exiliarse en Chile durante la Guerra Civil. Un apasionante viaje a través de la historia del siglo XX.

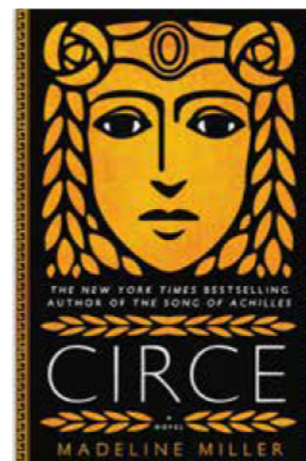
D.R.

CIRCE

Circe

Madeline Miller

Little, Brown and Company / Alianza de Novelas



In the palace of Helios, Sun god and the mightiest of the Titans, a girl is born. Circe is a strange child, with neither her father's power nor her mother's bold seductiveness ... She is, however, a witch.

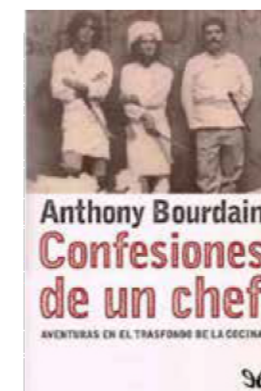
En el palacio de Helios, dios del Sol y el más poderoso de los titanes, nace una niña. Pero Circe es una niña rara: carece de los poderes de su padre y de la agresiva capacidad de seducción de su madre... Sin embargo, es bruja.

KITCHEN CONFIDENTIAL

Confesiones de un chef

Anthony Bourdain

Ecco / Rba

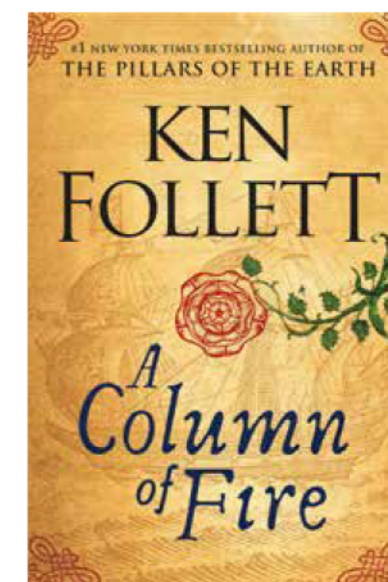


In his frank, laid-back style, the renowned American chef and traveler reveals secrets from the kitchens he spent time in throughout his life.

Con su estilo desenfadado y franco, el famoso chef viajero revela los secretos de las cocinas en las que anduvo a lo largo de su vida.

D.R.

A COLUMN OF FIRE
Una columna de fuego



Ken Follett

Janés Square / Plaza Janes

The third part of "The Pillars of the Earth" saga takes place in Kingsbridge, England in the mid-16th century, and narrates the confrontation between Elizabeth I and Mary Stuart.

La tercera parte de la saga "Los pilares de la tierra"; se ubica en Kingsbridge, Inglaterra, a mediados del siglo XVI, y narra el enfrentamiento entre Isabel I y María Estuardo.

“The world is a book, and those who do not travel read only one page.”

-Agustine of Hippo

SIK'ILPAK

UNFORGETTABLE MAYAN FLAVOR

INOLVIDABLE SABOR MAYA

AMONG THE BEST MEMORIES THAT TRAVELERS TEND TO HAVE OF MAYAKOBA ARE ITS DEEP AND **ORIGINAL FLAVORS**. AND THAT IS WHY CHEF KARLA ENCISO OFFERS US A DELICIOUS SALSA RECIPE, WITH GENUINE **MAYAN FLAVORS**, TO MAKE AT HOME.

UNOS DE LOS MEJORES RECUERDOS QUE EL VIAJERO SE LLEVA DE MAYAKOBA SUELEN SER SUS SABORES ORIGINALES E INTENSOS. POR ESE MOTIVO, LA CHEF KARLA ENCISO NOS OBSEQUIA UNA RECETA DELICIOSA, CON AUTÉNTICOS SABORES MAYAS, PARA PREPARAR EN CASA.



INGREDIENTS

- 1 cup squash (or pumpkin) seeds
- 1 pinch sea salt
- 3 red tomatoes
- 2 garlic cloves
- 1 habanero chile
- 1 bunch cilantro, minced
- 1 bunch chives, minced

INGREDIENTES

- 1 taza de semillas de calabaza
- 1 pizca de sal de mar
- 3 jitomates rojos
- 2 dientes de ajo
- 1 chile habanero
- 1 manojo de cilantro picado fino
- 1 manojo de cebollín picado fino

PROCEDURE

Roast the tomatoes on the stove or over charcoal until they are completely black on the outside.
 Toast the squash seeds, and grind into a fine powder.
 In a *molcajete* (volcanic stone mortar), grind the garlic cloves and *habanero* chile with the sea salt. Once it has turned into a paste, add and grind the roasted tomatoes one by one, until they are fully incorporated.
 Add the squash seed powder to thicken the salsa.
 Mix in the minced cilantro and chives, and adjust to taste.

PREPARACIÓN

Asar los jitomates en el fuego de la estufa o sobre las brasas hasta que la superficie quede totalmente negra.
 Tostar las semillas de girasol y moler hasta que quede un polvo fino.
 En el molcajete, moler los ajos y el chile habanero con la sal de mar. Una vez que se logre una pasta, agregar y moler uno por uno los jitomates asados hasta que se integren.
 Añadir el polvo de semilla de calabaza hasta que espese la consistencia. Incorporar el cilantro y el cebollín picado y ajustar la sazón.



CHEF KARLA ENCISO

Although she studied industrial engineering, life and her passion led her to become an ardent cook and business-woman in the realm of gastronomy. An expert in Mexican and Mayan cuisine, she is the executive chef of Pueblito Mayakoba, where among other things, she gives interactive traditional and regional Mexican cooking classes in English, Spanish, Italian and French at the Cooking School.

CHEF KARLA ENCISO

Aunque estudió Ingeniería Industrial, la vida y la pasión la llevaron a convertirse en cocinera de alma y emprendedora gastronómica. Experta en cocina mexicana y maya, es la chef ejecutiva El Pueblito Mayakoba, donde, entre otras cosas, se dedica a brindar clases interactivas de cocina tradicional mexicana y regional en la Cooking School a los visitantes, tanto en inglés como en español, italiano y francés.

mayakoba™
mexico

Looking for the perfect wedding venue?

¿Buscas el lugar perfecto para tu boda?

MAYAKOBA CAN MAKE ALL YOUR DREAMS COME TRUE

Mayakoba hará realidad todos tus sueños

CONSULT OUR ROMANCE EXPERTS
CUSTOM WEDDING PLANNING SERVICE

Asesórate con nuestros expertos en romance / Servicio de wedding planner a la medida



BANYAN TREE
+52 (984) 877 3673

FAIRMONT
+52 (984) 206 3082

ROSEWOOD
+52 (984) 875 8000

ANDAZ
+52 (984) 149 4054